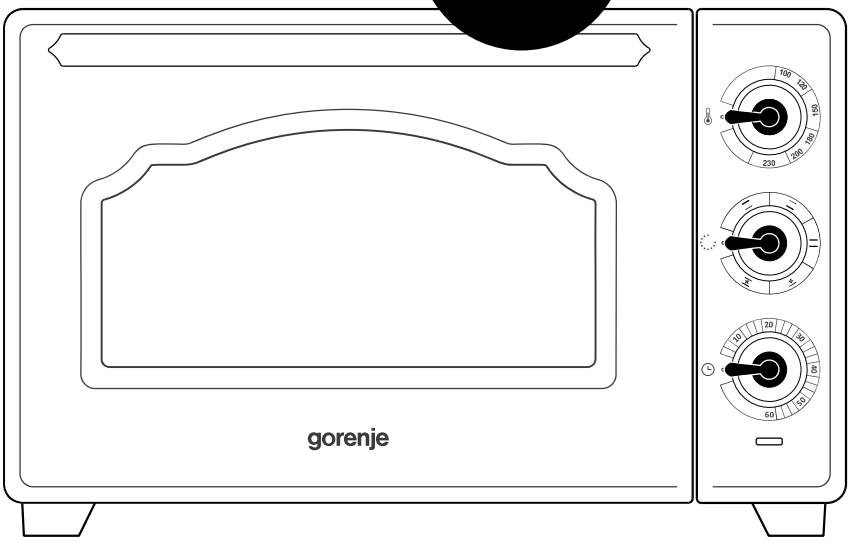
gorenje

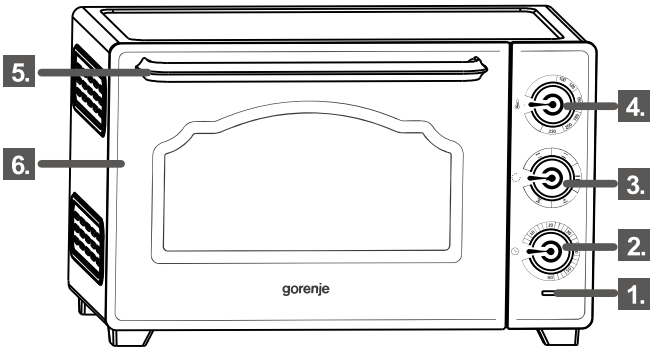
INSTRUCTION MANUAL

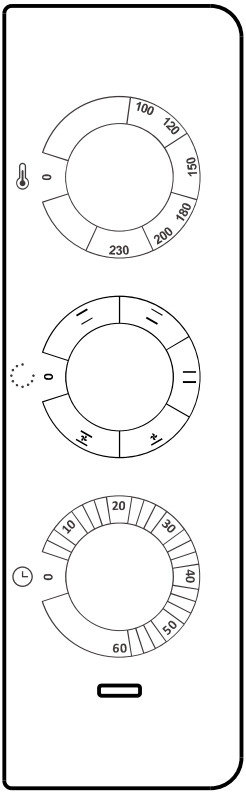


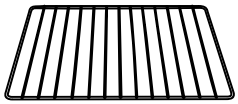
MINI OVEN

OM30CLI

Mini oven	Мини фурна	Mini trouba	Mini-backofen	Miniovn	Φουρνάκι	Мини-печь
Miniahi	Mini orkaitė	Mini cepeškrāsns	Mini horno	Miniuuni	Mini-four	Mini pećnica
Minisütő	Mini forno	მინი-ღუმელი	Конвекциясы	Минипечка	Miniugn	Miniovn
Mini piekarnik	Miniforno	Mini cuptor	Minirúra	Mini pečica	Mini rerna	Міні-піч
Mini furrë						

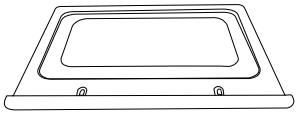





7.


9.


8.


10.



EN - 3 -	**BG** - 8 -	**CZ** - 14 -	**DE** - 19 -	**DA** - 25 -	**EL** - 30 -	**RU** - 36 -
ET - 42 -	**LT** - 48 -	**LV** - 53 -	**ES** - 58 -	**FI** - 63 -	**FR** - 68 -	**HR** - 74 -
HU - 79 -	**IT** - 84 -	**KA** - 89 -	**KZ** - 95 -	**MK** -101-	**SV** -107-	**NO** -112-
PL -117-	**PT** -123-	**RO** -129-	**SK** -135-	**SL** -140-	**SR** -145-	**UK** -150-
SQ -156-						

---

1. Oven indicator
2. Timer dial
3. Convection & heating dial
4. Temperature dial
5. Door handle
6. Door glass
7. Wire rack
8. Tray handle
9. Bake tray
10. Crumb tray

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

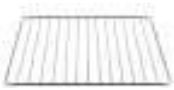
When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, which include the following:

1. Read all instructions before use or cleaning.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
3. Do not immerse cord, plug, or any part of the appliance in water or other liquids.
4. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
5. Do not operate appliance with damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. If the appliance is damaged or broken, do not repair yourself, if the power cord or the plug is broken or damaged, do not repair or change yourself, please send the appliance to qualified service center for repair or service.
6. When operating the oven, keep at least four inches (ten centimeters) of space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
7. To disconnect, turn the button to OFF, before removing the plug.
8. Unplug the appliance from electrical outlet when not in use and before cleaning. Always hold the plug, but never pull the cord.
9. Allow the appliance to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
10. Extreme caution must be exercised when moving an appliance containing hot oil or food.
11. Do not cover any part of the oven with metal or cloth, it may cause overheating of the oven.

12. Do not place any item on the oven or cover the oven.
13. Use extreme caution when removing trays or disposing of hot grease or other hot liquids.
14. Never leave the appliance unattended in working.
15. Oversized foods or metal kitchen utensils can not put into the appliance as they may create a fire or risk of electric shock.
16. Extreme caution should be exercised when using containers constructed of anything other than qualified metal or qualified ceramics.
17. Do not place any of the following materials in the oven: plastic, paper, or anything similar.
18. Do not use any accessories other than manufacturer recommended accessories in this oven.
19. Always wear protective, insulated oven gloves when inserting or removing items from the hot oven.
20. Do not use this appliance for any use other than its intended use.
21. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
– staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
– farm houses;
– by clients in hotels, motels and other residential type environments;
– bed and breakfast type environments.
22. The glass door is heavy, please hold the handle until the door is completely open, do not let the door fall itself.
23. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
24. The temperature on the surface of this appliance is high in or after working, do not touch.
25. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.Please refer to below paragraph for cleaning details.This product contains a light

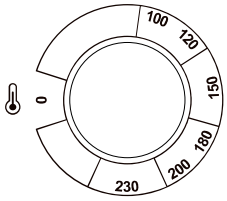
source of energy efficiency class G.

26. Caution: Hot Surface. The surfaces are liable to get hot during use.

	**Bake tray:** For broiling and roasting meat, poultry, fish and various other foods as well as collection food residues when used as a drip tray. Use on the middle and bottom oven rails of the appliance.
	**Wire rack:** For broiling, baking, toasting and general cooking with other containers made of metal or ovenproof glass.
	**Tray handle:** Use this handle to remove the bake tray out of the oven.
	**Crumb tray :** This tray is usually placed at the very bottom of the oven to collect any crumbs or pieces that may fall off during a baking or grilling process.

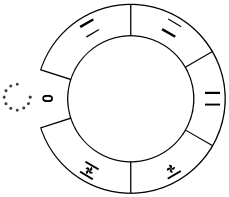
TEMPERATURE DIAL

Turn the selector clockwise
to the proper position,
at 100℃ -230℃ Between,
adjust the baking temperature.



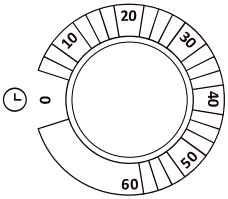
COVECTION& HEATING DIAL

1. Off
2. Top heating
3. Bottom heating
4. Top & Bottom heating
5. Bottom heating & Convection
6. Top & Bottom heating & Convection



TIMER DIAL

When timer is turned on,
the inside lamp is ON.
When timer is turned off,
the inside lamp is OFF.



BEFORE USE

- Ensure that there is enough ventilation around the oven.
- Ensure that the oven is completely dry before use.
- The oven should not be placed on untreated wooden surface. Place the oven on a heat resistant surface.
- The feet of the oven can leave some marks on the table, if this happens, remove the marks with a damp cloth.

OVEN USE

- Turn the thermostat dial clockwise to the desired temperature.
- Turn the Heating/convection selector dial to the desired position.
- Turn the Heating selector dial to the desired position.
- Turn the timer dial clockwise to the desired cooking time.
- The power light will light up after timer is turned on, and will go out when the timer is turned to OFF.
- When the cooking time is over, the timer will auto shut off and the bell will ring.
- If the cooking is finished earlier than the set cooking time, please turn back the timer to OFF to turn off the oven.
- In the first use of this oven, there might be some light smoke coming out from the oven, this is normal. After 5-10 minutes the smoke will disappear.
- In order to get better cooking performance, it is recommended to pre-heat the oven about 10-15 minutes.

GRILL COOKING

- Leave the door at the open point.
- Turn the selector to GRILL setting (top heating), and Convection is recommended.
- Turn the temperature dial to 230℃.
- Turn the timer to the desired grill time.
- When the grill cooking is done, turn back the timer to OFF to turn off the oven.

AFTER USE

- Turn back the Timer to OFF.
- Turn the Heating& Convection Dial to OFF.
- Unplug the appliance from the electrical outlet.
- Wait until the oven is completely cool before any cleaning or maintenance.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.

- If stains still appear, it is recommended to use soap.
- Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the appliance.
- Clean the interior chamber with a clean damp cloth. Due to the constant development of product functions and designs, we reserve the right to make changes to the product without prior notice.

SPECIFICATIONS

Capacity: 30L
Voltage:220-240V~50-60Hz
Power: 1600W

CE

REMOVAL OF APPLIANCE USED



Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic Equipment (WEEE) requires that the appliance uses are not disposed of using the normal municipal waste. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The symbol of the dustbin is used on all products to remind the obligations for separate collection. Consumers should contact their local authorities or dealer regarding the steps to follow for the removal of their old appliance. If you proceed with the scrapping of old equipment, be sure to render useless what could be dangerous: disconnect the power cable flush with the device.

Danger: Never attempt to use your appliance, if it shows signs of damage or the power cord or plug is damaged. If the power cord is defective it is important to have it replaced with the after sales service to eliminate any danger. Only qualified and authorized persons are authorized to carry out repairs to your appliance. Any repairs not in accordance with standards could significantly increase the level of risk for the user! Defect resulting from improper handling, degradation or attempted repairs by third parties voids the warranty on the product. This also applies in case of normal wear and accessories from the appliance.

Important! We recommend that you keep the packaging of your device at least for the duration of the warranty. The guarantee does not apply without the original packaging.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

1. Индикатор на фурната
2. Копче на таймера
3. Копче за нагряване и конвекция
4. Копче за регулиране на температурата
5. Дръжка на вратата
6. Стъклена врата
7. Метална решетка
8. Дръжка за тавата
9. Тава за печене
10. Тава за оттичане

Прочетете това ръководство внимателно преди употреба на уреда и го запазете за бъдещи справки.

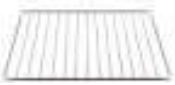
ВАЖНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате електрически уреди, е необходимо винаги да спазвате основните мерки за безопасност, включително следните:

1. Прочетете всички инструкции преди употреба или почистване на уреда.
2. Изисква се повишено внимание, когато даден уред се използва в близост до деца.
3. Не потапяйте кабела, щепсела или която и да е част на уреда във вода или други течности.
4. Не позволявайте кабелът да виси от ръба на масата или работния плот или да се допира до горещи повърхности.
5. Не ползвайте електрически уред с повреден захранващ кабел или щепсел или ако уредът е в неизправност или е повреден по някакъв начин. Ако уредът е повреден или неизправен, не го ремонтирайте сами. Ако захранващият кабел или щепселът е повреден или неизправен, не го ремонтирайте или сменяйте сами. Изпратете уреда в квалифициран сервизен център за ремонт или сервизно обслужване.
6. Когато работите с уреда, оставете свободно разстояние от поне 10 cm от всичките му страни за добра циркулация на въздуха.
7. За да изключите от електрическата мрежа, завъртете бутона на

OFF (Изкл.), след това извадете щепсела от контакта.
8. Изключете уреда от контакта, когато не го използвате или преди почистване. Винаги хващайте щепсела, никога не дърпайте кабела.
9. Оставете уреда да се охлади преди поставяне или изваждане на части и преди почистване.
10. Необходимо е изключително внимание при преместване на уред, съдържащ гореща мазнина или храна.
11. Не покривайте никоя част от фурната с метал или плат, това може да причини прегряване на фурната.
12. Не покривайте фурната и не поставяйте никакви предмети върху нея.
13. Бъдете изключително внимателни, когато изваждате тави или изхвърляте гореща мазнина или други горещи течности.
14. Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
15. Не поставяйте големи количества храна или метални прибори в уреда, тъй като те могат да предизвикат пожар или риск от токов удар.
16. Необходимо е повишено внимание при използване на съдове, изработени от материали, различни от утвърдените за употреба метал или керамика.
17. Не поставяйте следните материали във фурната: пластмаса, хартия или подобни.
18. Не използвайте във фурната аксесоари, различни от препоръчаните от производителя.
19. Винаги използвайте защитни изолирани ръкохватки, когато поставяте или изваждате съдове от горещата фурна.
20. Не използвайте уреда за друга цел освен основното му предназначение.
21. Този уред е предназначен за ползване в домакинството и други подобни приложения като:
– кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
– селскостопански сгради;
– от клиентите на хотели, мотели и други среди от жилищен тип;
– места за настаняване от типа „нощувка и закуска“.
22.Стъклената врата е тежка, дръжте дръжката, докато вратата се отвори напълно, не я оставяйте да падне сама.

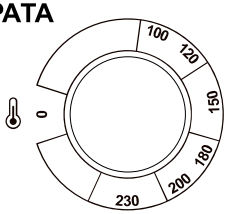
23.Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8-годишна възраст или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности.
Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършва от деца, освен ако не са навършили 8 години и са под наблюдение.
Дръжте уреда и захранващия му кабел далеч от деца под 8-годишна възраст.
Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов упълномощен сервиз или квалифициран техник, за да се избегне всякаква опасност.
24.Температурата на повърхността на уреда е висока по време или след работа с него, затова не я докосвайте.
25.Този уред не е предназначен за работа чрез външен таймер или независима система за дистанционно управление. Моля, вижте параграфа по-долу относно подробности за почистването. Този продукт съдържа източник на светлина от клас на енергийна ефективност G.
26. Внимание: Гореща повърхност! Повърхностите могат да се нагорещят по време на употреба.

	**Тава за печене:** За гриловане и запичане на месо, птици, риба и различни други храни, както и за събиране на остатъци от храна, когато се използва като тава за оттичане. Използвайте върху средната и долната релса на фурната.
	**Метална решетка:** За гриловане, печене, запичане и общо готвене с други съдове, изработени от метал или подходящо за фурна стъкло.
	**Дръжка за тавата:** Използвайте тази дръжка, за да извадите тавата за печене от фурната.

	**Тава за оттичане:** Тази тава обикновено се поставя на дъното на фурната за събиране на трохи или парчета, които могат да паднат по време на печене или гриловане.

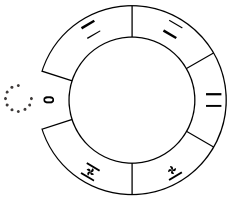
КОПЧЕ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Завъртете селектора по посока на часовниковата стрелка до желаната позиция.
Можете да регулирате температурата на печене в диапазона 100℃ -230℃.



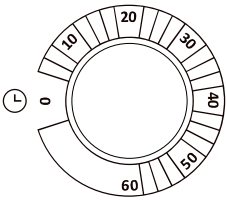
КОПЧЕ ЗА НАГРЯВАНЕ И КОНВЕКЦИЯ

1.Off (Изкл.)
2.Горен нагревател
3.Долен нагревател
4.Горен и долен нагревател
5.Долен нагревател + Конвекция
6.Горен и долен нагревател + Конвекция



КОПЧЕ НА ТАЙМЕРА

Когато таймерът е включен,
вътрешното осветление е включено.
Когато таймерът е изключен,
вътрешното осветление е изключено.



ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Осигурете добра вентилация около фурната.
- Уверете се, че фурната е напълно суха преди употреба.
- Фурната не трябва да се поставя върху необработена дървена повърхност. Поставете фурната върху топлоустойчивата повърхност.
- Крачетата на фурната могат да оставят някакви следи върху масата. Ако това се случи, отстранете ги с влажна кърпа.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУРНАТА

- Завъртете копчето на термостата по посока на часовниковата стрелка до желаната температура.
- Завъртете селектора за нагряване/конвекция в желаната позиция.
- Завъртете копчето за избор на нагряване в желаната позиция.
- Завъртете копчето на таймера по посока на часовниковата стрелка до желаното време за готвене.
- Светлинният индикатор за захранване ще светне, след като таймерът се включи, и ще

изгасне, когато таймерът се изключи.

- Когато времето за готвене изтече, таймерът ще се изключи автоматично и ще прозвучи звуков сигнал.
- Ако готвенето приключи по-рано от зададеното време за готвене, завъртете копчето за таймера в изключено положение, за да изключите фурната.
- При първа употреба на фурната от нея може да излиза лек дим, което е нормално. След 5-10 минути димът ще изчезне.
- За по-добри резултати от готвенето е препоръчително да загреете предварително фурната за 10-15 минути.

ГОТВЕНЕ НА ГРИЛ

- Оставете вратата на фурната отворена.
- Завъртете селектора на настройка ГРИЛ (горен нагревател). Препоръчително е да включите и конвекция.
- Завъртете копчето за регулиране на температурата на 230℃.
- Завъртете копчето за таймера до желаното време за готвене на грил.
- След като готвенето на грил приключи, завъртете обратно копчето на таймера в изключено положение, за да изключите фурната.

СЛЕД УПОТРЕБА

- Завъртете копчето на таймера в изключено положение.
- Завъртете копчето за нагряване и конвекция в изключено положение.
- Изключете уреда от контакта.
- Изчакайте, докато фурната се охлади напълно, преди почистване или поддръжка.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади преди почистване.
- Не потапяйте уреда във вода. Всички повърхности могат да се почистват с чиста, влажна кърпа.
- Ако все още има петна, е препоръчително да използвате сапун.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати или остри прибори за почистване на уреда.
- Почистете вътрешността на уреда с мека, влажна кърпа. Поради постоянното развитие на функциите и дизайна на продуктите, си запазваме правото да правим промени в продукта без предварително известие.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Капацитет: 30L
Напрежение: 220-240V~50-60Hz
Мощност: 1600W

CE

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗЛЕЗЛИЯ ОТ УПОТРЕБА УРЕД



Съгласно директива 2012/19/ЕС относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE) този уред не трябва да се изхвърля заедно с обичайните битови отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът на контейнер за отпадъци се използва върху всички продукти, за да напомня за задълженията за разделно събиране. Потребителите трябва да се свържат с местните власти или търговеца относно стъпките, които трябва да следват за изхвърляне на техния стар уред. Ако продължите с изхвърлянето на старо оборудване, не забравяйте да направите безполезно това, което може да бъде опасно: разкачете захранващия кабел от уреда.

Опасност: Никога не използвайте уреда, ако показва признаци на повреда или ако захранващият кабел или щепселът са повредени! Ако захранващият кабел е повреден, е важно да го смените чрез отдела за следпродажбено обслужване за елиминиране на всякаква опасност. Само квалифицирани и упълномощени лица са оторизирани да извършват ремонти на вашия уред. Всякакви неотговарящи на стандартите ремонти биха могли да увеличат значително нивото на риск за потребителя! Дефекти в резултат на неправилно боравене, влошено качество или опити за ремонт от трети страни анулират гаранцията на продукта. Това също така важи в случай на нормално износване на аксесоарите на уреда.

Важно! Препоръчваме ви да запазите опаковката на уреда поне за срока на гаранцията. Гаранцията е неприложима без оригиналната опаковка.

ПАЗЕТЕ УРЕДА ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА

Децата трябва да бъдат наглеждани, за да се уверите, че не си играят с уреда.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Indikátor trouby
2. Otočný ovladač časovače
3. Ovladač ohřívání a konvekce
4. Teplotní číselník
5. Madlo dvířek
6. Sklo dvířek
7. Drátěný regál
8. Rukojeť na plech
9. Plech na pečení
10. Zásobník na drobky

Před použitím si důkladně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

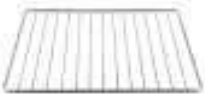
DŮLEŽITÁ OCHRANNÁ OPATŘENÍ

Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat základní opatření, která zahrnují následující:

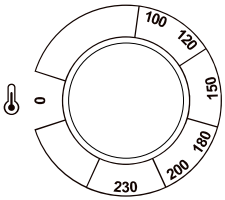
1. Před použitím nebo čištěním si přečtěte všechny pokyny.
2. Když je jakýkoli spotřebič používán v blízkosti dětí, je nutný pečlivý dohled.
3. Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou část zařízení do vody nebo jiných kapalin.
4. Nenechte kabel viset přes okraj stolu nebo pultu.
5. Spotřebič neprovozujte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo poté, co spotřebič nefunguje správně nebo byl jakýmkoli způsobem poškozen. Pokud je spotřebič poškozený nebo rozbitý, neopravujte se sami, pokud je napájecí kabel nebo zástrčka rozbitá nebo poškozená, neopravujte ani nevyměňujte spotřebič, zašlete jej prosím do kvalifikovaného servisního střediska k opravě nebo servisu.
6. Při provozu trouby ponechte na všech stranách trouby alespoň čtyři palce (deset centimetrů), aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.
7. Pro odpojení otočte tlačítko do polohy OFF, předtím, než vytáhnete zástrčku.
8. Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej z elektrické zásuvky. Stejně tak před čištěním. Vždy tahejte za zástrčku, nikdy za kabel.
9. Před nasazením nebo sejmutím dílů a před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
10. Při přemisťování spotřebiče obsahujícího horký olej nebo potraviny je třeba dbát mimořádné opatrnosti.

11. Nezakrývejte žádnou část trouby kovem nebo látkou, mohlo by dojít k přehřátí trouby.
12. Na troubu nepokládejte žádné předměty ani troubu nezakrývejte.
13. Při vyjímání táců nebo likvidaci horkého tuku nebo jiných horkých tekutin buďte mimořádně opatrní.
14. Nikdy nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
15. Do spotřebiče nelze vkládat příliš velké potraviny nebo kovové kuchyňské náčiní, protože by mohly způsobit požár nebo zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
16. Při použití nádob vyrobených z jiného než odpovídajícího kovu nebo adekvátní keramiky je třeba dbát mimořádné opatrnosti.
17. Do trouby nevkládejte žádný z následujících materiálů: plast, papír ani nic podobného.
18. V této troubě nepoužívejte žádné jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem.
19. Při vkládání nebo vyjímání předmětů z horké trouby vždy používejte ochranné, izolované rukavice.
20. 20. Nepoužívejte tento spotřebič k jinému účelu, než ke kterému je určen.
21. Toto zařízení je určeno k použití v domácnosti a podobných zařízeních, jako jsou:
- kuchyňské prostory v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- farmy;
- klienty v hotelech, motelech a jiných zařízeních obytného typu;
- zařízení typu Bed&Breakfast.
22.Skleněná dvířka jsou těžká, držte prosím kliku, dokud se dvířka zcela neotevře, nenechte dvířka sama spadnout.
23.Děti starší osmi let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými a rozumovými schopnostmi či s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou tento spotřebič používat pod odpovídajícím dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním.
Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.
24.Teplota na povrchu tohoto spotřebiče je během nebo po práci vysoká, nedotýkejte se.

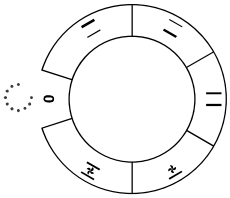
25.Spotřebič není určen k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání. Podrobnosti o čištění naleznete v následujícím odstavci. Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti G.
26. ⚠ Pozor: Horký povrch! Povrchy se mohou během používání zahřát.

	**Plech na pečení:** Pro grilování a pečení masa, drůbeže, ryb a různých dalších potravin, stejně jako sběr zbytků jídla, když se používá jako odkapávací miska. Použijte na střední a spodní kolejnice trouby.
	**Drátěný regál:** Pro grilování, pečení, opékání a běžné vaření s jinými nádobami vyrobenými z kovu nebo žáruvzdorného skla.
	**Rukojeť na plech:** Pomocí této rukojeti vyjměte pečicí plech z trouby.
	**Zásobník na drobky:** Tento plech je obvykle umístěn na samém dně trouby, aby se shromáždily veškeré drobky nebo kousky, které mohou během pečení nebo grilování odpadnout.

OVLADAČ TEPLOTY
Otočte voličem ve směru hodinových ručiček do správné polohy, mezi 100℃ -230℃, nastavte teplotu pečení.

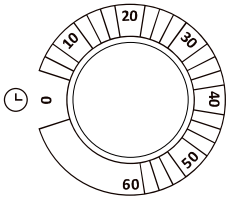


KONVENCE A OHŘÍVÁNÍ
1.Vypnuto
2.Horní ohřev
3.Spodní ohřev
4.Horní a spodní ohřev
5.Spodní ohřev a konvekce
6.Horní a spodní ohřev a konvekce



OTOČNÝ OVLADAČ ČASOVAČE
Když je časovač zapnutý,

vnitřní osvětlení svítí.
Když je časovač vypnutý,
vnitřní osvětlení zhasne.



PŘED POUŽITÍM

- Ujistěte se, že je kolem trouby dostatečné odvětrávání.
- Před použitím se ujistěte, že je trouba zcela suchá.
- Trouba by neměla být umístěna na neošetřený dřevěný povrch. Umístěte troubu na tepelně odolný povrch.
- Nohy trouby mohou na stole zanechat stopy, pokud k tomu dojde, odstraňte je vlhkým hadříkem.

POUŽÍVÁNÍ TROUBY

- Otočte knoflíkem termostatu ve směru hodinových ručiček na požadovanou teplotu.
- Otočte voličem ohřevu/konvekce do požadované polohy.
- Otočte voličem ohřevu do požadované polohy.
- Otočte knoflíkem časovače ve směru hodinových ručiček na požadovanou dobu vaření.
- Kontrolka napájení se rozsvítí po zapnutí časovače a zhasne, když je časovač přepnut do polohy VYPNUTO.
- Po uplynutí doby vaření se časovač automaticky vypne a zazvoní zvonek.
- Pokud vaření skončí dříve, než je nastavená doba vaření, vypněte prosím časovač zpět na VYPNUTO.
- Při prvním použití této trouby může z trouby vycházet lehký kouř, což je normální. Po 5-10 minutách kouř zmizí.
- Chcete-li dosáhnout lepšího výkonu při vaření, doporučujeme troubu předehřát po dobu asi 10–15 minut.

VAŘENÍ NA GRILU

- Ponechte dvířka otevřená.
- Otočte volič do polohy GRILL (horní ohřev) a doporučuje se konvekce.
- Nastavte ovladač teploty na 230℃.
- Otočte časovač na požadovanou dobu grilování.
- Když je grilování hotové, otočte časovač zpět do polohy OFF, abyste troubu vypnuli.

PO POUŽITÍ

- Vraťte časovač zpět do polohy OFF.
- Otočte ovladač ohřevu a konvekce do polohy OFF.
- Odpojte spotřebič z elektrické zásuvky.
- Před čištěním nebo údržbou počkejte, dokud trouba zcela nevychladne.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním spotřebič odpojte a nechejte jej vychladnout.

- Neponořujte přístroj do vody. Všechny povrchy je možné čistit čistým vlhkým hadříkem.
- Pokud se skvrny stále objevují, doporučuje se použít mýdlo.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo ostré náčiní.
- Vyčistěte vnitřní komoru čistým vlhkým hadříkem. Vzhledem k neustálému vývoji funkcí a designu produktu si vyhrazujeme právo na změny produktu bez předchozího upozornění.

SPECIFIKACE

Objem: 30 L
Napětí: 220-240 V~50-60 Hz
Výkon: 1600 W

CE

ODSTRANĚNÍ POUŽITÉHO SPOTŘEBIČE



Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby zařízení, která se používají, nebyla likvidována pomocí běžného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být sbírány odděleně, aby se optimalizovala regenerace a recyklace materiálů, které obsahují, a snížil se dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol popelnice je použit na všech výrobcích, aby připomněl povinnosti tříděného sběru. Spotřebitelé by se měli obrátit na místní úřady nebo prodejce ohledně kroků, které je třeba dodržet při odstranění jejich starého zařízení. Pokud budete pokračovat s likvidací starého zařízení, ujistěte se, že znehodnotíte, co by mohlo být nebezpečné: odpojte napájecí kabel ze zařízení.

Nebezpečí: Nikdy se nepokoušejte používat váš spotřebič, pokud vykazuje známky poškození nebo je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Pokud je napájecí kabel vadný, je důležité nechat jej vyměnit v poprodejním servisu, aby se předešlo nebezpečí. Opravy vašeho spotřebiče jsou oprávněny provádět pouze kvalifikované a oprávněné osoby. Jakékoli opravy, které nejsou v souladu s normami, mohou výrazně zvýšit úroveň rizika pro uživatele! Závada způsobená nesprávným zacházením, degradací nebo pokusy o opravu třetími stranami ruší záruku na produkt. To platí i v případě běžného opotřebení spotřebiče a příslušenství.

Důležité! Doporučujeme uschovat obal vašeho zařízení alespoň po dobu záruky. Bez originálního obalu nelze uplatnit záruku.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ

Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

1. Backofenanzeige
2. Timer-Regler
3. Umluft- & Heizregler
4. Temperaturregler
5. Türgriff
6. Fenstertür
7. Gitterrost
8. Blechgriff
9. Backblech
10. Krümelblech

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung gründlich durch und bewahren sie es zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Bei der Benutzung von Elektrogeräten müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen immer beachtet werden, einschließlich Folgender:

1. Lesen Sie sämtliche Anweisungen vor der Verwendung oder Reinigung sorgfältig durch.
2. Wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
3. Niemals das Kabel, den Stecker oder andere Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
4. Lassen Sie das Kabel nicht über Tisch- oder Arbeitsplattenkanten hängen oder heiße Oberflächen berühren.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Wenn das Gerät beschädigt oder defekt ist, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt oder defekt sind, reparieren oder ersetzen Sie diese nicht selbst. Senden Sie das Gerät zur Reparatur oder Wartung an ein qualifiziertes Servicezentrum.
6. Wenn Sie den Backofen betreiben, lassen Sie an allen Seiten des Backofens mindestens zehn Zentimeter Platz, um eine ausreichende Luftzirkulation zu ermöglichen.

7. Um die Verbindung zu trennen, schalten Sie die Taste auf AUS, bevor Sie den Stecker abziehen.
8. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Halten Sie immer den Stecker fest, aber ziehen Sie niemals am Kabel.
9. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie es reinigen.
10. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn Sie ein Gerät mit heißem Öl oder Lebensmitteln bewegen.
11. Decken Sie keinen Teil des Backofens mit Metall oder Tuch ab, da dies zu einer Überhitzung des Backofens führen kann.
12. Stellen Sie keine Gegenstände auf den Backofen und decken Sie ihn nicht ab.
13. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Bleche entfernen oder heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten entsorgen.
14. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
15. Übergroße Lebensmittel oder Küchenutensilien aus Metall dürfen nicht in das Gerät gegeben werden, da sie einen Brand oder die Gefahr eines Stromschlags verursachen können.
16. Bei der Verwendung von Behältern, die nicht aus qualifiziertem Metall oder qualifizierter Keramik bestehen, ist äußerste Vorsicht geboten.
17. Geben Sie keines der folgenden Materialien in den Backofen: Plastik, Papier oder ähnliches.
18. Verwenden Sie in diesem Backofen kein anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene.
19. Tragen Sie beim Hineingeben oder Herausnehmen von Gegenständen aus dem heißen Backofen immer schützende, isolierte Ofenhandschuhe.
20. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für eine andere als die bestimmungsgemäße Verwendung.
21. Dieses Gerät ist nur als Haushaltsgerät und für ähnliche Anwendungen gedacht, wie z. B.:
- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
– Bauernhöfe;
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen

Umgebungen;
- Frühstückspensionen und Ähnliches.

22.Die Glastür ist schwer, bitte halten Sie den Griff fest, bis die Tür vollständig geöffnet ist, lassen Sie die Tür nicht selbst herunterfallen.

23.Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in der sicheren Bedienung des Geräts angemessen erkannt wurden und sterben damit verbunden verstehen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

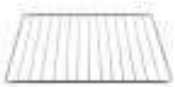
Das Gerät darf nur dann von Kindern gereinigt oder gewartet werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder dem zugelassenen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.

24.Die Temperatur auf der Oberfläche dieses Geräts ist während oder nach des Betriebs hoch. Berühren Sie sie nicht.

25.Das Gerät ist nicht zur Steuerung durch externe Timer oder verschiedene Steuerungssysteme geeignet. Weitere Informationen zur Reinigung finden Sie im folgenden Abschnitt. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.

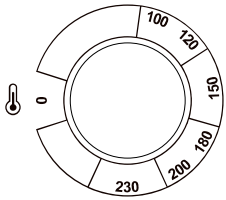
26. Vorsicht: Heiße Oberfläche. Die Oberflächen werden während des Gebrauchs heiß.

	**Backblech:** Zum Grillen und Braten von Fleisch, Geflügel, Fisch und verschiedenen anderen Lebensmitteln sowie zum Sammeln von Speiseresten bei Verwendung als Auffangschale. Verwenden Sie es auf den mittleren und unteren Backofenschienen des Geräts.
	**Gitterrost:** Zum Grillen, Backen, Toasten und allgemeinen Garen mit anderen Behältern aus Metall oder ofenfestem Glas.

	**Blechgriff:** Verwenden Sie diesen Griff, um das Backblech aus dem Backofen zu nehmen.
	**Krümelblech:** Dieses Blech wird üblicherweise ganz unten im Backofen platziert, um Krümel oder Speisereste aufzufangen, die während des Backens oder Grillens herunterfallen können.

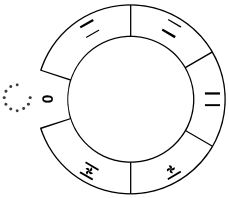
TEMPERATURREGLER

Drehen Sie den Wahlschalter im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Position zwischen 100 ℃–230 ℃, um die Backtemperatur einzustellen.



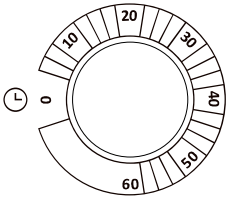
UMLUFT- & HEIZREGLER

1. Aus
2. Oberhitze
3. Unterhitze
4. Ober- & Unterhitze
5. Unterhitze & Umluft
6. Ober- & Unterhitze & Umluft



TIMER-REGLER

Wenn der Timer eingeschaltet ist, ist die Innenlampe AN.
Wenn der Timer ausgeschaltet ist, ist die Innenlampe AUS.



VOR GEBRAUCH

- Stellen Sie sicher, dass der Backofen ausreichend belüftet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Backofen vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.
- Der Backofen sollte nicht auf unbehandelter Holzoberfläche aufgestellt werden. Stellen Sie den Backofen auf eine hitzebeständige Oberfläche.
- Die Füße des Backofens können einige Spuren auf dem Tisch hinterlassen. Entfernen Sie die Spuren in diesem Fall mit einem feuchten Tuch.

VERWENDUNG DES BACKOFENS

- Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Temperatur.

- Drehen Sie den Heiz-/Umluftregler in die gewünschte Position.
- Drehen Sie den Heizregler in die gewünschte Position.
- Drehen Sie den Timer-Regler im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Zubereitungszeit.
- Die Betriebsanzeige leuchtet auf, nachdem der Timer eingeschaltet wurde, und erlischt, wenn der Timer auf AUS ist.
- Wenn die Zubereitungszeit abgelaufen ist, schaltet sich der Timer automatisch aus und die Glocke klingelt.
- Wenn die Zubereitungszeit vor der eingestellten Kochzeit beendet ist, drehen Sie bitte den Timer auf AUS, um den Backofen auszuschalten.
- Bei der ersten Benutzung des Backofens kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Das ist normal. Nach 5–10 Minuten verschwindet der Rauch.
- Um eine bessere Kochleistung zu erzielen, wird empfohlen, den Backofen etwa 10–15 Minuten vorzuheizen.

GAREN MIT GRILL

- Lassen Sie die Tür am offenen Punkt.
- Drehen Sie den Wählschalter in die Grilleinstellung. Oberhitze und Umluft wird empfohlen.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf 230 ℃.
- Drehen Sie den Timer auf die gewünschte Grillzeit.
- Wenn das Garen mit dem Grill fertig ist, schalten Sie den Timer auf AUS, um den Backofen auszuschalten.

NACH DEM GEBRAUCH

- Drehen Sie den Timer zurück auf AUS.
- Schalten Sie den Heiz- und Umluftregler auf AUS.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Warten Sie, bis der Backofen vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn reinigen oder warten.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Sämtliche Oberflächen können mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden.
- Wenn immer noch Flecken auftreten, wird empfohlen, Spülmittel zu verwenden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel oder scharfe Utensilien.
- Reinigen Sie den Innenraum mit einem sauberen, feuchten Tuch. Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Produktfunktionen und -designs behalten wir uns das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

SPEZIFIKATIONEN

Fassungsvermögen: 30 l

Spannung: 220–240 V, 50/60 Hz

Leistung: 1600 W

CE

ENTSORGUNG DES GEBRAUCHTEN GERÄTES



Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass die verwendeten Geräte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der darin enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren. Das Symbol des Mülleimers wird auf allen Produkten verwendet, um an die Verpflichtungen zur getrennten Sammlung zu erinnern. Verbraucher sollten sich an ihre örtlichen Behörden oder ihren Händler wenden, um zu erfahren, wie sie ihr altes Gerät entsorgen können. Wenn Sie alte Geräte verschrotten, achten Sie darauf, dass Sie unbrauchbar machen, was gefährlich sein könnte: ziehen Sie das Netzkabel bündig mit dem Gerät ab.

Gefahr: Versuchen Sie niemals, Ihr Gerät zu benutzen, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenn das Netzkabel defekt ist, ist es wichtig, es durch den Kundendienst ersetzen zu lassen, um Gefahren zu vermeiden. Nur qualifizierte und autorisierte Personen sind berechtigt, Reparaturen an Ihrem Gerät durchzuführen. Nicht normgerechte Reparaturen können das Risiko für den Anwender erheblich erhöhen! Bei Defekten, die durch unsachgemäße Handhabung, Beschädigung oder Reparaturversuche durch Dritte entstehen, erlischt die Garantie für das Produkt. Dies gilt auch bei normalem Verschleiß und Zubehörteilen des Geräts.

Wichtig! Wir empfehlen Ihnen, die Verpackung Ihres Geräts mindestens für die Dauer der Garantie aufzubewahren. Die Garantie gilt nicht ohne die Originalverpackung.

FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



EN - 3 -	**BG** - 8 -	**CZ** - 14 -	**DE** - 19 -	**DA** - 25 -	**EL** - 30 -	**RU** - 36 -
ET - 42 -	**LT** - 48 -	**LV** - 53 -	**ES** - 58 -	**FI** - 63 -	**FR** - 68 -	**HR** - 74 -
HU - 79 -	**IT** - 84 -	**KA** - 89 -	**KZ** - 95 -	**MK** -101-	**SV** -107-	**NO** -112-
PL -117-	**PT** -123-	**RO** -129-	**SK** -135-	**SL** -140-	**SR** -145-	**UK** -150-
SQ -156-						

---

1. Kontrollampe
2. Drejeknap til timer
3. Drejeknap til varmluft og varme
4. Drejeknap til temperatur
5. Håndtag
6. Ovnrude
7. Bagerist
8. Greb til bageplade
9. Bageplade
10. Krummebakke

Læs denne brugsanvisning grundigt, før du tager apparatet i brug, og gem den til eventuel senere brug.

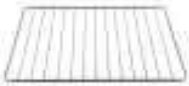
VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsforskrifter, herunder følgende:

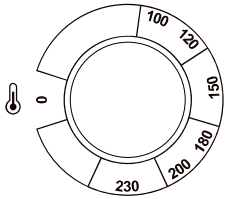
1. Læs alle instruktioner, før du tager apparatet i brug eller gør det rent.
2. Du skal være ekstra opmærksom, når du bruger apparatet i nærheden af børn.
3. Kom ikke ledningen, stikket eller nogen af apparatets dele i vand eller anden væske.
4. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af et bord eller skranke eller komme i kontakt med en varm overflade.
5. Anvend aldrig apparatet, hvis ledningen, stikket eller selve apparatet er beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, mår du ikke selv reparere eller udskifte dele. Indlever apparatet til reparation på et kvalificeret serviceværksted.
6. Når apparatet er i brug, skal der være et frirum på mindst 10 cm på alle sider af det, så luften kan cirkulere frit omkring det.
7. Drej knappen til positionen OFF, inden du trækker stikket ud af stikkontakten.
8. Træk altid stikket til apparatet ud af stikkontakten, når det skal rengøres eller ikke er i brug. Hold altid ved stikket, træk aldrig i ledningen.
9. Lad apparatet køle af, inden du isætter eller udtager dele og inden

rengøring.
10. Vær særdeles forsigtig, hvis du flytter et apparat, som indeholder varm olie eller varme fødevarer.
11. Tildæk aldrig nogen dele af apparatet med metal eller stof, da det kan medføre overophedning.
12. Anbring ikke noget på apparat, og tildæk ikke apparatet.
13. Vær særdeles forsigtig, hvis du flytter fade eller skal bortskaffe varmt fedtstof eller andre væsker.
14. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i brug.
15. For store fødevarer og køkkenredskaber af metal må ikke puttes i ovnrummet, da det kan medføre brand eller risiko for elektrisk stød.
16. Vær særdeles forsigtig, hvis du bruger kogegrej, som er fremstillet af andet en egnet metal eller keramik.
17. Anbring aldrig følgende materialer i ovnrummet: plast, papir og lignende.
18. Anbring ikke tilbehør ud over det medfølgende i ovnrummet.
19. Brug altid grydelapper eller grillhandsker, når du sætter ting ind i ovnrummet eller tager ting ud fra det.
20. Brug kun apparatet som beskrevet i brugsanvisningen.
21. Apparatet er beregnet til brug i husholdninger og tilsvarende steder, herunder:
- personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdsmiljøer
- gårdkøkkener
- af gæster på hoteller, moteller og andre beboelsesmiljøer
- bed & breakfast og lignende miljøer.
22.Glaslågen er tung. Hold ved håndtaget, til lågen er helt åben, og lad ikke lågen åbne af sig selv.
26. Apparatet må bruges af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med og viden om apparatet, hvis de holdes under opsyn eller har fået vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
Børn må ikke lege med apparatet.
Rengøring og almindelig vedligehold af apparatet må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn imens.
Apparatet og ledningen skal være utilgængeligt for børn under 8 år.
Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret reparatør for at undgå farer.
24.Temperaturen på apparatets flader er høj under og efter brug. Undgå at berøre dem.
25.Apparatet er ikke beregnet til at blive styret ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem. Følg anvisningerne

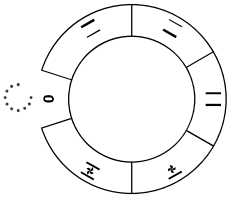
nedenfor mht. rengøring. Apparatet indeholder en lyskilde i energiklasse G.
26. ⚠ Forsigtig: Varm overflade. Overfladerne bliver varme under brug.

	**Bageplade:** Til stegning og bagning af kød, fjerkræ, fisk og forskellige andre fødevarer samt til opsamling ved brug som drypbakke. Kan bruges på midterste eller nederste rille i apparatet.
	**Bagerist:** Til stegning, bagning, ristning og generel madlavning i fade og beholdere af metal eller ovnfast glas.
	**Greb til bageplade:** Brug grebet, når du vil tage bagepladen ud af apparatet.
	**Krummebakke:** Denne bakke anbringes sædvanligvis nederst i apparatet for at opsamle krummer eller stykker, der falder af under bagning eller grillning.

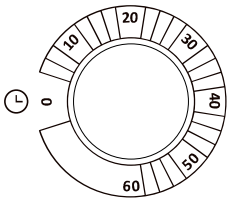
DREJEKNAP TIL VALG AF TEMPERATUR
Drej denne drejeknap til den ønskede position fra 100-230 ℃ for at indstille temperaturen i apparatet.



DREJEKNAP TIL VALG AF VARMLUFT OG VARME
1.Fra
2.Overvarme
3.Undervarme
4.Overvarme + undervarme
5.Undervarme + varmluft
6.Overvarme + undervarme + varmluft



DREJEKNAP TIL TIMER
Når timeren er i gang, er lampen i ovnrummet tændt.
Når timeren ikke er i gang, er lampen i ovnrummet slukket.



FØR BRUG

- Sørg for, at der er tilstrækkelig luftcirkulation omkring apparatet.
- Sørg for, at apparatet er helt tørt inden brug.
- Apparatet må ikke anbringes på et underlag af ubehandlet træ. Anbring apparatet på et varmefast underlag.
- Apparatets fødder kan efterlade mærker på underlaget. Hvis det sker, kan du fjerne mærkerne med en fugtig klud.

BRUG

- Drej drejeknappen til valg af temperatur med uret til den ønskede temperatur.
- Drej drejeknappen til valg af varmluft og varme til den ønskede position.
- Drej drejeknappen til valg af varmluft og varme til den ønskede position.
- Drej drejeknappen til timeren til den ønskede tilberedningstid.
- Kontrollampen tændes og slukkes igen, når den indstillede tilberedningstid er gået.
- Når den indstillede tilberedningstid er gået, slukker timeren for apparatet, og klokken ringer.
- Hvis du vil afslutte tilberedningen, inden den indstillede tilberedningstid er gået, skal du dreje drejeknappen til timeren til positionen OFF for at slukke for apparatet.
- Der kan forekomme lidt let røg fra apparatet, når du bruger det for første gang. Det er helt normalt. Røgen forsvinder i løbet af 5-10 minutter.
- Du opnår bedre madlavningsresultater, hvis du lader apparatet forvarme i 10-15 minutter.

GRILLSTEGNING

- Lad ovnlågen stå åben på åbningspunktet.
- Drej drejeknappen til valg af varmluft og varme til grill-positionen (overvarme + varmluft).
- Indstil temperaturen til 230 ℃.
- Indstil timeren til den ønskede tilberedningstid.
- Når maden er grillet, skal du dreje drejeknappen til timeren til positionen OFF for at slukke for apparatet.

EFTER BRUG

- Drej drejeknappen til timeren til positionen OFF for at slukke for apparatet.
- Drej drejeknappen til valg af varmluft og varme til positionen OFF.
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Lad apparatet køle helt af, inden du rengør eller vedligeholder det.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, inden du rengør det.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand. Alle flader kan rengøres med en fugtig klud.
- Brug lidt opvaskemiddel til at fjerne genstridige pletter.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller skarpe redskaber til rengøring af apparatet.
- Rengør ovnrummet med en blød fugtig klud. Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at

ændre apparatets funktionsmæssige og designmæssige egenskaber som følge af vores produktudvikling.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Kapacitet: 30 liter
Spænding: 220-240 V~ 50-60 Hz
Effekt: 1600 W

BORTSKAFFELSE



EU-direktiv 2012/19/EØF om Affald fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE) kræver, at gamle elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med det almindelige usorterede affald. Gamle apparater skal indsamles separat for at optimere genanvendelse og genvinding af materialerne, og mindske skader på menneskers sundhed og miljøet. Symbolet med en affaldsbeholder med et kryds over skal findes på sådanne apparater, så brugeren mindes om sin pligt til at bortskaffe det udtjente apparat korrekt. Forbrugere kan kontakte deres lokale genbrugsstation eller forhandleren for oplysninger angående korrekt bortskaffelse af deres gamle apparater. Hvis du vil bortskaffe gamle apparater, skal du sørge for, at de ikke kan udgøre en risiko for andre: Klip ledningen af helt inde ved apparatet.

Fare: Brug ikke apparatet, hvis det udviser tegn på skader, eller hvis stikket eller ledningen er beskadiget. Hvis ledningen er defekt, skal den udskiftes af en servicetekniker for at forebygge ulykker. Apparatet må kun repareres af en fagmand. Hvis reparationen ikke er udført korrekt, kan det medføre en øget risiko for brugeren! Fejl som følge af forkert brug, forfald eller uautoriseret reparation medfører, at garantien bortfalder. Dette gælder også normal slitage på apparatet og på tilbehøret.

Vigtigt! Vi anbefaler, at du gemmer den originale emballage i hele garantiperioden eller længere. Garantien gælder ikke uden den originale emballage.

APPARATET SKAL VÆRE UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Hold børn under opsyn, og lad dem ikke lege med apparatet.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Ενδεικτική λυχνία φούρνου
2. Χρονοδιακόπτης
3. Διακόπτης αέρα και θέρμανσης
4. Διακόπτης θερμοκρασίας
5. Χειρολαβή πόρτας
6. Τζάμι πόρτας
7. Σχάρα
8. Χειρολαβή ταψιού
9. Ταψί
10. Δίσκος για ψίχουλα

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν το χρησιμοποιήσετε και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

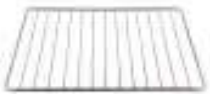
ΣΗΜΑΝΤΙΚΆ ΜΈΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΊΑς

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να τηρούνται πάντα βασικές προφυλάξεις, στις οποίες περιλαμβάνονται οι εξής:

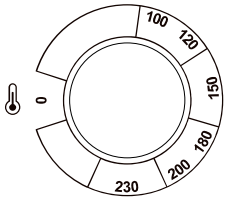
1. Διαβάστε το σύνολο των οδηγιών πριν από τη χρήση ή τον καθαρισμό.
2. Κατά τη χρήση οποιασδήποτε συσκευής κοντά σε παιδιά, απαιτείται στενή επίβλεψη.
3. Μη βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή οποιοδήποτε μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.
4. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες.
5. Μη λειτουργείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή φις ή μετά από δυσλειτουργία της συσκευής ή μετά από ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Αν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη ή σπάσει, μην την επισκευάσετε μόνοι σας. Αν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχει σπάσει ή υποστεί βλάβη, μην το επισκευάσετε ή το αλλάξετε μόνοι σας, στείλτε τη συσκευή σε εξειδικευμένο κέντρο επισκευών για επισκευή ή συντήρηση.
6. Κατά τη λειτουργία του φούρνου, αφήστε κενό χώρο τουλάχιστον 10 εκατοστά γύρω από όλες τις πλευρές του φούρνου για να επιτρέψετε την επαρκή κυκλοφορία του αέρα.
7. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, γυρίστε το κουμπί στη θέση OFF, πριν αφαιρέσετε το φις.

8. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν από τον καθαρισμό. Κρατάτε πάντα το φις, αλλά μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.
9. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από τον καθαρισμό.
10. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν μετακινείτε μια συσκευή που περιέχει καυτό λάδι ή φαγητό.
11. Μην καλύπτετε οποιοδήποτε μέρος του φούρνου με μέταλλο ή πανί, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του φούρνου.
12. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στον φούρνο και μην καλύπτετε τον φούρνο.
13. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αφαιρείτε δίσκους ή απορρίπτετε καυτό λίπος ή άλλα καυτά υγρά.
14. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της.
15. Μην τοποθετείτε μεγάλα τρόφιμα ή μεταλλικά σκεύη κουζίνας στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
16. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιούνται δοχεία κατασκευασμένα από οτιδήποτε άλλο εκτός από εγκεκριμένα μέταλλα ή εγκεκριμένα κεραμικά.
17. Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε από τα ακόλουθα υλικά στον φούρνο: πλαστικό, χαρτί ή οτιδήποτε παρόμοιο.
18. Μη χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή σε αυτόν τον φούρνο.
19. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια φούρνου με μόνωση κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση αντικειμένων από έναν ζεστό φούρνο.
20. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης.
21. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
- σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,
- σε φάρμες,
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
- σε περιβάλλοντα τύπου B&B.
23.Η γυάλινη πόρτα είναι βαριά. Κρατήστε το χερούλι μέχρι να ανοίξει εντελώς η πόρτα, μην αφήνετε την πόρτα να ανοίξει μόνη της.
24.Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται και έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή

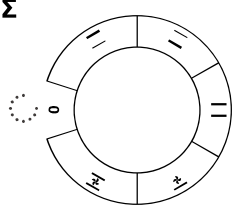
χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
Δεν επιτρέπεται να παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και υπό επίβλεψη.
Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο του για την παροχή υπηρεσιών συντήρησης ή από άτομα με αντίστοιχα προσόντα για την αποτροπή κινδύνων.
25.Η θερμοκρασία στην επιφάνεια αυτής της συσκευής είναι υψηλή κατά τη διάρκεια ή μετά τη λειτουργία, μην την αγγίζετε.
27. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού. Ανατρέξτε στην παρακάτω παράγραφο για λεπτομέρειες σχετικά με τον καθαρισμό. Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης G.
26. Προσοχή: Καυτή επιφάνεια. Οι επιφάνειες ενδέχεται να θερμανθούν κατά τη χρήση.

	**Ταψί:** Για ψήσιμο στη σχάρα και ψήσιμο κρέατος, πουλερικών, ψαριών και διαφόρων άλλων τροφίμων, καθώς και για τη συλλογή υπολειμμάτων τροφών όταν χρησιμοποιείται ως δοχείο συλλογής σταγόνων. Χρησιμοποιήστε το στη μεσαία και κάτω σχάρα της συσκευής.
	**Σχάρα:** Για ψήσιμο στη σχάρα, ψήσιμο, φρυγάνισμα και γενικό μαγείρεμα με άλλα δοχεία κατασκευασμένα από μέταλλο ή πυρίμαχο γυαλί.
	**Χειρολαβή ταψιού:** Χρησιμοποιήστε αυτήν τη λαβή για να αφαιρέσετε το ταψί από τον φούρνο.
	**Δίσκος για ψίχουλα:** Αυτός ο δίσκος τοποθετείται συνήθως στο κάτω μέρος του φούρνου για τη συλλογή ψίχουλων ή κομματιών που μπορεί να πέσουν κατά τη διάρκεια του ψησίματος ή του ψησίματος στη σχάρα.

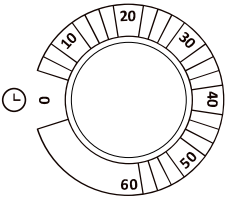
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ
Περιστρέψτε τον διακόπτη δεξιόστροφα στη σωστή θέση,
στους 100℃ -230℃ Στο ενδιάμεσο, ρυθμίστε τη θερμοκρασία ψησίματος.



ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ
1.Απενεργοποίηση
2.Πάνω αντίσταση
3.Κάτω αντίσταση
4.Πάνω και κάτω αντίσταση
5.Κάτω αντίσταση και αέρας
6.Πάνω και κάτω αντίσταση και αέρας



ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ
Όταν ο χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος, η εσωτερική λυχνία είναι αναμμένη.
Όταν ο χρονοδιακόπτης είναι απενεργοποιημένος, η εσωτερική λυχνία είναι σβηστή.



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός γύρω από τον φούρνο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος είναι εντελώς στεγνός πριν από τη χρήση.
- Ο φούρνος δεν πρέπει να τοποθετείται σε επιφάνεια από μη επεξεργασμένο ξύλο.

Τοποθετήστε τον φούρνο σε επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα.

- Τα πόδια του φούρνου μπορεί να αφήσουν σημάδια στο τραπέζι. Αν συμβεί αυτό, αφαιρέστε τα σημάδια με ένα υγρό πανί.

ΧΡΗΣΗ ΦΟΥΡΝΟΥ

- Περιστρέψτε τον διακόπτη του θερμοστάτη δεξιόστροφα στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Περιστρέψτε τον διακόπτη θέρμανσης/αέρα στην επιθυμητή θέση.
- Περιστρέψτε τον διακόπτη θέρμανσης στην επιθυμητή θέση.
- Περιστρέψτε τον χρονοδιακόπτη δεξιόστροφα στον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος.
- Η λυχνία τροφοδοσίας θα ανάψει μετά την ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη και θα σβήσει όταν ο χρονοδιακόπτης βρεθεί στη θέση OFF.
- Όταν λήξει ο χρόνος μαγειρέματος, ο χρονοδιακόπτης θα σβήσει αυτόματα και θα ακουστεί το κουδούνι.
- Αν το μαγείρεμα ολοκληρωθεί νωρίτερα από τον καθορισμένο χρόνο μαγειρέματος, γυρίστε τον

χρονοδιακόπτη στη θέση OFF για να απενεργοποιήσετε τον φούρνο.

- Κατά την πρώτη χρήση αυτού του φούρνου, μπορεί να αναδυθεί λίγος καπνός από τον

φούρνο, αυτό είναι φυσιολογικό. Μετά από 5-10 λεπτά ο καπνός θα εξαφανιστεί.

- Για καλύτερη απόδοση μαγειρέματος, συνιστάται να προθερμάνετε τον φούρνο για 10-15 λεπτά.

ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ ΣΤΗ ΣΧΑΡΑ

- Αφήστε την πόρτα στο ανοιχτό σημείο.
- Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση GRILL (πάνω αντίσταση) και συνιστάται ο αέρας.
- Περιστρέψτε τον διακόπτη θερμοκρασίας στους 230℃.
- Περιστρέψτε τον χρονοδιακόπτη στον επιθυμητό χρόνο ψησίματος στη σχάρα.
- Όταν ολοκληρωθεί το μαγείρεμα στη σχάρα, γυρίστε τον χρονοδιακόπτη στη θέση OFF για να απενεργοποιήσετε τον φούρνο.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Γυρίστε τον χρονοδιακόπτη στη θέση OFF.
- Γυρίστε τον διακόπτη θέρμανσης και αέρα στη θέση OFF.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Περιμένετε μέχρι ο φούρνος να κρυώσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Όλες οι επιφάνειες μπορούν να καθαριστούν με ένα καθαρό νωπό πανί.
- Αν οι λεκέδες επιμένουν, συνιστάται η χρήση σαπουνιού.
- Μη χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά ή αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του θαλάμου με ένα καθαρό νωπό πανί. Λόγω της συνεχούς εξέλιξης των λειτουργιών και του σχεδιασμού του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο προϊόν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Χωρητικότητα: 30 λίτρα

Τάση: 220-240V~50-60Hz

Ισχύς: 1600W

CE

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), οι συσκευές που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να απορρίπτονται στα συνήθη αστικά απορρίμματα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και η

ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και να μειωθούν οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο του κάδου απορριμμάτων χρησιμοποιείται σε όλα τα προϊόντα για να υπενθυμίσει την υποχρέωση χωριστής συλλογής. Οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο σχετικά με τα βήματα που πρέπει να ακολουθήσουν για την απόρριψη της παλιάς τους συσκευής. Αν προχωρήσετε στην απόσυρση του παλιού εξοπλισμού σας, φροντίστε να καταστήσετε άχρηστο ό,τι θα μπορούσε να είναι επικίνδυνο: αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή.

Κίνδυνος: Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, αν εμφανίζει σημάδια βλάβης ή αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις έχει υποστεί βλάβη. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από την υπηρεσία υποστήριξης μετά την πώληση, ώστε να εξαλειφθεί κάθε κίνδυνος. Μόνο εξειδικευμένα και εξουσιοδοτημένα άτομα είναι εξουσιοδοτημένα να πραγματοποιούν επισκευές στη συσκευή σας. Τυχόν επισκευές που δεν συμμορφώνονται με τα πρότυπα θα μπορούσαν να αυξήσουν σημαντικά το επίπεδο κινδύνου για τον χρήστη! Ελάττωμα που προκύπτει από ακατάλληλο χειρισμό, υποβάθμιση ή απόπειρα επισκευής από τρίτους ακυρώνει την εγγύηση του προϊόντος. Αυτό ισχύει επίσης σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς και των αξεσουάρ της συσκευής.

Σημαντικό! Σας συνιστούμε να φυλάσσετε τη συσκευασία της συσκευής σας τουλάχιστον κατά τη διάρκεια της εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει χωρίς την αρχική συσκευασία.

ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

Θα πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Индикатор работы
2. Ручка таймера
3. Переключатель режимов конвекции и нагрева
4. Регулятор температуры
5. Ручка дверцы
6. Стекло дверцы
7. Решетка
8. Ручка для противня
9. Противень
10. Поддон для крошек

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.

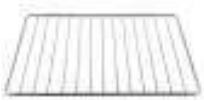
ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед использованием электроприбора необходимо ознакомиться и в дальнейшем соблюдать основные меры предосторожности, приведенные ниже.

1. Внимательно прочитайте все инструкции перед использованием и очисткой прибора.
2. Будьте особенно внимательны при использовании прибора, если рядом находятся дети.
3. Не погружайте шнур питания, вилку и его части в воду и другие жидкости.
4. Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола или столешницы или касался горячей поверхности.
5. Не пользуйтесь прибором, если шнур питания или вилка повреждены, а также если в работе прибора произошел сбой или прибор поврежден. Если прибор поврежден или неисправен, не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно. Если шнур питания или вилка повреждены, не пытайтесь ремонтировать или заменять их самостоятельно. В этих случаях обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта или обслуживания.

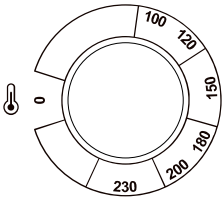
6. Во время работы прибора оставляйте не менее 10 сантиметров (4 дюймов) свободного пространства со всех сторон прибора, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха.
7. Перед отключением прибора от сети поверните переключатель в положение «Выкл.».
8. Отключайте прибор от розетки, когда он не используется и перед очисткой. При отключении от сети тяните за вилку, а не за шнур питания.
9. Дайте прибору остыть, перед тем как устанавливать или снимать оборудование или перед очисткой.
10. Соблюдайте особую осторожность при перемещении прибора с горячим маслом или другой горячей жидкостью.
11. Не накрывайте прибор металлическими предметами или тканью. Это может привести к перегреву.
12. Не ставьте никакие предметы на прибор и не накрывайте его.
13. Соблюдайте особую осторожность при извлечении противней с горячим маслом или другой горячей жидкостью.
14. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
15. Не ставьте в прибор крупные продукты или металлические предметы, так как это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
16. Будьте особенно осторожны при использовании посуды, если она изготовлена не из металла или керамики, предназначенных для использования в духовых шкафах.
17. Не ставьте в прибор следующие материалы: пластик, бумагу и другие подобные материалы.
18. Не используйте в духовом шкафу другие принадлежности, кроме рекомендованных производителем.
19. Используйте защитные кухонные рукавицы для установки и извлечения предметов из горячей печи.
20. Используйте прибор только по назначению.
21. Прибор предназначен для использования в бытовых условиях и условиях, приближенных к бытовым, в том числе:
– в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях,
– на сельскохозяйственных фермах,
– постояльцами в гостиницах, мотелях и прочей инфраструктуре жилого типа,
– в местах ночлега и завтрака.
22. Стеклянная дверца печи тяжелая. При открывании придерживайте ее за ручку до полного открытия, не отпускайте

дверцу.
23. Использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний допускается, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией.
Не позволяйте детям играть с прибором.
Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.
Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
Во избежание опасных ситуаций замену поврежденного шнура питания может выполнять только изготовитель, авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист.
24. Во время работы прибора его поверхности сильно нагреваются и могут оставаться горячими после завершения работы прибора. Не прикасайтесь к ним.
25. Прибор не предназначен для подключения к внешнему таймеру и внешнему блоку дистанционного управления. Инструкции по очистке приведены в соответствующем разделе. Прибор оборудован источником освещения с классом энергоэффективности G.
26. Осторожно! Горячая поверхность. Поверхности могут нагреваться во время использования.

	**Противень** Предназначен для запекания и жарки мяса, птицы, рыбы и других продуктов. Может использоваться как поддон для сбора капель жира и сока. Устанавливается на средний или нижний уровень направляющих.
	**Решетка** Используется для запекания, выпечки, поджаривания и приготовления блюд в посуде из металла или жаропрочного стекла.
	**Ручка для противня** Используется для безопасного извлечения противня из духовки.
	**Поддон для крошек** Обычно устанавливается на самый нижний уровень духовки для сбора крошек и кусочков пищи во время выпекания или приготовления на гриле.

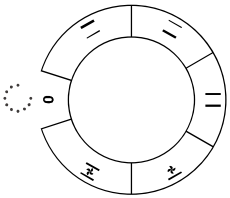
РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ

Поверните регулятор температуры по часовой стрелке до нужного значения в диапазоне от 100°C до 230°C.



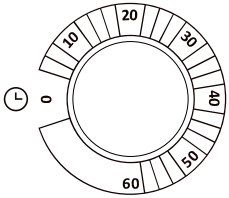
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ КОНВЕКЦИИ И НАГРЕВА

1.Выкл.
2.Верхний нагрев
3.Нижний нагрев
4.Верхний + нижний нагрев
5.Нижний нагрев + конвекция
6.Верхний +нижний нагрев + конвекция



РУЧКА ТАЙМЕРА

Когда таймер включен, внутренняя подсветка печи горит. Когда таймер выключен, внутренняя подсветка печи не горит.



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Проверьте, обеспечена ли достаточная вентиляция вокруг прибора.
- Перед использованием убедитесь, что печь полностью сухая.
- Не устанавливайте прибор на необработанную деревянную поверхность. Устанавливайте прибор на жаропрочную поверхность.
- Ножки прибора могут оставлять следы на поверхности стола. Удаляйте их влажной тканью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Установите температуру, повернув регулятор температуры по часовой стрелке.
- Выберите режим нагрева, повернув переключатель режимов конвекции и нагрева в необходимое положение.
- Выберите режим нагрева, повернув переключатель режимов нагрева в необходимое положение.
- Установите время приготовления, повернув ручку таймера по часовой стрелке.
- Индикатор работы загорится после включения таймера и погаснет, когда таймер

выключится.

- По окончании установленного времени таймер автоматически отключает печь, и раздается звуковой сигнал.
- Если приготовление завершено раньше, чем установлено время на таймере, поверните ручку таймера в положение «Выкл.», чтобы выключить прибор.
- При первом использовании из печи может выделяться легкий дым. Это нормально и не является дефектом. Дым исчезнет через 5-10 минут.
- Для лучшего результата рекомендуется предварительно прогревать печь в течение 10-15 минут.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ НА ГРИЛЕ

- Откройте дверцу печи.
- Поверните переключатель режимов нагрева в положение «Гриль» (верхний нагрев). Также рекомендуется использовать конвекцию.
- Установите температуру 230°C.
- Ручкой таймера установите время приготовления.
- По окончании приготовления поверните ручку таймера в положение «Выкл.», чтобы выключить печь.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Поверните ручку таймера в положение «Выкл.».
- Поверните переключатель режимов конвекции и нагрева в положение «Выкл.».
- Выньте вилку шнура питания из розетки.
- Дождитесь полного остывания прибора перед очисткой или обслуживанием.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
- Категорически запрещено погружать прибор в воду. Все поверхности прибора можно протирать чистой влажной тканью.
- Для удаления стойких загрязнений используйте раствор моющего средства для посуды.
- Не используйте абразивные чистящие средства или острые предметы для очистки прибора.
- Рабочую камеру протирайте чистой влажной тканью. В связи с постоянным совершенствованием конструкции и функциональности прибора мы оставляем за собой право вносить изменения в его конструкцию без предварительного уведомления.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Объем: 30 литров

Напряжение: 220-240 В~, 50-60 Гц

Мощность: 1600 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



Директива 2012/19/EC об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) требует, чтобы отслуживший прибор был утилизирован отдельно от обычных бытовых отходов. Отслужившую бытовую технику необходимо сдавать в специальные пункты сбора для обеспечения оптимальной переработки и утилизации содержащихся в них материалов, а также для снижения негативного воздействия на здоровье человека и окружающую среду. Символ перечеркнутого мусорного контейнера на изделии напоминает о необходимости его раздельного сбора. Для получения информации о порядке утилизации отслужившей бытовой техники обратитесь в местные органы власти или к продавцу. Перед утилизацией отслужившей бытовой техники убедитесь, что вы удалили все потенциально опасные элементы: отключите шнур питания и обрежьте его как можно ближе к прибору.

Опасно!Не пытайтесь использовать прибор, если он имеет видимые повреждения, а также если поврежден шнур питания или вилка. При неисправности шнура питания замените его в авторизованном сервисном центре во избежание опасности. Ремонт прибора должен выполняться только квалифицированным персоналом. Любой ремонт, выполненный с нарушением стандартов, может значительно повысить риск для пользователя! Гарантия на изделие аннулируется в случае неправильного обращения, повреждения или попытки ремонта неуполномоченными лицами. Это также относится к естественному износу и аксессуарам.

Важно!Рекомендуется сохранять упаковку прибора как минимум в течение гарантийного срока. Без оригинальной упаковки гарантия недействительна.

ХРАНИТЬ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ

Не позволяйте детям играть с прибором.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Ahju indikaatortuli
2. Taimeriketas
3. Konvektsioon+ ja kütteketas
4. Temperatuuriketas
5. Uksekäepide
6. Ukseklaas
7. Traatrest
8. Kandiku käepide
9. Küpsetusplaat
10. Purusalv

Enne kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks kasutamiseks.

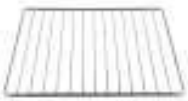
OLULISED KAITSEMEETMED

Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas:

1. Lugeda enne kasutamist või puhastamist läbi kõik juhised.
2. Kui mistahes seadet kasutatakse laste läheduses, on vajalik hoolikas järelevalve.
3. Ärge kastke juhet, pistikut ega ühtegi seadme osa vette või muusse vedelikku.
4. Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva ega puutuda kokku kuuma pinnaga.
5. Ärge kasutage seadet kahjustatud juhtme, pistiku või seadme mistahes rikete korral. Kui seade on kahjustatud või katki, ärge parandage seda ise. Kui toitejuhe või pistik on katki või kahjustatud, ärge parandage ega vahetage seda ise. Palun saatke seade parandamiseks või hoolduseks kvalifitseeritud teeninduskeskusesse.
6. Ahju kasutamisel jätke ahju igale küljele vähemalt 10 cm vaba ruumi, et tagada piisav õhuringlus.
7. Ühenduse katkestamiseks keerake nupp enne pistiku eemaldamist asendisse OFF.
8. Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui seda ei kasutata, samuti enne puhastamist. Haarake alati pistikust, ärge kunagi tõmmake

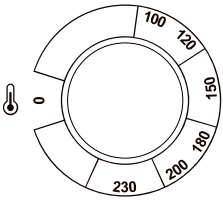
juhtmest.
9. Enne seadme puhastamist ning selle osade eemaldamist ja lisamist laske sellel maha jahtuda.
10. Kuuma õli või toitu sisaldava seadme teisaldamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik.
11. Ärge katke ühtki ahju osa metalli või kangaga, see võib põhjustada ahju ülekuumenemist.
12. Ärge asetage ühtegi eset ahju peale ega katke ahju kinni.
13. Olge kandikute eemaldamisel, samuti kuuma rasva või muude kuumade vedelike välja võtmisel äärmiselt ettevaatlik.
14. Ärge jätke seadet kasutamise ajal kunagi järelevalveta.
15. Seadmesse ei tohi panna liiga suuri toiduaineid ega metallist köögitarvikuid, kuna need võivad põhjustada tulekahju või elektrilöögi ohu.
16. Äärmiselt ettevaatlik tuleb kasutades mahuteid, mis on valmistatud muust kui kvalifitseeritud metallist või kvalifitseeritud keraamikast.
17. Ärge asetage ahju ühtki järgmistest materjalidest: plastik, paber jms.
18. Ärge kasutage selles ahjus muid tarvikuid peale tootja soovitatud tarvikute.
19. Esemete sisestamisel kuuma ahju või nende välja võtmisel kandke alati kuumakindlaid pajalappe.
20. Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks kui ette nähtud otstarve.
21. Seade on ette nähtud kasutamiseks majapidamistes ja sarnastel eesmärkidel, näiteks:
– personali köögialad kauplustes, kontorites ja muus töökeskkonnas;
– põllumajandusettevõtete hoonetes;
– klientidele hotellides, motellides ja muudes eluruumi tüüpi keskkondades;
– majutust ja hommikusööki pakkuvates asutustes;
22.Klaasuks on raske – hoidke käepidemest, kuni uks on täielikult avatud, ärge laske uksel ise alla kukkuda.
23.Seadet võivad kasutada lapsed alates 8 eluaastast ning pärsitud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või kogemuste või teadmisteta isikud, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nende tegevust jälgitakse ning kui nad mõistavad tegevusega seotud ohtusid.
Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.

Lastel pole lubatud teha puhastus- ja hooldustöid, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja nad on järelevalve all.
Hoidke seadet ja selle juhet alla 8-aastaste laste eest kättesaamatus kohas.
Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, teenindus või muu kvalifitseeritud isik selle ohtude, näiteks elektrilöögiohu vältimiseks, asendama.
24.Selle seadme pinnatemperatuur on töö ajal või pärast seda kõrge, ärge puudutage.
25.Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeriga või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga. Teavet puhastamise kohta leiate allolevast lõigust. See toode sisaldab G energiatõhususe klassi valgusallikat.
26. Ettevaatust: kuum pind! Pinnad võivad kasutamise ajal kuumeneda.

	**Küpsetusplaat:** Liha, linnuliha, kala ja erinevate muude toitude praadimiseks ja pruunistamiseks, samuti toidujääkide kogumiseks, kui seda kasutatakse tilgasalvena. Kasutage seadme keskmisel ja alumisel siinil.
	**Traatrest:** Praadimiseks, küpsetamiseks, röstimiseks ja üldiseks küpsetamiseks koos muude metallist või ahjukindlast klaasist anumatega.
	**Kandiku käepide:** Kasutage seda käepidet küpsetusplaadi ahjust väljavõtmiseks.
	**Purusalv:** See alus asetatakse tavaliselt täiesti ahju põhja, et koguda kokku küpsetus- või grillimisprotsessi käigus maha pudenenud puru või tükid.

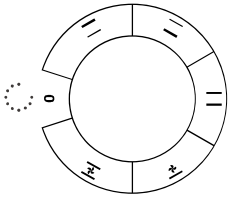
TEMPERATUURIKETAS

Keerake ketas päripäeva õigesse asendisse temperatuuril 100 ℃ – 230 ℃ vahepeal reguleerige küpsetustemperatuuri.



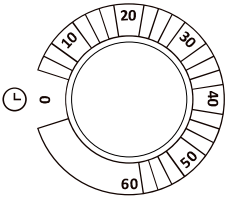
KONVEKTSIOONI- JA KÜTTEKETAS

1.Väljas
2.Ülemine kuumus
3.Alumine kuumus
4.Ülemine ja alumine kuumus
5.Alumine kuumus ja konvektsioon
6.Ülemine ja alumine kuumus ja konvektsioon



TAIMERIKETAS

Kui taimer on sisse lülitatud, on sisemine lamp ON.
Kui taimer on välja lülitatud, on sisemine lamp OFF.



ENNE KASUTAMIST

- Veenduge, et ahju ümber oleks piisavalt ventilatsiooni.
- Enne kasutamist veenduge, et ahi on täiesti kuiv.
- Ahju ei tohi asetada töötlemata puitpinnale. Asetage ahi kuumakindlale pinnale.
- Ahju jalad võivad jätta lauale jäljed. Kui see juhtub, eemaldage need niiske lapiga.

AHJU KASUTAMINE

- Keerake termostaadiketast päripäeva soovitud temperatuurini.
- Keerake kütte/konvektsiooni valikuketas soovitud asendisse.
- Keerake kütteketas soovitud asendisse.
- Keerake taimeriketast päripäeva soovitud küpsetusajani.
- Toitetuli süttib pärast taimeri sisselülitamist ja kustub taimeri VÄLJA lülitamisel.
- Kui küpsetusaeg on läbi, lülitub taimer automaatselt välja ja heliseb kell.
- Kui küpsetamine lõppeb määratud küpsetusajast varem, keerake taimer tagasi asendisse OFF, et ahi välja lülitada.
- Selle ahju esmakordsel kasutamisel võib ahjust tulla kerget suitsu, see on normaalne. 5–10 minuti pärast suits kaob.
- Parema küpsetusvõime saavutamiseks on soovitatav ahju eelkuumutada umbes 10–15 minutit.

GRILLIMINE

- Jätke uks avatud punkti.
- Keerake ketas asendisse GRILL (ülemine kuumutus), soovitatav on ka konvektsioon.
- Keerake temperatuuriketas 230 ℃-le.
- Keerake taimer soovitud grillimisajale.
- Kui grillimine on lõpetatud, keerake taimer tagasi asendisse OFF, et ahi välja lülitada.

PÄRAST KASUTAMIST

- Lülitage taimer tagasi asendisse OFF.
- Keerake kütte- ja konvektsiooniketas asendisse OFF.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Enne puhastamist või hooldust oodake, kuni ahi on täielikult jahtunud.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.
- Ärge kastke seadet vette. Kõiki pindu saab puhastada puhta niiske lapiga.
- Kui plekid jäävad siiski alles, on soovitatav kasutada seepi.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega teravaid tööriistu.
- Puhastage sisemist kambrit puhta niiske lapiga. Toote funktsioonide ja disaini pideva arendamise tõttu jätame endale õiguse teha selles muudatusi ilma eelneva ette teatamiseta.

TEHNILISED ANDMED

Maht: 30 l

Pinge: 220–240V ~ 50–60 Hz

Võimsus: 1600 W

CE

KASUTATUD SEADME UTILISEERIMINE



Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiiv 2012/19/EL (WEEE) sätestab, et seadet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Vanad seadmed tuleb koguda kokku eraldi, et optimeerida neis sisalduvate materjalide taaskasutamist ja ringlussevõttu ning vähendada mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Prügikasti sümbolit kasutatakse kõikidel toodetel, et tuletada meelde liigiti kogumise kohustust. Tarbijad peaksid võtma ühendust oma kohalike ametiasutuste või edasimüüjaga, et täpsustada toiminguid, mida vana seadme eemaldamiseks järgida. Kui jätkate vanade seadmete lammutamist, tehke kindlasti kahjutuks kõik, mis võib olla ohtlik: eemaldage toitekaabel seadmega samal tasapinnal.

Oht: Ärge kunagi proovige seadet kasutada, kui sellel on kahjustusi või kui toitejuhe või pistik on vigane. Kui toitejuhe on defektne, on ohu kõrvaldamiseks oluline lasta see välja vahetada müügijärgses teeninduses. Teie seadet on lubatud remontida ainult kvalifitseeritud ja volitatud isikutel. Mittestandardne remont võib kasutaja riskitaset oluliselt suurendada! Defekt, mis tuleneb ebaõigest käsitsemisest, seadme rikkumisest või kolmandate isikute katsetest seadet parandada, tühistab toote garantii. See kehtib ka seadme tavapärase kulumise ja tarvikute korral.

Oluline! Soovitame hoida seadme pakendi alles vähemalt garantiiaja jooksul. Garantii ei kehti ilma originaalpakendita.

HOIDA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS

Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Orkaitės indikatorius
2. Laikmačio ratukas
3. Konvekcijos ir kaitinimo ratukas
4. Temperatūros ratukas
5. Durelių rankena
6. Durelių stiklas
7. Grotelės
8. Padėklo rankena
9. Kepimo padėklas
10. Trupinių padėklas

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

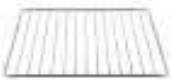
SVARBIOS SAUGUMO PRIEMONĖS

Naudojant elektrinius prietaisus visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, tarp kurių yra šios:

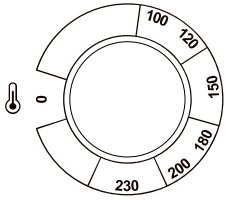
1. Prieš naudodami ar valydami perskaitykite visas instrukcijas.
2. Būtina atidžiai prižiūrėti, kai prietaisas naudojamas šalia vaikų.
3. Nemerkite laido, kištuko ar bet kurios prietaiso dalies į vandenį ar kitus skysčius.
4. Nekabinkite laido virš stalo krašto, stalviršio, nelieskite juo įkaitusio paviršiaus.
5. Nenaudokite prietaiso su pažeistu laidu ar kištuku arba po to, kai prietaisas sugedo ar buvo kaip nors pažeistas. Jei prietaisas sugadintas ar sugedęs, neremontuokite patys, jei nutrūkęs ar sugadintas maitinimo laidas ar kištukas, neremontuokite ir nekeiskite patys. Nusiųskite prietaisą į kvalifikuotą aptarnavimo centrą, kad jis būtų suremontuotas ar sutvarkytas.
6. Naudodami orkaitę, palikite bent keturis colius (dešimt centimetrų) vietos visose orkaitės pusėse, kad būtų užtikrinta tinkama oro cirkuliacija.
7. Norėdami atjungti, prieš išimdami kištuką pasukite mygtuką į PADĖTĮ OFF (IŠJUNGTA).
8. Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo, kai nenaudojate ir prieš valydami. Visada laikykite kištuką, bet niekada netraukite laido.

9. Prieš uždėdami ar nuimdami dalis ir prieš valydami leiskite prietaisui atvėsti.
10. Perkeliant prietaisą, kuriame yra karšto aliejaus ar maisto, reikia būti ypač atsargiems.
11. Neuždenkite jokių orkaitės dalių metalu ar audiniu, nes tai gali sukelti orkaitės perkaitimą.
12. Nedėkite jokių daiktų ant orkaitės ir neuždenkite orkaitės.
13. Būkite ypač atsargūs nuimdami padėklus arba šalindami karštus tepalus ar kitus karštus skysčius.
14. Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
15. Į prietaisą negalima dėti per didelių maisto produktų ar metalinių virtuvės įrankių, nes jie gali sukelti gaisrą arba elektros smūgio pavojų.
16. Naudojant indus, pagamintus ne iš tinkamo metalo ar tinkamos keramikos, reikia elgtis itin atsargiai.
17. Nedėkite į orkaitę jokių toliau išvardytų medžiagų: plastiko, popieriaus ar ko nors panašaus.
18. Šioje orkaitėje nenaudokite jokių priedų, išskyrus gamintojo rekomenduojamus priedus.
19. Dėdami ar išimdami daiktus iš karštos orkaitės visada mūvėkite apsaugines izoliuotas pirštines.
20. Nenaudokite šio prietaiso jokiems kitiems tikslams, nei numatytasis.
21. Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir pan., pavyzdžiui:
- parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo virtuvių patalpose;
- ūkiuose;
- klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose patalpose;
- nakvynės ir pusryčių tipo patalpose.
22.Stiklinės durelės yra sunkios, laikykite rankeną, kol durelės visiškai atsidarys, neleiskite durelėms nukristi pačioms.
23.Ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, jutimo arba protinių gebėjimų asmenys ir turintieji per mažai patirties ir žinių gali naudoti prietaisą tik prižiūrimi kito asmens arba išmokyti saugaus darbo su prietaisu ir suprantantys jo keliamus pavojus.
Vaikams su prietaisu negalima žaisti.
Jaunesniems kaip 8 metų vaikams be priežiūros draudžiama valyti ir imtis priežiūros darbų.
Laikykite laisvų rankų įrangą ir jos priedus mažiems, jaunesniems kaip 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Jei maitinimo laidas yra pažeistas, pavojų išvengsite, jei jį pakeis gamintojas, jo įgaliotas klientų aptarnavimo darbuotojas ar reikiamos kvalifikacijos asmuo.

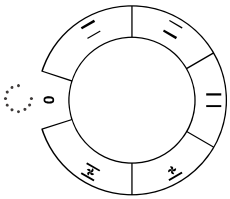
24.Šio prietaiso paviršiaus temperatūra darbo metu arba po darbo yra aukšta, nelieskite.
25.Prietaisas nėra skirtas valdyti išorės laikmačiais ar specialiomis valdymo sistemomis. Išsamesnės informacijos apie valymą ieškokite toliau pateiktoje pastraipoje. Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė yra G.
26. ⚠ Atsargiai: karštas paviršius. Naudojimo metu paviršiai gali įkaisti.

	**Kepimo padėklas:** Mėsai, paukštienai, žuviai ir įvairiems kitiems maisto produktams kepti ir skrudinti, taip pat maisto likučiams surinkti, kai jie naudojami kaip lašų dėklas. Naudokite ant prietaiso vidurinių ir apatinių orkaitės bėgelių.
	**Vielinis stovas:** Skirtas troškinti, kepti, skrudinti ir apskritai gaminti maistą su kitais metaliniais arba orkaitės stiklui atspariais indais.
	**Padėklo rankena:** Naudokite šią rankeną kepimo skardai iš orkaitės išimti.
	**Trupinių padėklas:** Šis padėklas paprastai dedamas pačiame orkaitės dugne, kad surinktų trupinius ar gabalėlius, kurie gali nukristi kepant ar kepant.

TEMPERATŪROS REGULIATORIUS
Pasukite pasirinkimo ratuką pagal laikrodžio rodyklę į reikiamą padėtį, esant 100-230 °C, nustatykite kepimo temperatūrą.

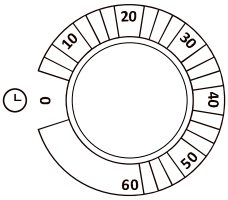


DANGČIO IR KAITINIMO RATUKAS
1.Išjungta
2.Viršaus kaitinimas
3.Apačios kaitinimas
4.Viršutinis ir apatinis kaitinimas
5.Apačios šildymas ir konvekcija
6.Viršaus ir apatinis šildymas ir konvekcija



LAIKMAČIO RATUKAS
Kai laikmatis įjungtas, vidinė lemputė

dega.
Kai laikmatis išjungtas, vidinė lemputė yra išjungta.



PRIEŠ NAUDOJIMĄ

- Užtikrinkite, kad aplink orkaitę būtų pakankama ventiliacija.
- Prieš naudodami orkaitę įsitikinkite, kad ji yra visiškai sausa.
- Orkaitės negalima statyti ant neapdoroto medinio paviršiaus. Orkaitę statykite ant karščiui atsparaus paviršiaus.
- Orkaitės kojelės gali palikti šiek tiek žymių ant stalo, jei taip atsitiktų, pašalinkite žymes drėgnu skudurėliu.

ORKAITĖS NAUDOJIMAS

- Pasukite termostato ratuką pagal laikrodžio rodyklę iki norimos temperatūros.
- Pasukite šildymo / konvekcijos pasirinkimo ratuką į norimą padėtį.
- Pasukite šildymo pasirinkimo ratuką į norimą padėtį.
- Pasukite laikmačio ratuką pagal laikrodžio rodyklę į pageidaujamą gaminimo trukmę.
- Įjungus laikmatį, užsidegs maitinimo lemputė, kuri užges, kai laikmatis bus pasuktas į padėtį OFF (išjungta).
- Pasibaigus gaminimo laikui, laikmatis automatiškai išsijungs ir suskambės skambutis.
- Jei gaminimas baigiamas anksčiau nei nustatytas gaminimo laikas, pasukite laikmatį atgal į padėtį OFF (išjungta), kad orkaitė išsijungtų.
- Pirmą kartą naudojant šią orkaitę, iš jos gali išeiti šiek tiek lengvų dūmų, tai normalu. Po 5–10 minučių dūmai išnyks.
- Norint pasiekti geresnių kepimo rezultatų, rekomenduojama orkaitę iš anksto įkaitinti apie 10–15 minučių.

KEPIMAS ANT GROTELIŲ

- Palikite dureles atidarytas.
- Pasukite selektorių į GRILL nustatymą (viršutinis kaitinimas), rekomenduojama naudoti konvekcinį kaitinimą.
- Pasukite temperatūros pasirinkimo ratuką į 230 °C.
- Pasukite laikmatį į pageidaujamą kepimo laiką.
- Baigę kepti ant grotelių, pasukite laikmatį atgal į padėtį OFF (išjungta), kad orkaitė išsijungtų.

PO NAUDOJIMO

- Pasukite laikmatį atgal į padėtį OFF (išjungta).

- Pasukite kaitinimo ir konvekcijos ratuką į padėtį OFF (išjungta).

- Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.
- Prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą palaukite, kol orkaitė visiškai atvės.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Prieš valydami atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- Nemerkite prietaiso į vandenį. Visus paviršius galima valyti švaria drėgna šluoste.
- Jei dėmių vis tiek atsiranda, rekomenduojama naudoti muilą.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar aštrių įrankių prietaisui valyti.
- Vidinę kamerą valykite švaria drėgna šluoste. Dėl nuolatinės produkto funkcijų ir dizaino plėtros mes pasiliekame teisę keisti produktą be išankstinio įspėjimo.

TECHNINIAI DUOMENYS

Našumas: 30 l
Įtampa: 220–240 V~50–60 Hz
Maitinimas: 1600 W

CE

NEBENAUDOJAMO PRIETAISO PAŠALINIMAS



Direktyvoje 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EĮA) reikalaujama, kad naudotas prietaisas nebūtų šalinamas naudojant įprastas komunalines atliekas. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, kad būtų optimizuotas juose esančių medžiagų panaudojimas ir perdirbimas bei sumažintas poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai. Ant visų gaminių naudojamas šiukšliadėžės simbolis, primenantis apie prievoles atskirai surinkti atliekas. Vartotojai turi kreiptis į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl veiksmų, kurių reikia imtis norint išvežti seną prietaisą. Jei tęsiate senos įrangos atidavimą į metalo laužą, įsitikinkite, kad tai, kas gali būti pavojinga, tapo nebereikalinga: atjunkite maitinimo laidą, esantį vienoje plokštumoje su įrenginiu.

Pavojus: Nebandykite naudoti prietaiso, jei jis turi pažeidimo požymių arba jei pažeistas maitinimo laidas ar kištukas. Jei maitinimo laidas yra sugedęs, svarbu jį pakeisti, kreipiantis į garantinį aptarnavimą, kad būtų pašalintas bet koks pavojus. Prietaiso remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti ir įgalioti asmenys. Remonto darbai, neatitinkantys standartų, gali gerokai padidinti pavojų naudotojui! Defektas, atsiradęs dėl netinkamo eksploatavimo, gedimo ar trečiųjų asmenų bandymo atlikti remontą, panaikina gaminio garantiją. Tai taip pat galioja įprasto prietaiso ir priedų nusidėvėjimo atveju.

Svarbu! Rekomenduojame išsaugoti prietaiso pakuotę bent jau garantijos galiojimo laikotarpiu. Be originalios pakuotės garantija negalioja.

Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje

Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

---

1. Cepeškrāsns indikators
2. Taimera skala
3. Konvekcijas un karsēšanas skala
4. Temperatūras skala
5. Durtiņu rokturis
6. Durtiņu stikls
7. Stiepļu režģis
8. Paplātes rokturis
9. Cepšanas paplāte
10. Drupatu paplāte

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet turpmākai uzziņai.

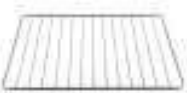
SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro pamata pasākumi, ieskaitot turpmāk minētos norādījumus:

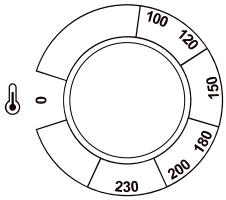
1. Pirms lietošanas vai tīrīšanas izlasiet visus norādījumus.
2. Ja kāda ierīce tiek lietota bērnu tuvumā, nepieciešama stingra uzraudzība.
3. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai kādu citu ierīces daļu ūdenī vai citos šķidrumos.
4. Nepieļaujiet vada nokarāšanos pāri galda vai letes malai vai tā saskaršanos ar karstām virsmām.
5. Nedarbiniet ierīci ar bojātu vadu vai kontaktdakšu vai pēc tam, kad ierīce darbojusies ar traucējumiem vai bijusi jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai saplīsusi, neremontējiet to saviem spēkiem. Ja barošanas vads vai kontaktdakša ir salūzusi vai bojāta, nelabojiet vai nemainiet to saviem spēkiem, lūdzu, nosūtiet ierīci uz kvalificētu servisa centru, lai to saremontētu vai salabotu tur.
6. Darbinot cepeškrāsni, ap to uz visām pusēm jāsaglabā vismaz četru collu (desmit centimetru) brīva telpa, kas pieļauj atbilstošu gaisa cirkulāciju.
7. Lai atvienotu, pagrieziet pogu uz OFF (Izslēgts) un tikai tad izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
8. Kad ierīce netiek lietota, kā arī pirms tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla kontaktligzdas. Vienmēr jāsatver kontaktdakša, nekādā gadījumā nedrīkst vilkt aiz vada.
9. Pirms daļu uzstādīšanas vai noņemšanas, kā arī pirms tīrīšanas ierīcei jāļauj atdzist.

10. Pārvietojot ierīci, kas satur karstu eļļu vai pārtikas produktus, jāievēro īpaša piesardzība.
11. Nepārsedziet nevienu cepeškrāsns daļu ar metālu vai drānu, jo tas var ierosināt cepeškrāsns pārkaršanu.
12. Nenovietojiet nevienu priekšmetu uz cepeškrāsns vai arī nepārsedziet cepeškrāsni.
13. Ņemot ārā paplātes vai atbrīvojoties no karstām taukvielām vai citiem karstiem šķidrumiem, ievērojiet īpašu piesardzību.
14. Ierīces darbošanās laikā nekādā gadījumā neatstājiet to bez uzraudzības.
15. Ierīcē nedrīkst ievietot pārlieku lielus pārtikas produktus vai metāla virtuves piederumus, jo tie var izraisīt ugunsgrēku vai elektrotrieciena risku.
16. Īpaša piesardzība jāievēro, lietojot traukus, kas ražoti no citiem materiāliem, ne no kvalificēta metāla vai kvalificētas keramikas.
17. Cepeškrāsnī nedrīkst ievietot nekādus priekšmetus no šādiem materiāliem: plastmasa, papīrs vai jebkas tamlīdzīgs.
18. Nelietojiet šajā cepeškrāsnī nekādus citus piederumus, kā vien tos, ko ieteicis ražotājs.
19. Ievietojot karstā cepeškrāsnī priekšmetus vai ņemot no tās ārā, vienmēr jāvalkā aizsargājoši izolēti cepeškrāsns cimdi.
20. Nelietojiet ierīci nekādā citā veidā, kā vien tai paredzētajā.
21. Šī ierīce ir paredzēta lietojumam mājsaimniecībā un līdzīgā izmantojumā, tādos kā:
– personāla virtuves darbnīcās, birojos un citās darba vidēs;
– lauku mājās;
– viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās vidēs, kur ar šo ierīci rīkojas viesi;
– pansijas tipa vidēs.
22.Stikla durtiņas ir smagas. Lūdzu, turiet tās aiz roktura, līdz tās ir pilnībā atvērtas, un nepieļaujiet, ka durtiņas krīt pašas.
23.Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām un personas bez pieredzes un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai ir pienācīgi instruētas par drošu ierīces lietošanu un apzinās ar to saistītos riskus un apdraudējumus.
Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam paredzētos apkopes darbus, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un netiek pienācīgi uzraudzīti.
Turiet ierīci un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa

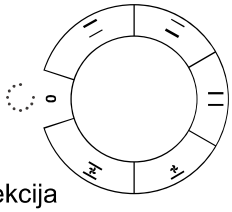
pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai nepieļautu apdraudējumu.
24.Darbības laikā vai pēc tam šīs ierīces virsmas temperatūra ir augsta, nepieskarieties virsmai.
25.Ierīci nav paredzēts lietot ar ārēju taimeri vai savrupu tālvadības sistēmu. Informāciju par tīrīšanu, lūdzu, skatiet turpmākajā rindkopā. Šis produkts satur energoefektivitātes G klases gaismas avotu.
26. ⚠ Uzmanību! Karsta virsma. Lietošanas laikā virsmas mēdz sakarst.

	**Cepšanas paplāte:** Gaļas, mājputnu, zivju un dažādu citu ēdienu citu pārtikas produktu cepšanai un apgrauzdēšanai, kā arī pārtikas atlieku savākšanai, izmantojot to kā pilienu paplāti. Cepšanas paplāti izmantot uz ierīces vidējām un apakšējām sliedēm.
	**Stiepļu režģis:** Cepšanai, grilēšanai, apgrauzdēšanai un vispārējai gatavošanai dažāda veida traukos, kas izgatavoti no metāla vai karstumizturīga stikla.
	**Paplātes rokturis:** Izmantojiet šo rokturi, lai izņemtu cepšanas paplāti no krāsns.
	**Drupatu paplāte:** Šo paplāti parasti novieto pašā cepeškrāsns apakšā, lai savāktu visas drupatas vai gabaliņus, kas var nokrist cepšanas vai grilēšanas procesa laikā.

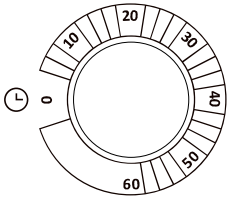
TEMPERATŪRAS SKALA
Grieziet selektoru pulksteņrādītāju kustības virzienā līdz vajadzīgajai pozīcijai starp 100 ℃–230 ℃, regulējiet cepšanas temperatūru.



KONVEKCIJAS UN KARSĒŠANAS SKALA
1.Izslēgts
2.Karsēšana no augšas
3.Karsēšana no apakšas
4.Karsēšana no augšas un no apakšas
5.Karsēšana no apakšas un konvekcija
6.Karsēšana no augšas un no apakšas un konvekcija



TAIMERA SKALA
Kad taimeris ir ieslēgts,
deg iekšējā lampiņa.
Kad taimeris ir izslēgts,
iekšējā lampiņa nedeg.



PIRMS LIETOŠANAS

– Nodrošiniet, lai ap cepeškrāsni būtu pietiekama ventilācija.
– Nodrošiniet, lai pirms lietošanas cepeškrāsns būtu pilnīgi sausa.
– Cepeškrāsni nedrīkst novietot uz neapstrādātas koka virsmas. Cepeškrāsns jānovieto uz karstumizturīgas virsmas.
– Cepeškrāsns kājiņas var atstāt kādas pēdas uz galda; ja tā notiek, notīriet šīs vietas ar mitru drānu.

CEPEŠKRĀSNS LIETOŠANA

– Grieziet termostata skalu pulksteņrādītāju kustības virzienā līdz vajadzīgajai temperatūrai.
– Grieziet karsēšanas/konvekcijas selektora skalu līdz vajadzīgajai pozīcijai.
– Pagrieziet karsēšanas selektora skalu vajadzīgajā pozīcijā.
– Grieziet taimera skalu pulksteņrādītāju kustības virzienā līdz vajadzīgajam ēdiena gatavošanas ilgumam.
– Kad taimeris būs ieslēgts, iedegsies barošanas indikatorlampiņa, kas nodzisīs, kad taimeris būs pagriezts uz OFF (Izslēgts).
– Kad iestatītais gatavošanas ilgums būs pagājis, taimeris automātiski izslēgsies, un skanēs zvans.
– Ja gatavošana ir pabeigta agrāk par iestatīto gatavošanas ilgumu, lūdzu, pagrieziet taimeri atpakaļ uz OFF, lai izslēgtu cepeškrāsni.
– Pirmajā šīs cepeškrāsns lietošanas reizē no tās var plūst nedaudz gaišu dūmu; tas ir normāli. Pēc 5–10 minūtēm dūmi pazudīs.
– Lai gūtu labāku gatavošanas veiktspēju, ieteicams aptuveni 10–15 minūtes cepeškrāsni iesildīt.

GRILĒŠANA

– Atstājiet durvis atvērtā stāvoklī.
– Pagrieziet selektoru uz iestatījumu GRILL (karsēšana no augšas), turklāt ieteicams lietot konvekciju.
– Pagrieziet temperatūras skalu uz 230 ℃.
– Pagrieziet taimeri uz vajadzīgo grilēšanas ilgumu.
– Kad grilēšana ir pabeigta, pagrieziet taimeri atpakaļ uz OFF (Izslēgts), lai attiecīgi izslēgtu cepeškrāsni.

PĒC LIETOŠANAS

– Pagrieziet taimeri atpakaļ uz OFF (Izslēgts).
– Pagrieziet karsēšanas un konvekcijas skalu uz OFF (Izslēgts).

– Atvienojiet ierīci no elektrotīkla kontaktligzdas.
– Nogaidiet, līdz cepeškrāsns ir pilnībā atdzisusi, un tikai tad veiciet jebkādu tīrīšanu vai apkopi.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci un ļaujiet tai atdzist.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī. Visas virsmas var tīrīt ar tīru mitru drānu.
- Ja joprojām ir traipi, ieteicams izmantot ziepes.
- Neizmantojiet ierīces tīrīšanai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai asus piederumus.
- Krāsns iekšpusi tīriet ar tīru mitru drānu. Tā kā mēs pastāvīgi attīstām savu produktu funkcijas un dizainu, mēs paturam tiesības veikt ierīces izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.

TEHNISKĀS PRASĪBAS

Tilpums: 30 L
Spriegums: 220-240V~50-60 Hz
Jauda: 1600 W

CE

ATBRĪVOŠANĀS NO LIETOTĀS IERĪCES



Direktīvā 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) ir noteikts, ka ierīces nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Vecās ierīces ir jāsavāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi, kā arī samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Nosvītrota atkritumu konteinera simbols tiek izmantots uz visiem izstrādājumiem, lai atgādinātu par pienākumu veikt dalītu savākšanu. Patērētājiem jāsazinās ar vietējām varas iestādēm vai izplatītāju, lai uzzinātu, kādas darbības jāveic, lai atbrīvotos no vecās ierīces. Ja nolemjat veco ierīci nodot metāllūžņos, pārliecinieties, ka padarāt to nederīgu, lai novērstu iespējamo bīstamību: atvienojiet barošanas vadu no ierīces.

Bīstami! Nekādā gadījumā nemēģiniet ierīci lietot, ja redzamas kādas bojājuma pazīmes vai ir bojāts barošanas vads vai kontaktdakša. Ja barošanas vadam ir kāds bojājums, svarīgi, lai pēcpārdošanas servisā to nomainītu un tādējādi likvidētu jebkādu bīstamību. Ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificētas un šādam darbam pilnvarotas personas. Jebkāds standartam neatbilstošs remonts var ievērojami paaugstināt riska līmeni lietotājam! Defekts, kas radies nepareizas rīcības, degradēšanas vai trešo pušu veiktu remonta mēģinājumu dēļ, anulē produkta garantiju. Garantija neattiecas arī uz parastu nodilumu un nolietojumu, tāpat uz ierīces piederumiem.

Svarīgi! Mēs iesakām saglabāt ierīces iepakojumu vismaz tās garantijas laikā. Garantija nav spēkā bez oriģinālā iepakojuma.

GLABĀT BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ

Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Indicador del horno
2. Mando del temporizador
3. Mando de convección y calentamiento
4. Mando de temperatura
5. Asa de la puerta
6. Vidrio de la puerta
7. Rejilla
8. Asa para bandejas
9. Bandeja para hornear
10. Bandeja recolectora

Lea atentamente este manual antes de comenzar a usar el aparato, y guárdelo para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice electrodomésticos, siga siempre las medidas básicas de seguridad, como las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar o limpiar el aparato.
2. Supervise atentamente a los niños cuando use un aparato cerca de ellos.
3. No sumerja ninguna parte del aparato en agua u otros líquidos.
4. No permita que el cable quede colgando del borde de una mesa o encimera, o que entre en contacto con superficies calientes.
5. No utilice un electrodoméstico que tenga un cable o enchufe dañado, o que esté funcionando mal o se haya averiado. Si el aparato está roto o averiado, no lo repare por su cuenta; si el cable de alimentación o el enchufe está roto o averiado, no lo repare ni lo cambie por su cuenta; envíe el aparato a un centro de servicio técnico calificado para su reparación.
6. Mientras el horno está en funcionamiento debe haber al menos 10 cm de espacio libre alrededor de todos sus lados para permitir una ventilación adecuada.
7. Para desconectar el aparato, gire el botón hasta la posición de «Apagado» (OFF) antes de desenchufarlo.
8. Desenchufe el electrodoméstico de la toma de corriente cuando no lo esté usando y antes de limpiarlo. Siempre sujete el enchufe, nunca tire del cable para desenchufar.
9. Permita que el aparato se enfríe antes de colocar o quitar accesorios, y antes de limpiarlo.
10. Tenga extremo cuidado cuando mueva un aparato que contenga alimentos o aceite caliente en su interior.

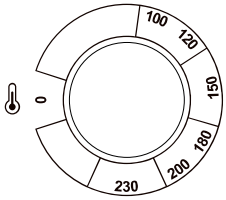
11. No cubra ninguna parte del horno con elementos metálicos o paños, ya que podría causar un sobrecalentamiento.
12. No cubra el horno ni introduzca elementos en su interior.
13. Tenga extremo cuidado cuando retire bandejas o deseche aceites u otros líquidos calientes.
14. Nunca deje el aparato funcionando sin vigilancia.
15. No introduzca alimentos demasiado grandes ni utensilios de metal en el aparato, ya que podría provocar un incendio o un riesgo de descarga eléctrica.
16. Tenga extremo cuidado cuando utilice recipientes construidos con otros materiales que no sean metal o cerámica aptos para horno.
17. No introduzca ninguno de los siguientes materiales en el horno: plástico, papel o similares.
18. No utilice en este horno ningún accesorio que no esté recomendado por el fabricante.
19. Use siempre guantes protectores y aislantes para introducir o extraer elementos del horno caliente.
20. No utilice este electrodoméstico para ningún otro uso distinto a los previstos.
21. Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o aplicaciones similares, tales como:
– áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
– casas rurales;
– para los clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
– otros tipos de hospedaje.
22.La puerta de vidrio es pesada; sujete el asa hasta que la puerta esté completamente abierta, no deje que la puerta baje sola.
23.Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con escasa experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido indicaciones pertinentes sobre el uso seguro y siempre que comprendan los peligros implicados.
Los niños no deben jugar con el aparato.
Las tareas de limpieza y mantenimiento de este aparato no deben ser efectuada por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado, debe ser

sustituido por el fabricante, por un servicio de reparaciones autorizado o por una persona debidamente calificada.
24.Cuando el aparato está en funcionamiento e inmediatamente después, la temperatura de su superficie es muy elevada: no lo toque.
25.Este aparato no ha sido diseñado para ser controlado con temporizadores o sistemas de control remoto externos. Consulte los párrafos a continuación para obtener más información sobre la limpieza. Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética G.
26. ⚠ Precaución: Superficie caliente. Las superficies alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento.

	**Bandeja para hornear:** Para asar y tostar carnes, aves de corral, pescados y otros alimentos, y para utilizar como bandeja de goteo. Utilícela en los rieles central e inferior del horno.
	**Rejilla:** Para asar, hornear, tostar y cocinar con otros recipientes de metal o vidrio adecuados para horno.
	**Asa para bandejas:** Utilícela para retirar las bandejas del horno.
	**Bandeja recolectora:** Esta bandeja generalmente se coloca en la base del horno para recoger migas o trozos de alimentos que puedan caer durante un proceso de horneado o asado.

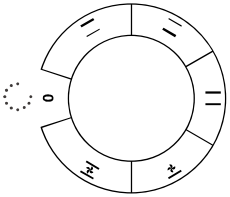
MANDO DE TEMPERATURA

Gire el selector en sentido horario
hasta la posición que desee
entre 100 ℃ y 230 ℃
para ajustar la temperatura de horneado.



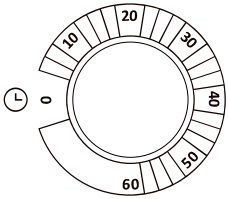
MANDO DE CONVECCIÓN Y CALENTAMIENTO

1.Apagado
2.Calor superior
3.Calor inferior
4.Calor superior e inferior
5.Calor inferior + convección
6.Calor superior e inferior + convección



MANDO DEL TEMPORIZADOR

Cuando el temporizador esté en funcionamiento, la lámpara interior estará encendida. Cuando el temporizador no está en funcionamiento, la lámpara interior estará apagada.



ANTES DE USAR

- Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del horno.
- Asegúrese de que el horno esté completamente seco antes de usarlo.
- No coloque el horno sobre una superficie de madera sin tratar. Coloque el horno sobre una superficie resistente al calor.
- Es posible que las patas del horno dejen marcas en la mesa, si esto sucede, elimínelas con un paño húmedo.

USO DEL HORNO

- Gire el mando del temperatura en sentido horario hasta la temperatura que desee.
- Gire el mando de calentamiento/convección hasta la posición que desee.
- Gire el mando de calentamiento hasta la posición que desee.
- Gire el mando del temporizador en sentido horario hasta el tiempo de cocción que desee.
- La lámpara se encenderá cuando encienda el temporizador y se apagará cuando lo apague.
- Cuando el tiempo de cocción finalice, el temporizador se apagará automáticamente y sonará un timbre.
- Si desea finalizar la cocción antes del tiempo establecido, apague el temporizador para apagar el horno.
- Es posible que salga algo de humo cuando use este horno por primera vez; esto es normal. El humo desaparecerá después de 5-10 minutos.
- Para obtener un mejor rendimiento de cocción, se recomienda precalentar el horno durante unos 10-15 minutos.

COCCIÓN CON GRILL

- Deje la puerta en el punto de abierto.
- Gire el mando hasta el ajuste de GRILL (calor superior); se recomienda usar convección.
- Gire el mando de temperatura hasta 230 ℃.
- Gire el temporizador hasta el tiempo que desee.
- Cuando termine la cocción con grill, apague el temporizador para apagar el horno.

DESPUÉS DE USAR

- Apague el temporizador.
- Gire el mando de calentamiento y convección hasta la posición de apagado.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente.

- Espere hasta que el horno esté completamente frío antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato y espere a que se enfríe antes de limpiarlo.
- No sumerja el aparato en agua. Todas las superficies se pueden limpiar con un paño húmedo.
- Si aún quedan manchas, se recomienda usar jabón.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni utensilios punzantes para limpiar el aparato.
- Limpie el interior con un paño húmedo. Debido a que las funciones y diseños del producto se desarrollan constantemente, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones sin previo aviso

ESPECIFICACIONES

Capacidad: 30 litros
Tensión: 220-240 V~50-60 Hz
Potencia: 1600 W

CE

ELIMINACIÓN DEL APARATO USADO



La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que no se eliminen aparatos junto con los residuos municipales comunes. Los electrodomésticos usados deben recogerse por separado para optimizar la recuperación y el reciclaje de sus materiales y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del contenedor de basura se utiliza en todos los productos para recordar las obligaciones de eliminación selectiva. Los consumidores deben ponerse en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor para conocer los pasos que deben seguir para desechar su electrodoméstico. Si tiene pensado realizar un desguace de aparatos antiguos, asegúrese de retirar los elementos que podrían ser peligrosos: desconecte el cable de alimentación al ras del aparato.

Peligro: Nunca intente usar el electrodoméstico si presenta signos de avería o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Si el cable de alimentación está defectuoso, es importante que el servicio posventa se ocupe de reemplazarlo para evitar cualquier peligro. Las reparaciones de su aparato pueden ser llevadas a cabo únicamente por personas calificadas y autorizadas. ¡Cualquier reparación que no cumpla con estas normas puede aumentar significativamente el nivel de riesgo para el usuario! Los defectos que resulten de una manipulación inadecuada, degradación o intento de reparación por parte de terceros anulará la garantía del producto. Esto también se aplica para el desgaste normal y para los accesorios del aparato.

¡Importante! Le recomendamos que guarde el embalaje del aparato al menos durante la vigencia de la garantía. La garantía no se aplicará sin el embalaje original.

MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Se debe vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el electrodoméstico.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Uunin merkkivalo
2. Ajastimen säädin
3. Kiertoilman ja kuumennuksen säädin
4. Lämpötilan säädin
5. Luukun kahva
6. Luukun lasi
7. Paistoritilä
8. Pellin kahva
9. Uunipelti
10. Murupelti

Lue tämä käyttöohje kokonaan läpi ennen laitteen käyttöönottoa ja säästä se tulevaa tarvetta varten.

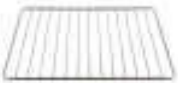
TURVATOIMENPITEET

Verkkovirralla toimivia laitteita käytettäessä on noudatettava keskeisiä turvatoimia, mukaan lukien seuraavat ohjeet.

1. Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä tai puhdistusta.
2. Erityinen tarkkaavaisuus on tarpeen, jos laitetta käytetään lasten lähellä.
3. Älä upota johtoa, pistoketta tai mitään laitteen osaa veteen tai muihin nesteisiin.
4. Älä anna johdon roikkua pöydän tai tiskipöydän reunan yli tai koskettaa kuumiin pintoihin.
5. Älä koskaan käytä laitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut tai laitteessa on ollut tekninen vika tai se on vaurioitunut jollakin muulla tavalla. Jos laite on vahingoittunut tai se on rikki, älä korjaa sitä itse, jos johto tai pistoke on rikki tai vahingoittunut, älä korjaa tai vaihda sitä itse, lähetä laite valtuutettuun huoltokeskukseen korjattavaksi tai huollettavaksi.
6. Kun käytät uunia, jätä uunin ympärille kaikille sivuille vähintään 10 cm tyhjää tilaa riittävän ilmankierron varmistamiseksi.
7. Kun irrotat uunin pistorasiasta, käännä painike 0-asentoon, ennen kuin irrotat pistokkeen.
8. Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, ja ennen puhdistusta. Tartu aina pistokkeeseen, älä koskaan vedä johdosta.
9. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin asetat siihen osia tai poistat siitä osia, sekä ennen puhdistusta.

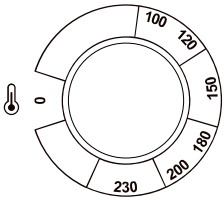
10. Siirrettäessä kuumaa öljyä tai ruokaa sisältävää laitetta on noudatettava ehdotonta varovaisuutta.
11. Älä peitä uunin mitään osaa metallilla tai kankaalla, se voi aiheuttaa uunin ylikuumentumisen.
12. Älä aseta uunin päälle mitään äläkä peitä uunia.
13. Irrotettaessa peltejä tai käytettäessä kuumaa rasvaa tai muita nesteitä on noudatettava ehdotonta varovaisuutta.
14. Älä jätä käynnissä olevaa laitetta koskaan ilman valvontaa.
15. Liian suurikokoisia ruokia tai metallisia keittiövälineitä ei saa asettaa laitteeseen, ne voivat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.
16. Käytettäessä muusta kuin hyväksytystä metallista tai keramiikasta valmistettuja astioita on noudatettava ehdotonta varovaisuutta.
17. Älä aseta mitään seuraavia materiaaleja uuniin: muovi, paperi tai vastaavat.
18. Älä käytä muita kuin valmistajan tälle uunille suosittelemia lisävarusteita.
19. Käytä aina eristettyjä uunikintaita, kun asetat jotain uuniin tai poistat jotain uunista.
20. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoituksenmukaiseen tarkoitukseen.
21. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja sellaisissa kuin:
– henkilökunnan keittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
– maataloilla;
– asiakkaiden käyttöön hotelleissa, motelleissa ja muissa asumistyyppisissä ympäristöissä;
– aamiaismajoitustyyppisissä ympäristöissä.
22.Lasiluukku on raskas, pidä kiinni kädensijasta, kunnes luukku on kokonaan auki. Älä anna luukun pudota vapaasti.
23.Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoimintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietämystä, heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
8 vuotta täyttäneet lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa.
Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen

valtuuttaman huoltoyrityksen tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.
24.Laitteen pintalämpötila on korkea käytön aikana ja sen jälkeen, älä koske.
25.Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä. Katso yksityiskohtaiset puhdistusohjeet seuraavasta kappaleesta. Tätä tuote sisältää energiatehokkuusluokkaa G olevan valonlähteen.
26 Huomio: Kuuma pinta. Pinnat kuumenevat käytettäessä.

	**Uunipelti:** Lihan, siipikarjan, kalan ja monien muiden ruokien grillaamiseen ja paahtamiseen sekä ruoantähteiden keräämiseen tippa-alustana käytettäessä. Käytä laitteen keski- ja alakiskoilla.
	**Paistoritilä:** Grillaamiseen, leivontaan, paahtamiseen ja muuhun kypsentämiseen metallista tai uuninkestävästä lasista valmistetuissa astioissa.
	**Pellin kahva:** Uunipelti otetaan uunista tämän kahvan avulla.
	**Murupelti:** Tämä pelti asetetaan yleensä uunin pohjalle keräämään kypsennyksen tai grillauksen aikana mahdollisesti putoavat murut tai palat.

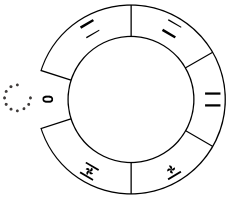
LÄMPÖTILAN SÄÄDIN

Säädä kypsennyslämpötila kääntämällä valitsinta myötäpäivään haluamaasi asentoon 100–230 °C.



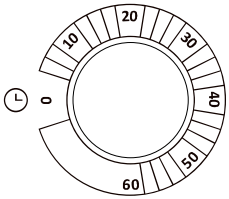
KIERTOILMAN JA KUUMENNUKSEN SÄÄDIN

1.Pois päältä
2.Ylälämpö
3.Alalämpö
4.Ylä- ja alalämpö
5.Alalämpö ja kiertoilma
6.Ylä- ja alalämpö ja kiertoilma



AJASTIMEN SÄÄDIN

Kun ajastin on käytössä, uunivalo on PÄÄLLÄ.
Kun ajastin käännetään 0-asentoon, uunivalo menee pois päältä.



ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmistu, että uunin ympärillä on riittävästi ilmatilaa.
- Varmistu, että uuni täysin kuiva ennen käyttöä.
- Uunia ei saa asettaa käsittelemättömälle puualustalle. Aseta uuni lämmönkestävälle alustalle.
- Uunin jalat voivat jättää jälkiä pöytään. Jos näin käy, poista jäljet kostealla liinalla.

UUNIN KÄYTTÖ

- Käännä termostaatin säädin haluttuun lämpötilaan.
- Käännä kuumennuksen/kiertoilman valitsin haluttuun asentoon.
- Käännä kuumennuksen valitsin haluttuun asentoon.
- Käännä ajastimen säädin myötäpäivään haluttuun kypsennysaikaan.
- Virtavalo syttyy, kun ajastin käännetään päälle, ja sammuu, kun ajastin käännetään 0-asentoon.
- Kun kypsennysaika on kulunut, ajastin palautuu automaattisesti 0-asentoon ja kello kilahtaa.
- Jos kypsennys keskeytetään ennen asetettua kypsennysaikaa, käännä ajastin takaisin 0-asentoon, jolloin uuni sammuu.
- Uunin ensimmäisellä käyttökerralla uunista voi tulla hieman savua, se on täysin normaalia. Savuaminen loppuu 5–10 minuutin kuluttua.
- Saat parhaat kypsennystulokset esikuumentamalla uunia noin 10–15 minuuttia.

GRILLI

- Jätä luukku auki.
- Käännä valitsin asentoon GRILLI (ylälämpö), suosittelemme myös kiertoilman käyttöä.
- Käännä lämpötilan säädin 230 ℃:seen.
- Käännä ajastin säädin myötäpäivään haluttuun grillausaikaan.
- Kun ruoka on grillattu, sammuta uuni kääntämällä ajastin 0-asentoon.

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Käännä ajastin 0-sentoon.
- Käännä kuumennuksen/kiertoilman säädin 0-asentoon.
- Irrota laite pistorasiasta.
- Anna uunin jäähtyä täysin ennen puhdistamista tai huoltoa.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.

- Älä upota laitetta veteen. Kaikki pinnat puhdistetaan kostealla liinalla.
- Puhdista sitkeät tahrat astianpesuaineella.
- Älä puhdista laitetta hankaavilla puhdistusaineilla tai terävillä työkaluilla.
- Puhdista laitteen sisäpuoli pehmeällä kostealla liinalla. Tuotteidemme toimintojen ja rakenteen jatkuvan kehityksen vuoksi varaamme oikeiden tehdä tuotteeseen muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.

TEKNISET TIEDOT

Tilavuus: 30 L
Jännite: 220–240 V ~50–60 Hz
Teho: 1 600 W

CE

KÄYTETYN LAITTEEN HÄVITTÄMINEN



Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan SER-direktiivin 2012/19/EY mukaan vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää kaatopaikkajätteen mukana. Käytöstä poistetut laitteet on toimitettava erilliskeräykseen laitteiden sisältämien materiaalien uudelleenkäytön ja kierrätyksen varmistamiseksi ja terveys- ja ympäristövaikutusten vähentämiseksi. Kaikissa tuotteissa käytetty roska-astian merkki muistuttaa erilliskeräysvelvoitteesta. Kuluttajien on otettava yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään ja tiedusteltava vanhan laitteen jätehuollosta. Kun poistat vanhan laitteen käytöstä, tee se käyttökelvottomaksi ja vaarattomaksi irrottamalla laitteen virtajohto.

Vaara: Älä ikinä yritä käyttää laitetta, jos siinä näkyy merkkejä vaurioista tai sen virtajohto tai pistoke on vahingoittunut. Jos virtajohto on viallinen, se on vaihdatettava huollossa vaarojen välttämiseksi. Laitetta saavat korjata vain pätevät ja valtuutetut henkilöt. Vaatimusten vastaiset korjaukset voivat lisätä huomattavasti käyttäjälle aiheutuvaa riskiä! Virheellisestä käsittelystä, kulumisesta tai ulkopuolisten tahojen yrittämistä korjauksista johtuvat viat aiheuttavat tuotteen takuun raukeamisen. Tämä koskee myös laitteen normaalia kulumista ja sen lisävarusteita.
Tärkeää! Suosittelemme säilyttämään laitteen pakkauksen ainakin laitteen takuuajan. Takuu ei ole voimassa ilman alkuperäispakkausta.

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA

Valvo, etteivät lapset leiki laitteella.



EN - 3 -	**BG** - 8 -	**CZ** - 14 -	**DE** - 19 -	**DA** - 25 -	**EL** - 30 -	**RU** - 36 -
ET - 42 -	**LT** - 48 -	**LV** - 53 -	**ES** - 58 -	**FI** - 63 -	**FR** - 68 -	**HR** - 74 -
HU - 79 -	**IT** - 84 -	**KA** - 89 -	**KZ** - 95 -	**MK** -101-	**SV** -107-	**NO** -112-
PL -117-	**PT** -123-	**RO** -129-	**SK** -135-	**SL** -140-	**SR** -145-	**UK** -150-
SQ -156-						

---

1. Indicateur du four
2. Sélecteur de minuterie
3. Sélecteur de convection et de mode de cuisson
4. Sélecteur de température
5. Poignée de la porte
6. Porte vitrée
7. Grille
8. Poignée du lèche-frite
9. Lèche-frite
10. Bac à miettes

Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

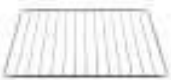
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être observées, notamment les suivantes :

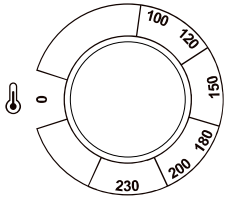
1. Lisez toutes les instructions avant de procéder à l'utilisation ou à l'entretien.
2. Une surveillance rigoureuse est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
3. N'immergez pas le cordon, la fiche ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
4. Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord d'une table ou d'un plan de travail, ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
5. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil dysfonctionne ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Si l'appareil est endommagé ou en panne, ne procédez pas vous-même à sa réparation. Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou en panne, ne procédez pas vous-même à leur réparation ou à leur remplacement, renvoyez l'appareil à un centre de maintenance agréé pour réparation ou entretien.
6. Lorsque vous utilisez le four, prévoyez un espace d'au moins dix centimètres de chaque côté du four pour permettre une bonne circulation d'air.
7. Avant de retirer la fiche, tournez le bouton sur la position OFF.

8. Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Tenez toujours la fiche, et évitez de tirer sur le cordon.
9. Laissez l'appareil refroidir avant d'installer ou de retirer des pièces, et avant de procéder au nettoyage.
10. Il convient de faire preuve d'une grande prudence lors du déplacement d'un appareil contenant de l'huile ou des aliments chauds.
11. Ne recouvrez aucune partie du four avec du métal ou du tissu, cela pourrait entraîner une surchauffe du four.
12. Ne placez aucun objet sur le four et ne le recouvrez pas.
13. Soyez très prudent lorsque vous retirez les plats ou que vous évacuez de la graisse chaude ou d'autres liquides chauds.
14. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
15. Les aliments trop volumineux ou les ustensiles de cuisine en métal ne peuvent pas être introduits dans l'appareil, car ils risquent de provoquer un incendie ou un choc électrique.
16. Il convient de faire preuve d'une grande prudence lors de l'utilisation de récipients fabriqués dans des matériaux autres que du métal ou de la céramique appropriés.
17. Ne placez aucun des matériaux suivants dans le four : plastique, papier ou tout autre matériau similaire.
18. N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux préconisés par le fabricant dans ce four.
19. Portez toujours des gants de cuisine isolants pour introduire ou retirer des plats du four chaud.
20. N'utilisez pas cet appareil pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
21. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques et similaires telles que :
- les cuisines réservées au personnel des magasins, bureaux, et autres lieux de travail ;
- les exploitations agricoles ;
- par les clients des hôtels, des gîtes et des autres établissements hôteliers ;
- les hébergements de type chambre d’hôtes.
22.La porte vitrée est lourde, veillez à tenir la poignée jusqu'à ce que la porte soit complètement ouverte, ne laissez pas la porte descendre d'elle-même.
23.Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil sous

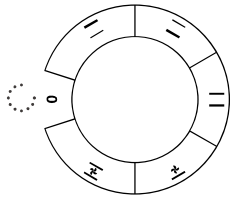
surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques auxquels ils s'exposent.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Cet appareil ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
Gardez l'appareil ainsi que son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service après-vente ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
24.La température de la surface de l'appareil est élevée pendant ou après son fonctionnement, évitez de la toucher.
25.L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé. Veuillez vous reporter au paragraphe ci-dessous pour plus de détails sur le nettoyage de l'appareil. Ce produit est équipé d'un système d'éclairage de classe énergétique G.
26. ⚠ Attention : surface chaude. Les surfaces sont susceptibles de chauffer pendant l'utilisation.

	**Lèche-frite :** Convient à la cuisson au gril et au rôtissage de la viande, de la volaille, du poisson et d'autres aliments, ainsi que pour la collecte des résidus alimentaires lorsqu'il est utilisé comme plateau d'égouttage. À utiliser aux niveaux intermédiaires et bas du four.
	**Grille :** Convient à la cuisson au gril, au four, en mode grille-pain et à la cuisson générale avec d'autres récipients en métal ou en verre adapté à la cuisson au four.
	**Poignée du lèche-frite :** Utilisez cette poignée pour retirer la lèche-frite du four.
	**Bac à miettes :** Ce bac est généralement placé tout au fond du four pour recueillir les miettes ou les morceaux susceptibles de se détacher au cours de la cuisson ou du gril.

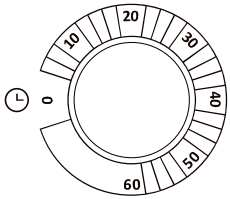
SÉLECTEUR DE TEMPÉRATURE
Tournez le sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position souhaitée, entre 100 °C et 230 °C, pour régler la température de cuisson.



SÉLECTEUR DE CONVECTION ET DE MODE DE CUISSON
1.Désactivé
2.Chaleur de voûte
3.Chaleur de sole
4.Chaleur de voûte et de sole
5.Chaleur de sole et convection
6.Chaleur de voûte et de sole et convection



SÉLECTEUR DE MINUTERIE
Lorsque la minuterie est activée, la lampe intérieure se met en marche. Lorsque la minuterie est désactivée, la lampe intérieure s'éteint.



AVANT UTILISATION

- Assurez-vous que la circulation d'air autour du four soit adéquate.
- Assurez-vous que le four est complètement sec avant utilisation.
- Le four ne doit pas être placé sur une surface en bois non traitée. Placez le four sur une surface résistante à la chaleur.
- Les pieds du four risquent de laisser des traces sur le plan de travail. Si cela se produit, retirez les traces à l'aide d'un chiffon humide.

UTILISATION DU FOUR

- Tournez le sélecteur de température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la température souhaitée.
- Tournez le sélecteur de mode de cuisson/convection jusqu'à la position souhaitée.
- Tournez le sélecteur de mode de cuisson jusqu'à la position souhaitée.
- Tournez le sélecteur de minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la durée de cuisson souhaitée.
- Le voyant d'alimentation s'allume après la mise en marche de la minuterie et s'éteint lorsque la minuterie est désactivée.
- Lorsque la durée de cuisson est écoulée, la minuterie s'arrête automatiquement et la sonnerie retentit.
- Si la cuisson est terminée avant la fin de la durée de cuisson programmée, désactivez la

minuterie en la plaçant sur la position OFF pour éteindre le four.

- Lors de la première utilisation de ce four, il est possible qu'une légère fumée s'échappe du four, il s'agit d'un phénomène normal. La fumée disparaîtra au bout de 5 à 10 minutes.
- Afin d'obtenir des performances de cuisson optimales, il est recommandé de préchauffer le four pendant 10 à 15 minutes.

CUISSON AU GRIL

- Laissez la porte ouverte.
- Tournez le sélecteur sur le réglage GRILL (chaleur de voûte), l'utilisation de la cuisson à convection est recommandée.
- Réglez le sélecteur de température sur 230 °C.
- Réglez la minuterie sur la durée de cuisson souhaitée.
- Lorsque la cuisson au gril est terminée, replacez la minuterie sur OFF pour éteindre le four.

APRÈS UTILISATION

- Replacez la minuterie sur OFF.
- Tournez le sélecteur de mode de cuisson et de convection sur la position OFF.
- Débranchez l'appareil du secteur.
- Attendez que le four soit complètement refroidi avant de le procéder à son nettoyage ou à son entretien.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de procéder au nettoyage.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau. Toutes les surfaces peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide propre.
- Si des tâches persistent, il est recommandé d'utiliser du savon.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou d'ustensiles tranchants pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'intérieur du four à l'aide d'un chiffon propre et humide. En raison du développement constant des fonctions et de la conception des produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit sans préavis.

CARACTÉRISTIQUES

Capacité : 30 L

Tension :220-240 V ~ 50-60 Hz

Puissance : 1 600 W

CE

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL USAGÉ



La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que les appareils usagés ne soient pas éliminés avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin de favoriser la récupération et le recyclage des matériaux qu'ils contiennent et de réduire l'impact sur la santé et l'environnement. Le symbole représentant un bac à ordures est utilisé sur tous les produits pour rappeler les obligations en matière de collecte sélective. Il revient aux consommateurs de contacter les autorités locales ou leur revendeur pour connaître la marche à suivre pour la mise au rebut de leur appareil usagé. Si vous procédez à la mise au rebut d'un appareil usagé, veillez à neutraliser tous les éléments qui pourraient se révéler dangereux : coupez le câble d'alimentation au niveau même de l'appareil.

Danger : N'essayez jamais d'utiliser votre appareil s'il présente des signes de détérioration ou si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Si le cordon d'alimentation est défectueux, il est urgent de le faire remplacer par le service après-vente afin d'éviter tout danger. Seules des personnes qualifiées et autorisées sont habilitées à effectuer des réparations sur votre appareil. Toute réparation ne respectant pas les normes peut augmenter considérablement le niveau de risque pour l'utilisateur ! Les défauts résultant d'une mauvaise manipulation, d'une dégradation ou de tentatives de réparation par des tiers annulent les droits à la garantie sur le produit. Ceci s'applique également en cas d'usure normale et aux accessoires de l'appareil.

Important ! Nous vous recommandons de conserver l'emballage de votre appareil au moins pendant la durée de validité de la garantie. La garantie ne s'applique pas sans l'emballage d'origine.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Indikator pećnice
2. Rotirajući gumb tajmera
3. Kotačić za konvekciju i zagrijavanje
4. Regulator temperature
5. Ručka vrata
6. Staklo vrata
7. Žičana rešetka
8. Ručka za pladanj
9. Pladanj za pečenje
10. Pladanj za skupljanje mrvica

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije uporabe i spremite ga za buduću uporabu.

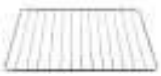
VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Pri uporabi električnih uređaja potrebno je uvijek slijediti osnovne mjere opreza, uključujući sljedeće:

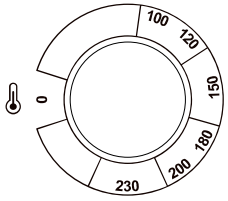
1. Prije uporabe ili čišćenja pročitajte sve upute.
2. Potreban je strogi nadzor kada se bilo koji uređaj koristi u blizini djece.
3. Ne uranjajte kabel za napajanje, utikač ili bilo koji drugi dio uređaja u vodu ili druge tekućine.
4. Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili radne površine ili da dodiruje vruće površine.
5. Nemojte rukovati uređajem s oštećenim kabelom ili utikačem ili nakon kvara ili ako je oštećen na bilo koji način. Ako je uređaj oštećen ili slomljen, nemojte ga sami popravljati, ako je kabel za napajanje ili utikač slomljen ili oštećen, nemojte ga sami popravljati ili mijenjati, pošaljite uređaj kvalificiranom servisnom centru na popravak ili servis.
6. Tijekom rada pećnice ostavite najmanje 10 cm prostora sa svih strana pećnice kako bi se omogućila odgovarajuća cirkulacija zraka.
7. Za odspajanje okrenite gumb u položaj ISKLJUČENO prije uklanjanja utikača.
8. Odspojite uređaj iz električne utičnice kad ga ne koristite i prije čišćenja. Uvijek držite utikač, ali nikada ne povlačite kabel.
9. Ostavite uređaj da se ohladi prije stavljanja ili skidanja dijelova i prije čišćenja.
10. Budite iznimno oprezni pri pomicanju uređaja u kojem je vruće ulje ili hrana.

11. Ne prekrivajte nijedan dio pećnice metalom ili krpom, jer to može uzrokovati pregrijavanje pećnice.
12. Na pećnicu nemojte stavljati nikakve predmete niti je pokrivati.
13. Budite iznimno oprezni pri uklanjanju pladnjeva ili odlaganju vruće masti ili drugih vrućih tekućina.
14. Uređaj nikad ne ostavljajte bez nadzora tijekom rada.
15. Preveliki komadi hrane ili metalni kuhinjski pribor ne smiju se stavljati u uređaj, jer mogu izazvati požar ili rizik od strujnog udara.
16. Budite iznimno oprezni pri uporabi posuda izrađenih od bilo čega osim kvalificiranog metala ili kvalificirane keramike.
17. U pećnicu nemojte stavljati nijedan od sljedećih materijala: plastiku, papir ili nešto slično.
18. U ovoj pećnici nemojte koristiti dodatke koji nisu preporučeni od strane proizvođača.
19. Uvijek nosite zaštitne izolirane rukavice za pećnicu prilikom stavljanja ili vađenja predmeta iz vruće pećnice.
20. Nemojte koristiti ovaj uređaj u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.
21. Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu i u sličnim okruženjima, kao što su:
- kuhinje za osoblje u trgovačkim lokalima, uredima i u drugim radnim okruženjima;
- kuće na farmi;
- od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
- objekti koji nude usluge noćenja s doručkom.
22.Staklena vrata su teška, držite ručku dok se vrata potpuno ne otvore, pazite da vrata sama ne padnu.
23.Djeca, starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom znanja i iskustva, smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja, i ako razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja.
Nemojte dopustiti djeci da se igraju uređajem.
Čišćenje i održavanje ne smije biti prepušteno djeci, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili druga slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
24.Temperatura na površini ovog uređaja je visoka tijekom ili nakon rada uređaja, nemojte ga dodirivati.

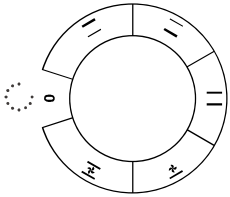
25.Uređaj nije namijenjen za upravljanje vanjskim tajmerima, niti posebnim upravljačkim sustavima. Detalje o čišćenju potražite u odjeljku u nastavku. Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase G energetske učinkovitosti.
26. ⚠ Oprez: Vruća površina. Površine se mogu zagrijati tijekom uporabe.

	**Pladanj za pečenje:** Za prženje i pečenje mesa, peradi, ribe i raznih drugih namirnica, kao i za prikupljanje ostataka hrane kada se koristi kao posuda za skupljanje. Koristite na srednjoj i donjoj vodilici uređaja.
	**Žičana rešetka:** Za prženje, pečenje, tostiranje i općenito kuhanje s drugim posudama od metala ili stakla otpornog na visoke temperature.
	**Ručka za pladanj:** Pomoću ove ručke izvadite pladanj za pečenje iz pećnice.
	**Pladanj za skupljanje mrvica:** Ovaj pladanj obično se stavlja na samo dno pećnice kako bi se prikupile mrvice ili komadići koji mogu otpasti tijekom pečenja ili pečenja na žaru.

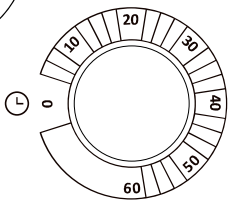
REGULATOR TEMPERATURE
Okrenite regulator u smjeru kazaljke na satu u odgovarajući položaj,
na 100 ℃ -230 ℃,
podesite temperaturu pečenja.



KOTAČIĆ ZA KONVEKCIJU I ZAGRIJAVANJE
1.Isključeno
2.Gornji grijač
3.Donji grijač
4.Gornji i donji grijač
5.Donji grijač i konvekcija
6.Gornji i donji grijač, konvekcija



ROTIRAJUĆI GUMB TAJMERA
Kada je tajmer uključen,
unutarnje svjetlo je UKLJUČENO.



Kada je tajmer isključen,
unutarnje svjetlo je ISKLJUČENO.

PRIJE UPORABE

- Pobrinite se da oko pećnice ima dovoljno ventilacije.
- Prije uporabe provjerite je li pećnica potpuno suha.
- Pećnica se ne smije stavljati na neobrađenu drvenu površinu. Postavite pećnicu na površinu otpornu na toplinu.
- Nogice pećnice mogu ostaviti tragove na stolu. Ako se to dogodi, uklonite tragove vlažnom krpom.

UPORABA PEĆNICE

- Okrenite regulator termostata u smjeru kazaljke na satu na željenu temperaturu.
- Okrenite regulator zagrijavanja/konvekciju u željeni položaj.
- Okrenite regulator zagrijavanja u željeni položaj.
- Okrenite rotirajući gumb tajmera u smjeru kazaljke na satu na željeno vrijeme pečenja.
- Svjetlo napajanja zasvijetlit će nakon uključivanja tajmera i isključit će se kada je tajmer ISKLJUČEN.
- Kada vrijeme pečenja istekne, timer će se automatski isključiti i oglasit će se zvono.
- Ako je pečenje završeno prije podešenog vremena pečenja, vratite tajmer na ISKLJUČENO kako biste isključili pećnicu.
- Pri prvoj uporabi ove pećnice iz pećnice može izlaziti malo dima, što je normalno. Nakon 5-10 minuta dim će nestati.
- Kako bi se postigle bolje performanse pečenja, preporučuje se prethodno zagrijavanje pećnice oko 10-15 minuta.

PEČENJE NA ŽARU

- Ostavite vrata u otvorenom položaju.
- Okrenite regulator na postavku ŽARA (gornji grijač) i preporučuje se konvekcija.
- Okrenite regulator temperature na 230 ℃.
- Okrenite tajmer na željeno vrijeme pečenja na žaru.
- Po završetku pečenja na žaru vratite tajmer na ISKLJUČENO kako biste isključili pećnicu.

NAKON UPORABE

- Vratite tajmer na ISKLJUČENO.
- Okrenite regulator zagrijavanja i konvekcije u položaj ISKLJUČENO.
- Izvucite priključni kabel iz utičnice.
- Pričekajte da se pećnica potpuno ohladi prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Isključite uređaj i ostavite da se ohladi prije čišćenja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu. Sve površine mogu se očistiti čistom vlažnom krpom.
- Ako su mrlje i dalje vidljive, preporučuje se uporaba sapuna.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete.
- Očistite unutrašnjost uređaja čistom vlažnom krpom. Zbog stalnog razvoja funkcija i dizajna proizvoda, zadržavamo pravo na izmjene proizvoda bez prethodne najave.

SPECIFIKACIJE

Kapacitet: 30 L

Napon: 220-240 V~50-60 Hz

Snaga: 1600 W

CE

ODLAGANJE KORIŠTENOG UREĐAJA



Direktiva 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima (OEEO) zahtijeva da se uređaj ne odlaže s uobičajenim komunalnim otpadom. Stari uređaji moraju se prikupljati odvojeno kako bi se optimiziralo obnavljanje i recikliranje materijala koje sadržavaju i smanjio utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Simbol kante za smeće upotrebljava se na svim proizvodima kako bi se podsjetilo na obveze odvojenog prikupljanja. Potrošači bi se trebali obratiti lokalnim vlastima ili prodavaču u vezi s koracima koje treba slijediti za odlaganje starog uređaja. Ako nastavite s uklanjanjem stare opreme, pazite da učinite neupotrebljivim ono što bi moglo biti opasno: odspojite kabel za napajanje iz uređaja.

Opasnost: Nikada ne pokušavajte koristiti uređaj ako pokazuje znakove oštećenja ili je kabel za napajanje ili utikač oštećen. Ako je kabel za napajanje neispravan, važno je da ga postprodajna služba zamijeni kako bi se uklonila bilo kakva opasnost. Samo kvalificirane i ovlaštene osobe smiju popravljati vaš uređaj. Svi popravci koji nisu u skladu sa standardima mogu značajno povećati razinu rizika za korisnika! Kvar koji je posljedica nepravilnog rukovanja, degradacije ili pokušaja popravka od strane trećih strana poništava jamstvo na proizvod. Ovo se odnosi i na uobičajenu uporabu i dodatke uređaja.

Važno! Preporučujemo da ambalažu uređaja čuvate barem tijekom trajanja jamstva. Jamstvo ne vrijedi bez originalnog pakiranja.

ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE.

Djecu treba držati pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Sütő jelfény
2. Időbeállító gomb
3. Légkeverés és melegítés gomb
4. Hőmérséklet gomb
5. Ajtó fogantyú
6. Ajtóüveg
7. Rács
8. Tepsifogó
9. Sütőtepsi
10. Morzsatálca

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutató, és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá.

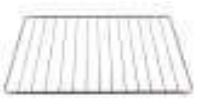
FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket, így az alábbiakat is:

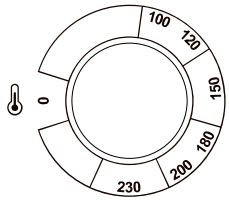
1. A használat vagy a tisztítás megkezdése előtt olvassa el az útmutatót.
2. Fokozott felügyelet szükséges, ha bármilyen készüléket gyermekek közelében használnak.
3. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a vezetéket, a csatlakozódugót vagy a készülék bármely részét.
4. Ne hagyja, hogy a kábel túllógjon az asztal vagy a pult szélén, és ne érjen forró felületekhez.
5. Ne működtesse a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozóval, vagy miután a készülék meghibásodott, vagy bármilyen módon megsérült. Ha a készülék megsérült vagy eltörött, ne próbálja saját kezűleg megjavítani. Ha a tápkábel vagy a villásdugó eltörött vagy megsérült, ne próbálja saját kezűleg megjavítani vagy kicserélni. Ilyen esetekben küldje be a készüléket egy szakszervizbe javításra vagy szervizelésre.
6. A sütő működtetésekor hagyjon legalább négy hüvelyk (tíz centiméter) helyet a sütő minden oldalán a megfelelő levegőáramlás biztosítása érdekében.
7. A kikapcsoláshoz forgassa el a gombot OFF állásba, mielőtt kihúzná a csatlakozódugót.
8. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból, ha nem használja, vagy tisztítás előtt. Mindig a csatlakozódugónál és ne a tápkábelnél

fogva húzza ki.
9. Hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt az alkatrészeket felhelyezné vagy levenné, valamint tisztítás előtt.
10. Forró olajat vagy élelmiszert tartalmazó készülék mozgatásakor rendkívül óvatosan kell eljárni.
11. Ne takarja le a sütő egyetlen részét sem fémmel vagy ruhával, mert ez a sütő túlmelegedését okozhatja.
12. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a sütőre, és ne fedje le a sütőt.
13. Legyen rendkívül óvatos a tálcák eltávolításakor vagy a forró zsírok vagy más forró folyadékok kidobásakor.
14. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működés közben.
15. Túl nagy méretű élelmiszereket vagy fém konyhai eszközöket nem szabad a készülékbe tenni, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat.
16. Rendkívül körültekintően kell eljárni, ha nem minőségi fémből vagy minőségi kerámiából készült edényeket használ.
17. Ne tegye a sütőbe a következő anyagokat: műanyag, papír vagy hasonló.
18. Ebben a sütőben ne használjon a gyártó által javasolt tartozékokon kívül más tartozékokat.
19. Mindig viseljen védőkesztyűt, ha valamit behelyez a sütőbe vagy kivesz onnan.
20. Ne használja ezt a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
21. Ezt a készüléket háztartásban és hasonló helyeken való használatra tervezték. Ilyenek többek között a következők:
– üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzet konyhái;
– tanyák;
– szállodák, panziók és egyéb szálláshelyek vendégei részéről történő használat;
– bed and breakfast típusú szálláshelyek.
22.Az üvegajtó nehéz, kérjük, tartsa a fogantyút, amíg az ajtó teljesen ki nem nyílik, ne hagyja, hogy az ajtó magától leessen.
23.Ezt a készüléket csak akkor használhatják 8 év feletti gyerekek, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkezők, ha felügyeletük biztosított vagy ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket.
Gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel.
A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyerekek, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyeletük biztosított.
Tartsa távol a készüléket és annak kábelét a 8 évnél fiatalabb gyermekektől. Ha a tápkábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése

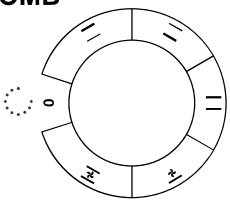
érdekében kizárólag a gyártó, annak márkaszervize vagy más, hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
24.A készülék felületén a hőmérséklet magas működés közben vagy után, ne érintse meg.
25.A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel működtetni. Kérjük, olvassa el az alábbi bekezdést a tisztítás részleteiről. Ez a termék G energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.
26. Figyelem: Forró felület. A felületek használat közben felforrósodhatnak.

	**Sütőtepsi:** Hús, baromfi, hal és különféle egyéb ételek sütéséhez, valamint az ételmaradékok összegyűjtéséhez, ha csepptálcaként használják. Használja a sütő középső és alsó sínjén.
	**Rács:** Sütéshez, pirításhoz és általános főzéshez más fém vagy tűzálló üveg edényekkel.
	**Tepsifogó:** Ezzel a fogóval vegye ki a tepsit a sütőből.
	**Morzsatálca:** Ezt a tálcát általában a sütő aljára helyezik, hogy összegyűjtse a sütés vagy grillezés során leeső morzsákat vagy ételdarabokat.

HŐMÉRSÉKLET GOMB
Forgassa el a gombot az óra-mutató járásával megegyező irányba a megfelelő pozícióba, 100℃ -230℃ közé.

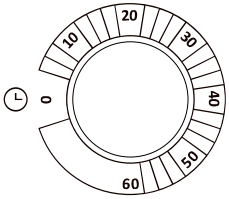


LÉGKEVERÉS ÉS MELEGÍTÉS GOMB
1.Kikapcsolva
2.Felső fűtés
3.Alsó fűtés
4.Alsó és felső fűtés
5.Alsó fűtés + légkeverés
6.Alsó-felső fűtés + légkeverés



IDŐBEÁLLÍTÓ GOMB

Ha az időzítés be van állítva,
a belső világítás világít.
Ha az időzítés ki van kapcsolva,
a belső világítás nem világít.



HASZNÁLAT ELŐTT

- Győződjön meg arról, hogy elegendő szellőzés van a sütő körül.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a sütő teljesen száraz.
- A sütőt nem szabad kezeletlen fafelületre helyezni. A sütőt hőálló felületen helyezze el.
- A sütő lábai nyomokat hagyhatnak az asztalon, ha ez megtörténik, távolítsa el a nyomokat egy nedves ruhával.

A SÜTŐ HASZNÁLATA

- Forgassa el a termosztát gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt hőmérsékletre.
- Forgassa el a légkeverés és melegítés gombot a kívánt pozícióba.
- Forgassa el a melegítés gombot a kívánt pozícióba.
- Forgassa el az időbeállító gombot a kívánt sütési időre.
- A tápellátás jelfénye az idő beállítása után világít és akkor alszik ki, amikor az időzítés kikapcsol.
- Ha a sütési idő eltelt, az időzítés automatikusan kikapcsol és hangjelzés lesz hallható.
- Ha a sütés a beállított idő előtt befejeződik, kérjük, forgassa vissza a gombot kikapcsolt állásba a sütő kikapcsolásához.
- A sütő első használatakor kevés füst távozhat a sütőből, ami normális jelenség. 5-10 perc elteltével a füst eltűnik.
- A jobb sütési teljesítmény érdekében javasolt a sütőt körülbelül 10-15 percig előmelegíteni.

GRILLEZÉS

- Hagyja nyitva az ajtót.
- Forgassa el a gombot GRILL beállításra (felső fűtés). Légkeverés javasolt.
- Állítsa a hőmérsékletet 230℃-ra.
- Állítsa be a kívánt grillezési időt.
- Ha a grillezés befejeződött, forgassa vissza az időbeállító gombot OFF pozícióba a sütő kikapcsolásához.

HASZNÁLAT UTÁN

- Forgassa vissza az időbeállító gombot OFF pozícióba.
- Állítsa a légkeverés és melegítés gombot OFF pozícióba.
- Húzza ki a készüléket az aljzatból.
- A tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt várja meg, amíg a sütő teljesen kihűl.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket, és hagyja kihűlni.
- Ne merítse a készüléket vízbe. Tiszta, nedves ruhával minden felület tisztítható.
- Ha továbbra is foltok jelennek meg, szappan használata javasolt.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószereket a készülék tisztítására.
- A készülék belsejét tiszta, nedves ruhával tisztítsa. A termékfunkciók és kialakítások folyamatos fejlesztése miatt fenntartjuk a jogot a termék előzetes értesítés nélküli módosítására.

MŰSZAKI ADATOK

Űrtartalom: 30L

Feszültség:220-240V~50-60Hz

Teljesítmény: 1600W

CE

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelv előírja, hogy a készülékeket nem szabad a szokásos települési hulladékkal együtt kezelni. A régi készülékeket külön kell gyűjteni a bennük lévő anyagok hasznosításának és újrahasznosításának optimalizálása, valamint az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatásuk csökkentése érdekében. A szemeteskuka szimbólum minden terméken fel van tüntetve, hogy emlékeztessen a szelektív gyűjtésre vonatkozó kötelezettségre. A felhasználók fel kell hogy vegyék a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel a régi készülékük ártalmatlanításához szükséges lépések kapcsán. Ha Ön ártalmatlanítja a készüléket, ügyeljen rá, hogy használhatatlanná tegye azt, ami veszélyes lehet: vágja el a tápkábelt a készülékkel egy síkban.

Veszély: Soha ne próbálja használni a készüléket, ha sérülés jeleit mutatja, vagy ha a tápkábel vagy a csatlakozó sérült. Ha a tápkábel meghibásodott, a veszély elkerülése érdekében fontos, hogy a vevőszolgálattal cseréltesse ki. Csak képzett és arra felhatalmazott személyek végezhetnek javítást a készüléken. A szabványoknak nem megfelelő javítások jelentősen megnövelhetik a felhasználó kockázatát! A nem megfelelő kezelésből, elrontásból vagy harmadik fél általi javítási kísérletből eredő meghibásodás érvényteleníti a termékre vonatkozó garanciát. Ez a készülék normál kopása és tartozékai esetén is érvényes.

Fontos! Javasoljuk, hogy legalább a jótállás idejéig őrizze meg készüléke csomagolását. A garancia az eredeti csomagolás nélkül nem érvényes.

TARTSA TÁVOL A GYEREKEKTŐL

A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Indicatore del forno
2. Quadrante timer
3. Quadrante convezione e riscaldamento
4. Quadrante della temperatura
5. Maniglia sportello
6. Vetro sportello
7. Rastrelliera
8. Manico vassoio
9. Teglia da forno
10. Vassoio per briciole

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per future consultazioni.

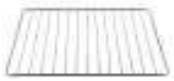
IMPORTANTI AVVERTENZE

Quando si usano apparecchi elettrici, è necessario attenersi sempre alle precauzioni di sicurezza di base, incluse le seguenti:

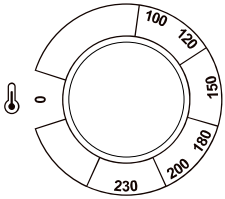
1. Leggere tutte le istruzioni prima dell'utilizzo o della pulizia.
2. In caso di utilizzo di un elettrodomestico vicino a dei bambini, è indispensabile una stretta sorveglianza.
3. Non immergere il cavo, la spina o alcuna parte dell'elettrodomestico in acqua o altri liquidi.
4. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del bancone o che tocchi superfici calde.
5. Non utilizzare l'elettrodomestico con cavi o prese danneggiate o in seguito a malfunzionamenti dello stesso, o con qualsiasi tipo di danno. Se l'apparecchio è danneggiato o rotto, non ripararlo in autonomia, se il cavo di alimentazione o la spina sono rotti o danneggiati, non ripararli o cambiarli in autonomia, si prega di inviare l'apparecchio a un centro di assistenza qualificato per la riparazione o l'assistenza.
6. Durante il funzionamento del forno, lasciare almeno quattro pollici (10 cm) di spazio su tutti i lati del forno per consentire un'adeguata circolazione dell'aria.
7. Per scollegare, ruotare il pulsante su OFF, prima di staccare la spina.
8. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Mantenere sempre la spina, non tirare mai il cavo.
9. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di inserire o rimuovere

componenti e prima di pulirlo.
10. Prestare la massima attenzione quando si sposta un elettrodomestico che contiene olio bollente o cibo.
11. Non coprire nessuna parte del forno con metallo o panni, ciò potrebbe causare il surriscaldamento del forno.
12. Non appoggiare alcun oggetto sul forno o coprirlo.
13. Prestare la massima attenzione quando si rimuovono vassoi o si smaltiscono grasso bollente o altri liquidi bollenti.
14. Non lasciare mai l'elettrodomestico incustodito quando è in funzione.
15. Gli alimenti di grandi dimensioni o gli utensili da cucina in metallo non possono essere inseriti nell'apparecchio in quanto potrebbero creare un incendio o rischio di scossa elettrica.
16. Prestare la massima attenzione quando si utilizzano contenitori costruiti con materiali diversi dal metallo qualificato o dalla ceramica qualificata.
17. Non inserire nessuno dei seguenti materiali nel forno: cartone, plastica, carta o simili.
18. Non utilizzare accessori diversi da quelli consigliati dal produttore in questo forno.
19. Indossare sempre guanti da forno isolanti e protettivi quando si inseriscono o si rimuovono alimenti dal forno caldo.
20. Non utilizzare questo elettrodomestico per scopi diversi da quelli previsti.
21. Questo elettrodomestico è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
– cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro,
– agriturismi;
– da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
– ambienti tipo bed and breakfast.
22.Lo sportello in vetro è pesante, si prega di tenere la maniglia fino a quando lo sportello non è completamente aperto, non lasciare che lo sportello cada da solo.
23.Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, purché siano supervisionate o siano state istruite sull'uso dell'elettrodomestico in modo sicuro e ne comprendano i pericoli connessi.
I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico.
La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
Tenere l'elettrodomestico e il suo cavo lontano dalla portata dei

bambini di età inferiore agli 8 anni.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate per evitare pericoli.
24.La temperatura sulla superficie di questo apparecchio è elevata all'interno o dopo l'uso, non toccare.
25.L'apparecchio non è progettato per essere controllato con timer esterni o sistemi di controllo speciali. Fare riferimento al paragrafo seguente per i dettagli sulla pulizia. Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica G.
26. ⚠ Attenzione: superficie calda. Le superfici possono surriscaldarsi durante l'uso.

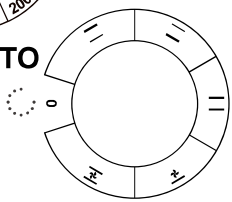
	**Teglia da forno:** Per grigliare e arrostire carne, pollame, pesce e vari altri alimenti, nonché per raccogliere i residui di cibo quando utilizzati come vaschetta di raccolta. Utilizzare sulle guide centrali e inferiori del forno dell'apparecchio.
	**Rastrelliera:** Per cuocere alla griglia, cuocere al forno, tostare e cuocere in generale con altri contenitori in metallo o vetro a prova di forno.
	**Manico vassoio:** Utilizzare questa maniglia per rimuovere la teglia dal forno.
	**Vassoio per briciole:** Questo vassoio viene solitamente posizionato nella parte inferiore del forno per raccogliere eventuali briciole o pezzi che potrebbero cadere durante un processo di cottura o di griglia.

QUADRANTEDELLA TEMPERATURA



Ruotare il selettore in senso orario nella posizione corretta,
Fra 100℃ e -230℃,
regolare la temperatura di cottura.

QUADRANTE DI CONVEZIONE E RISCALDAMENTO

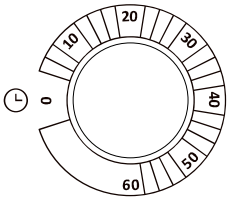


1.Off
2.Riscaldamento superiore
3.Riscaldamento inferiore
4.Riscaldamento superiore e inferiore

5.Riscaldamento inferiore e convezione
6.Riscaldamento superiore e inferiore e convezione

QUADRANTE TIMER

Quando il timer è acceso,
la spia interna è accesa.
Quando il timer è spento,
la spia interna è SPENTA.



PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che ci sia abbastanza ventilazione intorno al forno.
- Assicurarsi che il forno sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Il forno non deve essere collocato su superfici in legno non trattato. Posizionare il forno su una superficie resistente al calore.
- I piedini del forno possono lasciare alcuni segni sul tavolo, se ciò accade, rimuoverli con un panno umido.

USO DEL FORNO

- Ruotare la manopola del termostato in senso orario fino alla temperatura desiderata.
- Ruotare il selettore di riscaldamento/convezione nella posizione desiderata.
- Ruotare il selettore di riscaldamento nella posizione desiderata.
- Ruotare la manopola del timer in senso orario sul tempo di cottura desiderato.
- La spia di alimentazione si accende dopo l'accensione del timer e si spegne quando il timer è SPENTO.
- Al termine del tempo di cottura, il timer si spegnerà automaticamente e il cicalino suonerà.
- Se la cottura è terminata prima del tempo di cottura impostato, si prega di girare il timer su OFF per spegnere il forno.
- Durante il primo utilizzo di questo forno, potrebbe esserci un leggero fumo che fuoriesce dal forno, è normale. Dopo 5-10 minuti il fumo scomparirà.
- Per ottenere migliori prestazioni di cottura, si consiglia di preriscaldare il forno per circa 10-15 minuti.

COTTURA ALLA GRIGLIA

- Lasciare lo sportello aperto.
- Ruotare il selettore sull'impostazione GRILL (riscaldamento superiore), si raccomanda la convezione.
- Ruotare il quadrante della temperatura su 230℃.
- Ruotare il timer sul tempo di cottura desiderato.
- Al termine della cottura alla griglia, riportare il timer su OFF per spegnere il forno.

DOPO L'USO

- Riportare il Timer su OFF.
- Ruotare il quadrante di riscaldamento e convezione SU OFF.

- Scollegare l'elettrodomestico dalla presa elettrica.
- Attendere che il forno sia completamente freddo prima di qualsiasi pulizia o manutenzione.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima della pulizia.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Tutte le superfici possono essere pulite con un panno umido pulito.
- Se compaiono ancora macchie, si consiglia di utilizzare il sapone.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili appuntiti per pulire l'apparecchio.
- Pulire la cavità interna con un panno umido pulito. A causa del costante sviluppo delle funzioni e dei design del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

SPECIFICHE

Capacità: 30L
Tensione: 220-240 V~50-60 Hz
Potenza: 1600 W

CE

RIMOZIONE DELL'ELETTRODOMESTICO UTILIZZATO



La direttiva 2012/19/UE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) prevede che gli usi degli elettrodomestici non siano smaltiti utilizzando i normali rifiuti urbani. I vecchi apparecchi devono essere raccolti separatamente al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali che contengono e ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente. Il simbolo del cestino è utilizzato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi per la raccolta differenziata. I consumatori devono contattare le autorità locali o il rivenditore per quanto riguarda i passaggi da seguire per la rimozione del loro vecchio elettrodomestico. Se si procede con la rottamazione di vecchie apparecchiature, assicurarsi di rendere inutilizzabili le componenti potenzialmente pericolose: scollegare il cavo di alimentazione a filo con il dispositivo.

Pericolo: Non tentare mai di utilizzare l'apparecchio se mostra segni di danneggiamento o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se il cavo di alimentazione è difettoso, è importante sostituirlo con il servizio post-vendita per eliminare qualsiasi pericolo. Solo persone qualificate e autorizzate sono autorizzate a eseguire riparazioni all'elettrodomestico. Eventuali riparazioni non conformi alle norme potrebbero aumentare significativamente il livello di rischio per l'utente! I difetti derivanti da uso improprio, degrado o tentativi di riparazione da parte di terzi annullano la garanzia sul prodotto. Ciò vale anche in caso di normale usura e accessori dell'apparecchio.

Importante! Si consiglia di conservare la confezione del dispositivo almeno per la durata della garanzia. La garanzia non si applica senza l'imballaggio originale.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

I bambini devono essere tenuti sotto sorveglianza per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. ღუმლის მაჩვენებელი
2. ტაიმერის რეგულატორი
3. კონვექციისა და გაცხელების რეგულატორი
4. ტემპერატურის რეგულატორი
5. კარის სახელური
6. კარის მინა
7. ცხაურა
8. ლანგრის სახელური
9. საცხობი ლანგარი
10. ნამცეცების ლანგარი

გამოყენებამდე კარგად წაიკითხეთ ეს სახელმძღვანელო და შეინახეთ სამომავლოდ.

უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ზომები

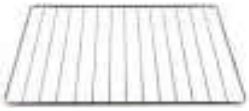
ელექტრომოწყობილობების გამოყენებისას ყოველთვის დაცული უნდა იყოს უსაფრთხოების ძირითადი ზომები, მათ შორის:

1. გამოყენებამდე ან გაწმენდამდე წაიკითხეთ ყველა მითითება.
2. გამუდმებული მეთვალყურეობა აუცილებელია, თუ რომელიმე მოწყობილობა ბავშვების სიახლოვეს გამოიყენება.
3. არ ჩადოთ კაბელი, შტეკერი ან მოწყობილობის რომელიმე ნაწილი წყალში ან სხვა სითხეში.
4. არ დაუშვათ კაბელის გადმოკიდება მაგიდის ან დახლის კიდეზე ან მისი შეხება ცხელ ზედაპირებთან.
5. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დაზიანებულია კაბელი ან შტეკერი, მოწყობილობამ გაუმართაობა გამოავლინა ან სხვაგვარად არის დაზიანებული. თუ მოწყობილობა დაზიანებულია ან გაფუჭებულია, არ შეაკეთოთ საკუთარი ძალისხმევით. თუ დენის კაბელი ან შტეკერი გაფუჭებულია ან დაზიანებულია, არ შეაკეთოთ ან არ შეცვალოთ თქვენ თვითონ. გთხოვთ, მოწყობილობა გააგზავნოთ კვალიფიციურ სერვისცენტრში შესაკეთებლად ან ტექნიკური მომსახურების ჩასატარებლად.
6. ღუმლის მუშაობისას მის ყველა მხარეს დატოვეთ მინიმუმ 10 სანტიმეტრი სივრცე, რომ ჰაერმა სათანადოდ იმოძრაოს.
7. გამოსართავად შტეკერის გამოძრობამდე ღილაკი დააყენეთ გამორთულ მდგომარეობაში.

8. მოწყობილობის შტეკერი გამოაძვრეთ როზეტიდან, როდესაც არ იყენებთ და გაწმენდამდე. ყოველთვის დაიჭირეთ შტეკერი და არასდროს არ მოქაჩოთ კაბელი.
9. მოწყობილობას აცადეთ გაგრილება ნაწილების ჩადგმამდე ან ამოღებამდე და გაწმენდამდე.
10. განსაკუთრებული სიფრთხილე გამოიჩინეთ ცხელი ზეთის ან საჭმლის შემცველი მოწყობილობის გადაადგილებისას.
11. არ დაფაროთ ღუმლის რომელიმე ნაწილი ლითონით ან ქსოვილით, რადგან ამან ღუმლის გადახურება შეიძლება გამოიწვიოს.
12. არ მოათავსოთ რაიმე ნივთი ღუმელზე და არ დაფაროთ ის.
13. განსაკუთრებული სიფრთხილე გამოიჩინეთ ლანგრების მოშორებისას და ცხელი ცხიმის ან სხვა ცხელი სითხეების გადაღვრისას.
14. უყურადღებოდ არასდროს არ დატოვოთ მოწყობილობა მუშა მდგომარეობაში.
15. არ მოათავსოთ მოწყობილობაში დიდი ზომის საჭმელი ან სამზარეულოს ლითონის ჭურჭელი, რადგან ამან ცეცხლის გაჩენა ან დენის დარტყმა შეიძლება გამოიწვიოს.
16. განსაკუთრებული სიფრთხილეა საჭირო ისეთი კონტეინერების გამოყენებისას, რომლებიც დამზადებულია ნებისმიერი მასალისგან, გარდა ხარისხიანი ლითონისა და კერამიკისა.
17. არ მოათავსოთ ღუმელში შემდეგი მასალები: მუყაო, პლასტმასა, ქაღალდი ან რაიმე მსგავსი.
18 ამ ღუმელში არ გამოიყენოთ სხვა აქსესუარები, გარდა მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული აქსესუარებისა.
19. ცხელი ღუმლიდან ნივთების გამოღებისას ან მასში მოთავსებისას ყოველთვის გამოიყენეთ დამცავი, თერმოიზოლირებული ღუმლის ხელთათმანები.
20. მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
21. აღნიშნული მოწყობილობა განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო და სხვა მსგავსი ტიპის მოხმარებისთვის, როგორიცაა:
– მაღაზიებში, ოფისებსა თუ სხვა სამუშაო გარემოში პერსონალისთვის გამოყოფილი სამზარეულოს სივრცეები;
– სახლები ფერმაში;
სასტუმროები, მოტელები თუ სხვა ტიპის საცხოვრებელი დაწესებულებები;
– „საწოლისა და საუზმის“ ტიპის დაწესებულებები.
22.მინის კარი მძიმეა, გთხოვთ, სახელური გეჭიროთ მანამ, სანამ კარს მთლიანად არ გააღებთ, არ დაუშვათ კარის თავისით ჩამოვარდნა.
23.ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ ბავშვებმა 8 წლის

ასაკიდან და ასევე, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებმა იმ შემთხვევაში, თუ მათ ადევნებენ თვალყურს ან ჩაუტარეს ინსტრუქტაჟი ტექნიკის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და გააზრებული აქვთ არსებული საფრთხეები. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობით.
აკრძალულია მოწყობილობის გაწმენდა და ტექნიკური მომსახურების გაწევა 8 წელზე უმცროსი და მეთვალყურეობის გარეშე მყოფი ბავშვების მიერ.
მოწყობილობა და მისი კაბელი შეინახეთ 8 წელზე უმცროსი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
კვების კაბელის დაზიანების შემთხვევაში, იგი უნდა შეიცვალოს მწარმოებლის, მისი მომსახურების აგენტის ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირების მიერ, რომ თავიდან იქნეს აცილებული საფრთხე.
24.ამ მოწყობილობის ზედაპირზე ტემპერატურა მაღალია მუშაობის დროს და მუშაობის შემდეგ. არ შეეხოთ.
25. მოწყობილობის გამოყენება დაუშვებელია გარე ტაიმერით ან დისტანციური მართვის სხვა სისტემით. წმენდის შესახებ დეტალური ინფორმაციის მისაღებად გაეცანით ქვემოთ მოცემულ ტექსტს. ეს მოწყობილობა შეიცავს სინათლის წყაროს, რომლის ენერგოეფექტიანობის კლასია G.

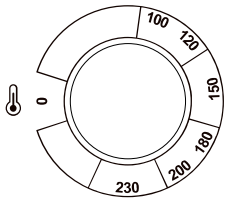
26. გაფრთხილება: ცხელი ზედაპირი. გამოყენების დროს ზედაპირები შეიძლება გაცხელდეს.

	**საცხობი ლანგარი:** ხორცის, ფრინველის, თევზის და სხვა საკვების მომზადებისა და შეწვისთვის და ასევე, საკვების ნარჩენების შეგროვებისთვის, როცა წვეთების დამჭერ ლანგრად გამოიყენება. გამოიყენეთ მოწყობილობის შუა და ქვედა ღუმლის რელსებზე.
	**ცხაურა:** შეწვისთვის, გამოცხობისთვის, დაბრაწვისთვის და ზოგადად, საჭმლის მომზადებისთვის სხვა კონტეინერებთან ერთად, რომლებიც დამზადებულია ლითონისგან ან ღუმელგამძლე მინისგან.

	**ლანგრის სახელური:** ღუმლიდან საცხობი ლანგრის გამოსაღებად ეს სახელური გამოიყენეთ.
	**ნამცეცების ლანგარი:** ეს ლანგარი, როგორც წესი, მოთავსებულია ღუმლის ფსკერზე, რომ შეაგროვოს ყველა ნამცეცი ან ნაჭერი, რომლებიც შეიძლება ჩამოცვივდეს ცხობის ან შეწვის პროცესში.

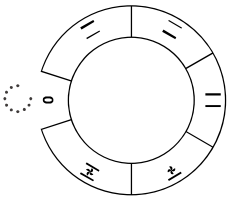
ტემპერატურის რეგულატორი

საათის ისრის მიმართულებით გადაატრიალეთ სელექტორი სათანადო პოზიციაში, 100°C-იდან 230°C-მდე დიაპაზონში, რომ დააყენოთ ცხობის ტემპერატურა.



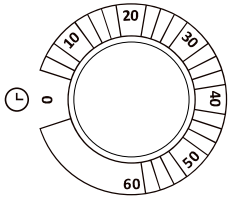
კონვექციისა და გაცხელების რეგულატორი

1.გამორთ.
2.ზედა გაცხელება
3.ქვედა გაცხელება
4.ზედა და ქვედა გაცხელება
5.ქვედა გაცხელება და კონვექცია
6.ზედა და ქვედა გაცხელება და კონვექცია



ტაიმერის რეგულატორი

როცა ტაიმერი ჩაირთვება, შიდა ნათურა აინთება.
როცა ტაიმერი გამოირთვება, შიდა ნათურა ჩაქრება.



გამოყენებამდე

- დარწმუნდით, რომ ღუმლის გარშემო საკმარისი სივრცეა ვენტილაციისთვის.
- გამოყენებამდე დარწმუნდით, რომ ღუმელი მთლიანად მშრალია.
- ღუმელი არ უნდა მოათავსოთ დაუმუშავებელ ხის ზედაპირზე. ღუმელი მოათავსეთ თბოგამძლე ზედაპირზე.

- ღუმლის ფეხებმა გარკვეული კვალი შეიძლება დატოვოს მაგიდაზე. ასეთ შემთხვევაში კვალი მოაშორეთ სველი ტილოთი.

ღუმლის გამოყენება

- გადაატრიალეთ თერმოსტატის რეგულატორი საათის ისრის მიმართულებით სასურველ ტემპერატურაზე.
- გადაატრიალეთ გაცხელების/კონვექციის სელექტორი სასურველ მდგომარეობაში.
- გადაატრიალეთ გაცხელების სელექტორი სასურველ მდგომარეობაში.
- გადაატრიალეთ ტაიმერის რეგულატორი საათის ისრის მიმართულებით მომზადების სასურველ დროზე.
- ნათურა აინთება ტაიმერის ჩართვის შემდეგ და ჩაქრება ტაიმერის გამორთვის შემდეგ.
- საჭმლის მომზადების დროის გასვლის შემდეგ ტაიმერი ავტომატურად გამოირთვება და ზარი დარეკავს.
- თუ მომზადება დაყენებულ დროზე ადრე დასრულდება, ღუმლის გამოსართავად ტაიმერი დააყენეთ გამორთულ მდგომარეობაში.
- ამ ღუმლის პირველი გამოყენებისას შეიძლება ღუმლიდან გამოვიდეს მცირე რაოდენობის კვამლი, რაც ნორმალურია. 5-10 წუთის შემდეგ კვამლი გაქრება.
- საჭმლის უკეთ მომზადების მიზნით რეკომენდებულია ღუმლის წინასწარ გაცხელება დაახლოებით 10-15 წუთით.

გრილზე მომზადება

- დატოვეთ კარი ღია პოზიციაში.

- სელექტორი დააყენეთ GRILL-ის (ზედა გაცხელების) მდგომარეობაში და ამასთან ერთად, რეკომენდებულია კონვექციის ჩართვა.

- ტემპერატურის რეგულატორი დააყენეთ 230°C -ზე.

- ტაიმერი დააყენეთ გრილზე მომზადების სასურველ დროზე.

- გრილზე მომზადების დასრულების შემდეგ ღუმლის გამოსართავად ტაიმერი დააყენეთ გამორთულ მდგომარეობაში.

გამოყენების შემდეგ

- ტაიმერი ისევ დააბრუნეთ გამორთულ მდგომარეობაში.
- გაცხელებისა და კონვექციის რეგულატორი დააყენეთ გამორთულ მდგომარეობაში.
- გამოაძვრეთ მოწყობილობის შტეკერი როზეტიდან.
- წმენდის ან ტექნიკური მომსახურების დაწყებამდე დაელოდეთ ღუმლის სრულად გაგრილებას.

ტექნიკური მომსახურება და წმენდა

- გაწმენდამდე გამოაძვრეთ მოწყობილობის შტეკერი და დაელოდეთ გაგრილებას.

- მოწყობილობა არ ჩადოთ წყალში. ყველა ზედაპირის გაწმენდა შესაძლებელია სველი ტილოთი.
- თუ ლაქები მაინც რჩება, რეკომენდებულია საპნის გამოყენება.
- მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ აბრაზიული საწმენდი საშუალებები ან ბასრი ჭურჭელი.
- შიდა კამერა გაწმინდეთ სუფთა სველი ტილოთი. ნაკეთობის ფუნქციებისა და დიზაინის მუდმივი დახვეწის გათვალისწინებით, ვიტოვებთ უფლებას, წინასწარი შეტყობინების გარეშე შევიტანოთ ცვლილებები ნაკეთობაში.

ტექნიკური მახასიათებლები

მოცულობა: 30 ლ
ძაბვა: 220-240 ვ ~ 50-60 ჰც
სიმძლავრე: 1600 ვტ

CE

გამოყენებული მოწყობილობის მოცილება



დირექტივა 2012/19/EU ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ (WEEE) მოითხოვს, რომ გამოყენებული მოწყობილობები არ გადაიყაროს ჩვეულებრივ მუნიციპალურ ნაგავთან ერთად. ძველი მოწყობილობები უნდა შეგროვდეს ცალკე, რომ მოხდეს მათში არსებული მასალების აღდგენისა და გადამუშავების პროცესის ოპტიმიზაცია და შემცირდეს გავლენა ადამიანის ჯანმრთელობასა და გარემოზე. ყველა ნაკეთობაზე დატანილია ნაგვის ურნის ნიშანი, რომელიც შეგახსენებთ, რომ ეს ნივთი ცალკე უნდა განათავსოთ. მომხმარებლები თავიანთ ადგილობრივ ხელისუფლებას ან დილერს უნდა დაუკავშირდნენ, რომ შეიტყონ, როგორ უნდა გადააგდონ ძველი მოწყობილობა. თუ ძველი მოწყობილობების მოშორებას აპირებთ, გამოყენებისთვის გამოუსადეგარი გახადეთ ის, რაც სახიფათო შეიძლება იყოს: დენის კაბელი მოაცილეთ მოწყობილობის კორპუსთან ახლოს.

საფრთხე: არასდროს არ სცადოთ თქვენი მოწყობილობის გამოყენება, თუ ამჩნევთ დაზიანების ნიშნებს ან დაზიანებულია დენის კაბელი ან შტეკერი. თუ დენის კაბელი დეფექტურია, მნიშვნელოვანია მისი შეცვლა გაყიდვისშემდგომი მომსახურების ცენტრში, რომ თავიდან იქნეს აცილებული ნებისმიერი საფრთხე. თქვენი მოწყობილობის შეკეთების უფლება აქვთ მხოლოდ კვალიფიციურ და უფლებამოსილ პირებს. ნებისმიერის სახის შეკეთებამ, რომელიც არ შეესაბამება სტანდარტებს შეიძლება მნიშვნელოვნად გაზარდოს რისკის დონე მომხმარებლისთვის! მესამე მხარის მიერ არასათანადო მოპყრობის, ცვეთის ან შეკეთების მცდელობის შედეგად წარმოქმნილი ხარვეზი აუქმებს ნაკეთობის გარანტიას. ეს ასევე ეხება ჩვეულებრივ ცვეთას და მოწყობილობის აქსესუარებს.

მნიშვნელოვანია! გირჩევთ, მოწყობილობის შეფუთვა შეინახოთ მინიმუმ გარანტიის მოქმედების ვადის გასვლამდე. გარანტია არ მოქმედებს ორიგინალი შეფუთვის გარეშე.

შეინახეთ ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას

ყურადღება მიაქციეთ ბავშვებს და არ მისცეთ მოწყობილობით თამაშის უფლება



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Пеш индикаторы
2. Таймер көрсеткіші
3. Конвекция және қыздыру көрсеткіші
4. Температура көрсеткіші
5. Есік тұтқалары
6. Есік әйнегі
7. Тор
8. Таба сабы
9. Таба
10. Ұнтақтарға арналған түп

Пайдалануды бастамас бұрын осы басшылықпен мұқият танысып шығыңыз және оны алдағы уақытта қолдану үшін сақтап қойыңыз.

МАҢЫЗДЫ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

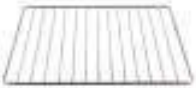
Электрлік аспапты қолдану кезінде келесілерден тұратын негізгі сақтандыру шараларын әрқашан орындаған жөн:

1. Қолдануды немесе тазалауды бастамас бұрын барлық нұсқаулықтармен танысып шығыңыз.
2. Қандай да бір аспапты балалардың қатысуымен пайдалану кезінде қатаң бақылау қажет болады.
3. Аспаптың шнурын, ашасын немесе басқа да кез келген бөліктерін суға немесе басқа да сұйықтықтарға салмаңыз.
4. Шнурдың үстелдің немесе бағанның жиегінен салбырап немесе ыстық беттерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
5. Шнуры немесе ашасы бүлінген аспапты, сонымен қатар аспап істен шыққан соң немесе қандай да бір тәсілмен бүлінген жағдайда қолданбаңыз. Егер аспап бүлінген немесе сынған болса, оны өз бетіңізбен жөндемеңіз; егер электрлік қорек шнуры немесе аша сынған немесе бүлінген болса, оларды өз бетіңізше жөндемеңіз және ауыстырмаңыз; аспапты жөндеу немесе қызмет көрсету үшін білікті сервис орталығына жіберіңіз.
6. Пешті пайдалану кезінде ауаның жеткілікті айналуын қамтамасыз ету үшін пештің жан-жағынан кемінде төрт дюйм (он сантиметр) бос кеңістік қалдырыңыз.
7. Өшіру үшін ашаны розеткадан ажыратпас бұрын бұралатын батырманы «ӨШІРУ» күйіне орнатыңыз.
8. Аспап қолданылмаған кезде және тазалау алдында оны электр

желісінен ажыратыңыз. Ашаны әрқашан қолыңызға ұстаңыз, ешқашан шнурдан тартпаңыз.
9. Бөлшектерді орнатуды немесе ағытып алуды, сонымен қатар тазалауды бастамас бұрын аспапты салқындатып алыңыз.
10. Ішінде ыстық майы немесе тағамы бар аспапты жылжыту кезінде аса сақ болу қажет.
11. Пештің қандай да бір бөліктерін металл заттармен немесе матамен жаппаңыз, өйткені бұл пештің қызып кетуіне алып келуі мүмкін.
12. Пештің үстіне қандай да бір заттарды қоймаңыз немесе үстін жаппаңыз.
13. Табаны алу, ыстық майды немесе басқа да ыстық сұйықтықтарды алу кезінде сақ болыңыз.
14. Жұмыс жасап тұрған аспапты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
15. Аспапқа ірі өлшемді тағамдарды немесе металл асхана керек-жарақтарын салмаңыз, өйткені бұл жануға немесе электр тогынан зақым алуға алып келуі мүмкін.
16. Сертификатталмаған металлдан немесе сертификатталған керамикадан жасалған контейнерлерді қолдану кезінде аса сақ болған жөн.
17. Пешке келесі материалдарды салмаңыз: пластик, қағаз немесе осы сияқты заттар.
18. Осы пеш үшін өндіруші ұсынған жиынтықтарды ғана қолданыңыз.
19. Заттарды ыстық пешке салу немесе одан алу кезінде әрқашан жылу оқшаулайтын қолғаптарды киіңіз.
20. Бұл аспапты тек мақсатына сай қолданыңыз.
21. Бұл аспап тұрмыстық мақсаттарда, сонымен қатар келесі жағдайларда қолдануға арналған:
- дүкен қызметкерлеріне арналған асхана аймақтарында, кеңселерде және басқа да өндірістік бөлмелерде;
- ауыл үйлерінде;
- қонақүйлердегі, мотельдердегі және басқа да қонақүй ғимараттарындағы клиенттерге;
- «төсек және таңғы ас» түріндегі қонақүйлер үшін.

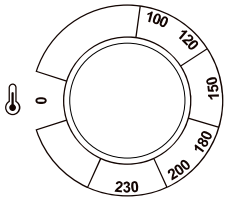
22.Әйнек есік ауыр; есік толығымен ашылғанға дейін есікті қолыңызбен ұстап тұруыңызды сұраймыз, есік құлап кетпеуі тиіс.
23.Бұл аспапты 8 жастағы және 8 жастан асқан балалар, сонымен қатар физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар аспапты қауіпсіз қолдануға қатысты нұсқаулар алған және

аспапты қолдануға байланысты қауіптіліктерді түсінген жағдайда ғана қолдана алады.
Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат етпеңіз.
Аспапты тазалауды және оған техникалық қызмет көрсетуді 8 жастан асқан балалар және тек ересектердің қадағалауымен жүргізе алады.
Аспап пен оның шнурын 8 жасқа толмаған балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтау қажет.
Егер электр қорек шнуры бүлінген болса, қауіптіліктің алдын алу үшін оны өндіруші, қызмет көрсету жөніндегі агент немесе ұқсас біліктілікке ие тұлға ауыстыруы тиіс.
24.Аспап жұмыс жасап тұрған кезде немесе жұмысы аяқталғаннан кейін оған қолыңызды тигізбеңіз, өйткені аспап бетінің температурасы жоғары.
25.Аспап сыртқы таймердің немесе қашықтықтан басқарылатын жеке жүйенің көмегімен пайдалануға арналмаған. Тазалау туралы толық ақпаратты төмендегі тармақтан қараңыз. Бұл бұйым үшін G энергиялық тиімділік класының жарық көзі қолданылады.
26. ⚠ Назар аударыңыз: Ыстық бет. Қолдану кезінде беттер қатты қызуы мүмкін.

	**Таба:** Етті, тауықты, балықты және басқа да түрлі өнімдерді қуыру және пісіру үшін, сонымен қатар қолдану кезінде тағам қалдықтарын жинауға арналған май жинайтын түп ретінде. Пештің ортаңғы және төменгі бағыттағыштарында қолданыңыз.
	**Тор:** Металлдан немесе ыстыққа төзімді әйнектен жасалған басқа да ыдыстарды қолданып, қуыру, пісіру, қызарту және басқа да дайындау үшін.
	**Таба сабы:** Табаны пештен алу үшін осы сапты қолданыңыз.
	**Ұнтақтарға арналған түп:** Бұл түп әдетте пісіру немесе грильде қуыру кезінде түпке түсуі мүмкін тағам ұнтақтары мен бөліктерін жинау үшін пештің ең астына орналастырылады.

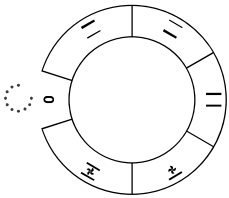
ДӨҢГЕЛЕК ШКАЛАСЫ БАР ТЕМПЕРАТУРА КӨРСЕТКІШІ

Пісіру температурасын реттеу үшін ауыстырып қосқышты 100℃–230℃ диапазонындағы қажетті күйге сағат тілі бағытында бұраңыз.



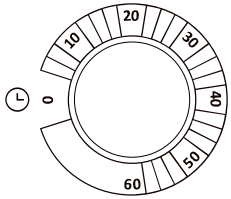
КОНВЕКЦИЯ ЖӘНЕ ҚЫЗДЫРУ КӨРСЕТКІШІ

1.Өшіру
2.Жоғарғы қыздыру
3.Төменгі қыздыру
4.Жоғарғы және төменгі қыздыру
5.Төменгі қыздыру және конвекция
6.Жоғарғы және төменгі қыздыру және конвекция



ТАЙМЕР КӨРСЕТКІШІ

Таймерді қосу кезінде ішкі шам ҚОСЫЛАДЫ
Таймерді өшіру кезінде ішкі шам ӨШЕДІ



ҚОЛДАНУ АЛДЫНДА

- Пештің айналасында жеткілікті желдетуді қамтамасыз етіңіз.
- Қолданар алдында пештің құрғақ екеніне көз жеткізіп алыңыз.
- Пешті өңделмеген ағаш бетке орнатпаған жөн. Пешті жылуға төзімді бетке орнатыңыз.
- Пеш аяқтары үстелде із қалдыруы мүмкін. Егер осы жағдай орын алса, іздерді дымқыл матамен сүртіп алыңыз.

–

ПЕШТІ ПАЙДАЛАНУ

- Термостат сабын сағат тілі бағытында өзіңіз қалаған температураға дейін бұраңыз.
- «Қыздыру/конвекция» ауыстырып қосқышын өзіңіз қалаған күйге бұраңыз.
- Қыздыру ауыстырып қосқышын өзіңіз қалаған күйге бұраңыз.
- Өзіңіз қалаған дайындау уақытын орнату үшін таймер көрсеткішін сағат тілі бағытында бұраңыз.
- Қорек индикаторы таймерді қосқан кезде жанады және таймер өшірілген кезде сөнеді.
- Дайындау уақыты аяқталғаннан кейін таймер автоматты түрде өшеді және сигнал іске қосылады.
- Егер тағамды дайындау орнатылған уақыттан бұрын аяқталса, пешті өшіру үшін таймерді «ӨШІРУ» күйіне бұраңыз.
- Осы пешті алғаш қолдану кезінде аз ғана мөлшерде түтін шығуы мүмкін, бұл қалыпты

жағдай. 5-10 минут өткен соң түтін жойылады.

– Дайындаудың ең жақсы нәтижелеріне қол жеткізу үшін пешті 10-15 минут бойы алдын ала қыздырып алу ұсынылады.

ГРИЛЬДЕ ДАЙЫНДАУ

– Есікті ашық күйде қалдырыңыз.
– Ауыстырып қосқышты ГРИЛЬ (жоғарғы қыздыру) күйіне орнатыңыз; конвекция режимін қолдану ұсынылады.
– Температураны реттегішті 230°C-қа орнатыңыз.
– Таймерді грильде дайындаудың өзіңіз қалаған уақытына орнатыңыз.
– Грильде дайындауды аяқтағаннан кейін пешті өшіру үшін таймерді «ӨШІРУ» күйіне қайтарыңыз.
–

ҚОЛДАНҒАННАН КЕЙІН

– Таймерді «ӨШІРУ» күйіне қайтарыңыз.
– Қыздыру және конвекция реттегішін «ӨШІРУ» күйіне бұраңыз.
– Аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
– Тазалауды немесе техникалық қызмет көрсетуді бастамас бұрын пештің салқындауын күтіңіз.
–

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

– Аспапты желіден ажыратыңыз және тазалауды бастамас бұрын оны салқындатып алыңыз.
– Аспапты суға батырмаңыз. Барлық беттерді таза дымқыл шүберекпен тазалауға болады.
– Егер дақ кетпесе, сабынды қолдану ұсынылады.
– Аспапты тазалау үшін абразивтік бөлшектерді бар тазалау құралдарын немесе өткір заттарды қолданбаңыз.
– Ішкі камераны таза дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Өнімнің функциялары мен дизайнын тұрақты жетілдіріп отыруға байланысты өнімге алдын ала хабарлаусыз өзгерістер енгізуге құқығымыз бар.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Ыдыс: 30 л

Кернеу: 220-240 В~50-60 Гц

Қуаттылығы: 1600 Вт

CE

ҚОЛДАНЫЛҒАН АСПАПТЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ



Электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтары туралы EC 2012/19/EU директивасы (WEEE) қолданылған аспаптың әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратылмауын талап етеді. Ескі аспаптардағы материалдарды кәдеге жарату және қайта өңдеу процесін оңтайландыру және адамның денсаулығы мен қоршаған ортаға әсерді төмендету үшін оларды бөлек жинау қажет. Қоқыс контейнерінің символы барлық бұйымдарда қалдықтарды бөлек жинау міндеттемелері туралы еске салу үшін қолданылады. Ескі аспаптарды кәдеге жарату үшін қандай әрекеттерді қабылдау қажеттігін білу үшін тұтынушылар жергілікті билік органдарына немесе сатушыға хабарласуы тиіс. Егер ескі жабдықты кәдеге жаратамын деп шешсеңіз, міндетті түрде қауіп төндіретін бөлшектерді залалсыздандырып алу қажет: электрлік қорек кабелін құрылғымен бірдей етіп ажыратыңыз.

Қауіпті: Егер аспаптың бұзылғаны анықталса не болмаса қорек шнуры немесе электр қорек ашасы бүлінген болса, оны қолданбаңыз. Егер электрлік қорек шнуры бүлінсе, кез келген қауіптің алдын алу үшін оны техникалық қызмет көрсету орталығында ауыстыру маңызды. Аспапты жөндеуді тек білікті және уәкілетті мамандар орындауы тиіс. Стандарттарға сай келмейтін кез келген жөндеу пайдаланушы үшін қауіп деңгейін айтарлықтай жоғарылатуы мүмкін! Тиісті тәсілмен қолданбау, жұмыс жасау тиімділігін төмендету немесе үшінші тұлғалардың жөндеу жасауға тырысуы нәтижесінде туындайтын ақаулар бұйымның кепілдігінің күшін жоюға алып келеді. Бұл аспаптың табиғи тозуына және оның жиынтықтарының тозуына да қатысты.

Маңызды! Аспап қаптамасын кепілдіктің қолданылу мерзімі ішінде сақтап қоюды ұсынамыз. Кепілдік түпнұсқа қаптамасы жоқ аспаптарға таратылмайды.

БАЛАЛАРДЫҢ ҚОЛЫ ЖЕТПЕЙТІН ЖЕРГЕ ОРНАТУ

Балалардың аспаппен ойнамауын қадағалау қажет.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Индикатор на печката
2. Бирач за временскиот одбројувач
3. Бирач за конвекција и греење
4. Бирач за температура
5. Рачка за вратата
6. Стакло на вратата
7. Мрежна подлога
8. Рачка за садот
9. Плех за печење
10. Плех за трошки

Внимателно прочитајте го ова упатство пред употреба и зачувајте го за во иднина.

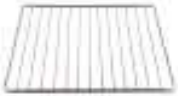
ВАЖНИ ЗАШТИТНИ МЕРКИ

Кога користите електрични апарати, секогаш треба да се следат основните мерки на претпазливост, кои го вклучуваат следново:

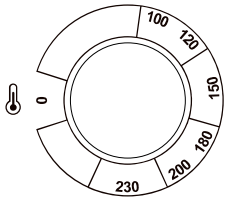
1. Прочитајте ги сите упатства пред употреба или чистење.
2. Неопходен е внимателен надзор кога некој апарат се користи во близина на деца.
3. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или кој било дел од апаратот во вода или други течности.
4. Не дозволувајте кабелот да виси преку работ на масата или пултот или да допира жешки површини.
5. Не ракувајте со апарат со оштетен кабел или приклучок или откако апаратот ќе се расипе или ќе се оштети на кој било начин. Ако апаратот е оштетен или расипан, не поправајте го сами, ако кабелот за напојување или приклучокот е скинат или оштетен, не поправајте го или менувајте го сами туку испратете го апаратот во квалификуван сервисен центар за поправка или сервисирање.
6. Кога работите со печката, оставете најмалку десет сантиметри простор од сите нејзини страни за да овозможите соодветна циркулација на воздухот.
7. За да ја исклучите, свртете го копчето на OFF (ИСКЛУЧЕНО), пред да го извадите приклучокот.
8. Исклучете го апаратот од електричната приклучница, кога тој не се користи и пред негово чистење. Секогаш држете го приклучокот, но никогаш не влечете го кабелот.

9. Оставете го апаратот да се излади пред да ставате или вадите делови и пред да го чистите.
10. Мора да се биде крајно претпазлив кога поместувате апарат што содржи жешко масло или храна.
11. Не покривајте ниту еден дел од печката со метал или крпа, бидејќи ова може да предизвика прегревање на печката.
12. Не ставајте предмети врз печката и не покривајте ја печката.
13. Бидете крајно претпазливи кога отстранувате садови или кога фрлате жешка маст или други жешки течности.
14. Никогаш не оставајте го апаратот без надзор при работа.
15. Не се препорачува ставање преголемо количество храна или метален кујнски прибор во апаратот бидејќи ова може да предизвика пожар или ризик од струен удар.
16. Треба да се биде крајно претпазлив кога се користат садови создадени од друг материјал освен квалификуван метал или квалификувана керамика.
17. Не ставајте ниту еден од следниве материјали во печката: пластика, хартија или нешто слично.
18. Не користете додатоци освен оние препорачани од производителот на оваа печка.
19. Секогаш носете заштитни, изолациски ракавици за висока температура кога ставате или вадите предмети од жешката печка.
20. Не користете го овој апарат за друга употреба освен за наменетата.
21. Овој апарат е наменет за употреба во домаќинствата и за слични примени, како следниве:
- во кујнски простории од продавници, канцеларии и други работни средини;
– селски куќи;
- од клиенти во хотели, мотели и други сместувачки капацитети;
- сместувачки капацитети со ноќевање и појадок.
22.Стаклената врата е тешка, држете ја рачката додека вратата целосно не се отвори, не дозволувајте вратата сама да падне.
23.Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или без искуство и знаење, под услов да се под надзор или да им се дадени упатства во врска со користењето на апаратот на безбеден начин и да се свесни за можните опасности. Деца не смеат да си играат со апаратот.
Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смеат да го вршат деца, освен ако тие се постари од 8 години и под надзор.
Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца

помали од 8 години.
Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени од производителот, негов сервисер или слични квалификувани лица, со цел да се избегне опасност.
24.Температурата на површината на овој апарат е висока за време или по работата, не допирајте го.
25.Апаратот не е наменет да работи со помош на надворешен временски одбројувач или посебен систем за далечинска контрола. Погледнете го ставот подолу за деталите за чистење. Овој производ содржи извор на светлина од класата на енергетска ефикасност G.
26. ⚠ Внимание: жешка површина. Површините може да се загреат за време на употребата.

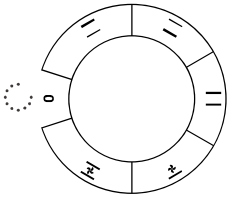
	**Плех за печење:** За пржење и печење месо, живина, риба и разни други прехранбени производи, како и за собирање остатоци од храна кога се користи како сад за испуштање течности. Користете ги средните и долните шини од печката.
	**Мрежна подлога:** За пржење, печење, тостирање и општо готвење со други садови направени од метал или огноотпорно стакло.
	**Рачка за садот:** Користете ја оваа рачка за да го извадите плехот за печење од печката.
	**Плех за трошки:** Овој плех обично се става на самото дно на печката за да се соберат сите трошки или парчиња што може да паднат за време на процесот на печење или скараџиско печење.

БИРАЧ ЗА ТЕМПЕРАТУРА
Завртете го бирачот во насока на стрелките на часовникот до соодветната положба, помеѓу 100℃ - 230℃, приспособете ја температурата на печење.

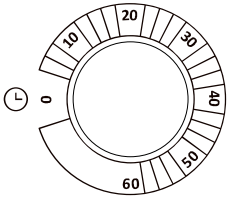


БИРАЧ ЗА КОНВЕКЦИЈА И ГРЕЕЊЕ

1.Исклучено
2.Горно греење
3.Долно греење
4.Горно и долно греење
5.Долно греење и конвекција
6.Горно и долно греење и конвекција



БИРАЧ ЗА ВРЕМЕНСКИОТ ОДБРОЈУВАЧ
Кога временскиот одбројувач е вклучен, ВКЛУЧЕНА е и внатрешната ламбичка.
Кога временскиот одбројувач е исклучен, ИСКЛУЧЕНА е и внатрешната ламбичка.



ПРЕД УПОТРЕБА

- Осигурете се дека има доволно вентилација околу печката.
- Осигурете се дека печката е целосно сува пред употреба.
- Печката не треба да се става на нетретирана дрвена површина. Ставете ја печката на површина отпорна на топлина.
- Ногарките на печката може да остават некои траги на масата. Ако ова се случи, отстранете ги трагите со влажна крпа.

УПОТРЕБА НА ПЕЧКАТА

- Завртете го бирачот на термостатот во насока на стрелките на часовникот до саканата температура.
- Завртете го бирачот за греење/конвекција до саканата положба.
- Завртете го бирачот за греење до саканата положба.
- Завртете го бирачот на временскиот одбројувач во насока на стрелките на часовникот до саканото време за готвење.
- Ламбичката за напојување ќе светне откако ќе се вклучи временскиот одбројувач и ќе се исклучи кога временскиот одбројувач
  ќе се заврти на ИСКЛУЧЕНО.
- Кога времето за готвење ќе заврши, временскиот одбројувач автоматски ќе се исклучи и ѕвончето ќе заѕвони.
- Ако готвењето е завршено порано од поставеното време за готвење, вратете го временскиот одбројувач на ИСКЛУЧЕНО, за да се исклучи печката.
- При првата употреба на оваа печка, може да излезе лесен чад од печката, но ова е нормално. По 5-10 минути чадот ќе исчезне.
- Со цел да постигнете подобра успешност во готвењето, се препорачува однапред да ја загреете печката, околу 10-15 минути.

ГОТВЕЊЕ НА СКАРА

- Оставете ја вратата на отворено.

- Завртете го бирачот на поставка СКАРА (горно греење), а се препорачува и конвекција.
- Завртете го бирачот за температура на 230℃.
- Завртете го временскиот одбројувач до саканото време за готвење на скара.
- Кога печењето на скара ќе заврши, вратете го временскиот одбројувач на ИСКЛУЧЕНО, за да се исклучи печката.

ПО УПОТРЕБА

- Вратете го временскиот одбројувач на OFF (ИСКЛУЧЕНО).
- Завртете го бирачот за греење и конвекција на OFF (ИСКЛУЧЕНО).
- Исклучете го апаратот од електричната приклучница.
- Почекајте печката целосно да се излади пред какво било чистење или одржување.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

- Исклучете го апаратот и оставете го да се излади пред да го чистите.
- Не потопувајте го апаратот во вода. Сите површини може да се чистат со чиста влажна крпа.
- Ако сè уште се појавуваат дамки, препорачливо е да користите сапун.
- Не користете абразивни средства за чистење или остар прибор за чистење на апаратот.
- Исчистете ја внатрешната комора со чиста влажна крпа. Поради постојаниот развој на функциите и дизајните на производот, го резервираме правото да правиме промени на производот без претходно известување.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Капацитет: 30 L

Напон: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Моќност: 1600 W

CE

ОТСТРАНУВАЊЕ НА КОРИСТЕНИОТ АПАРАТ



Директивата 2012/19/ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема (OEEO) бара користените апарати да не се отстрануваат во вообичаениот комунален отпад. Старите апарати мора да се собираат одделно со цел да се оптимизира обновувањето и рециклирањето на материјалите што ги содржат и да се намали влијанието врз здравјето на луѓето и животната средина. Симболот на корпата за отпадоци се користи на сите производи за потсетување на обврските за одделно собирање. Потрошувачите треба да контактираат со локалните власти или со трговецот во врска со чекорите што треба да ги следат за отстранување на нивниот стар апарат. Ако продолжите со отстранување на старата опрема, не заборавајте да го направите неупотребливо она што може да биде опасно: исклучете го кабелот за напојување од уредот.

Опасност: Никогаш не обидувајте се да го користите апаратот ако покажува знаци на оштетување или ако кабелот за напојување или приклучокот е оштетен. Ако кабелот за напојување е неисправен, важно е да се замени од сервисот по продажбата, за да ја отстраните опасноста. Само квалификувани и овластени лица се овластени да вршат поправки на вашиот апарат. Секоја поправка која не е во согласност со стандардите може значително да го зголеми нивото на ризик за корисникот! Дефектот што произлегува од несоодветно ракување, деградација или обид за поправки од трети страни ја поништува гаранцијата на производот. Ова исто така важи и во случај на вообичаено абење и додатоци од апаратот.

Важно! Ви препорачуваме да го чувате пакувањето на вашиот уред, барем за времетраењето на гаранцијата. Гаранцијата не важи без оригиналното пакување.

ДА СЕ ЧУВА ПОДАЛЕКУ ОД ДОФАТ НА ДЕЦА

Децата треба да се под надзор, за да се осигурите дека тие не си играат со апаратот.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Ugnsindikator
2. Tid
3. Ugnsfunktion
4. Temperatur
5. Handtag på lucka
6. Luckglas
7. Ugnsgaller
8. Handtag
9. Bakplåt
10. Smulbricka

Läs denna bruksanvisning noga innan användning och förvara den för framtida bruk.

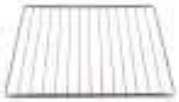
VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

När man använder elektriska apparater måste man alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

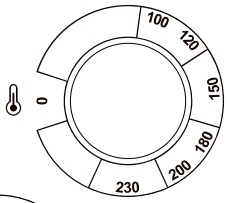
1. Läs igenom alla anvisningar innan användning eller rengöring.
2. Noga övervakning är nödvändig när apparaten används i närheten av barn.
3. Sänk inte ner sladden, kontakten eller någon annan del av apparaten i vatten eller annan vätska.
4. Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en diskbänk, eller komma i kontakt med heta ytor.
5. Använd inte apparaten med skadad sladd eller kontakt, eller efter att apparaten fungerat bristfälligt eller har skadats på annat sätt. Om apparaten är skadad eller trasig, eller om sladden eller kontakten är skadad eller trasig, ska du inte reparera den själv utan lämna in den till en kvalificerad verkstad för reparation eller service.
6. När du använder ugnen ska det finnas minst tio centimeter utrymme på alla sidor av ugnen för att säkerställa tillräcklig ventilation.
7. Vrid reglaget till OFF innan du drar ut kontakten.
8. Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget när apparaten inte används eller innan den ska rengöras. Håll alltid i kontakten, inte i sladden, när du drar ut den.
9. Låt apparaten svalna innan du sätter på eller tar av delar, och innan rengöring.
10. Var mycket försiktig när du flyttar en apparat som innehåller het olja eller mat.

11. Täck inte över någon del av ugnen med metall eller textil, det kan orsaka överhettning.
12. Placera inte några föremål på ugnen och täck inte över den.
13. Var mycket försiktig när du tar ut plåtar eller häller ut het olja eller andra heta vätskor.
14. Lämna aldrig apparaten obevakad under användning.
15. Mycket stora portioner av mat eller metallföremål ska inte placeras i apparaten eftersom de kan utgöra en brandrisk eller risk för elstöt.
16. Var mycket försiktig om du använder behållare i något annat material än lämplig metall eller keramik.
17. Placera inte något av följande material i ugnen: plast, papper och liknande.
18. Använd inte andra tillbehör än de som rekommenderas av tillverkaren i denna ugn.
19. Bär alltid grytvantar när du sätter in eller tar ut föremål i en varm ugn.
20. Använd inte denna apparat för några andra ändamål än den är avsedd för.
21. Denna apparat är avsedd att användas i hemmet och liknande, som:
– Personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsplatser
– Bondgårdar
– Av kunder på hotell, motell och andra bostadsliknande miljöer
– Bed and breakfast-miljö
22.Glasluckan är tung, håll i handtaget tills luckan är helt öppen, låt den inte falla ner fritt.
23.Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om det sker under överinseende eller om de instrueras i apparatens användning på ett säkert sätt och förstår farorna inblandade.
Barn får inte leka med apparaten.
Barn får inte utföra rengöring och underhåll såvida de inte är över 8 år och någon vuxen har uppsikt över dem.
Apparaten och dess sladd ska alltid vara oåtkomliga för barn under 8 år.
Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, av auktoriserad service eller personer med liknande behörigheter för att undvika risk.
24.Apparatens yttemperatur är hög under och efter användning, rör inte vid den.
25.Enheten är inte avsedd att regleras med en extern timer eller ett

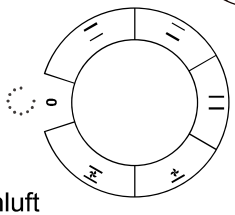
separat fjärrstyrt system. Se avsnittet nedan för information om rengöring. Denna produkt innehåller en ljuskälla i energiklass G.
26. Var försiktig: Het yta. Ytorna bli varma under användning.

	**Bakplåt:** För att steka och rosta kött, fågel, fisk och en rad andra rätter samt för att samla upp rester vid användning som droppbricka. Används på de nedersta och mittersta skenorna i ugnen.
	**Ugnsgaller:** För stekning, bakning, rostning och allmän tillagning i annan behållare i metall eller värmetåligt glas.
	**Handtag:** Använd detta handtag för att ta ut bakplåten ur ugnen.
	**Smulbricka:** Denna bricka placeras vanligtvis på botten av ugnen för att samla upp smulor och delar som kan falla ner under bakning och stekning.

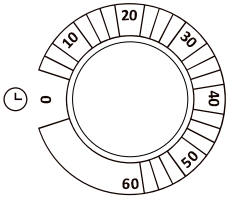
TEMPERATUR
Vrid reglaget till valfri position, från 100 °C till 230 °C, för att justera ugnstemperaturen.



UGNSFUNKTION
1.OFF
2.Övervärme
3.Undervärme
4.Över- och undervärme
5.Undervärme och varmluft
6.Över- och undervärme och varmluft



TID
När du vrider på detta reglage tänds lampan i ugnen.
När du stänger av detta reglage släcks lampan i ugnen.



FÖRE ANVÄNDNING

- Se till att det finns tillräckligt med ventilation runt ugnen.
- Se till att ugnen är helt torr innan användning.
- Ugnen ska inte placeras på ytor av obehandlat trä. Placera ugnen på en värmetålig yta.
- Ugnens fötter kan göra märken i underlaget, om detta sker kan du ta bort märkena med en fuktig trasa.

ANVÄNDA UGNEN

- Vrid temperaturreglaget medsols till önskad temperatur.
- Vrid ugnsfunktionsreglaget till önskad position.
- Vrid ugnsfunktionsreglaget till önskat läge.
- Vrid tidsreglaget medsols till önskad tillagningstid.
- Ugnsindikatorn tänds när tidsreglaget vrids om, och släcks när reglaget vrids till OFF.
- När tillagningstiden är slut stängs timern av automatiskt och en ljudsignal hörs.
- Om tillagningen avslutas innan inställd tillagningstid, vrid tidsreglaget till OFF för att stänga av ugnen.
- Vid första användningen av denna ugn kan det hända att det kommer ut en mindre mängd rök från ugnen, detta är normalt. Efter 5–10 minuter försvinner röken.
- För att få ett bättre tillagningsresultat rekommenderar vi att du förvärmer ugnen i ca 10–15 minuter.

GRILLNING

- Låt luckan vara öppen.
- Vrid reglaget till inställningen GRILL (övervärme), och varmluft rekommenderas.
- Vrid temperaturreglaget till 230 °C.
- Vrid tidsreglaget till önskad tillagningstid.
- När tillagningen är färdig, vrid tidsreglaget till OFF för att stänga av ugnen.

EFTER ANVÄNDNING

- Vrid tidsreglaget till OFF.
- Vrid ugnsfunktionsreglaget till OFF.
- Koppla bort apparaten från eluttaget.
- Vänta tills ugnen har svalnat helt innan du utför rengöring eller underhåll.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Dra ut kontakten och låt apparaten svalna innan rengöring.
- Sänk inte ned apparaten i vatten. Alla ytor kan rengöras med en ren, fuktig trasa.
- Om rester fortfarande förekommer, använd ett milt rengöringsmedel.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra apparaten.
- Rengör apparatens insida med en mjuk, fuktig trasa. Våra produkters funktioner och utseenden utvecklas kontinuerligt, därför förbehåller vi rätten att göra ändringar på produkten utan förvarning.

SPECIFIKATIONER

Kapacitet: 30 l

Spänning: 220–240V~50–60 Hz

Effekt: 1 600 W

AVFALLSHANTERING AV UTTJÄNTA APPARATER



Enligt direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning (WEEE) får uttjänta apparater inte slängas i restavfallet. Uttjänta apparater ska lämnas in på återvinningscentraler för att optimera återvinning av tillverkningsmaterial och förhindra påverkan på människors hälsa och miljön. Symbolen med en soptunna används på alla produkter för att påminna om att produkten ska avfallshanteras separat. Kontakta din kommun om du behöver mer information om hur apparaten ska avfallshanteras. Kapa strömsladden där den går in i apparaten innan du avfallshanterar den.

Fara: Försök aldrig att använda apparaten om den visar tecken på skador eller om sladden eller kontakten är skadad. Om sladden är defekt är det viktigt att låta kundtjänst byta ut den för att undgå risker. Endast kvalificerade och behöriga personer får utföra reparationer på din apparat. Reparationer som inte följer standard kan utgöra en stor fara för användaren! Defekter som uppstår på grund av felaktig hantering, försämring eller försök till reparation av tredje part gör att produktgarantin förfaller. Detta gäller också vid normalt slitage samt apparatens tillbehör.

Viktigt! Vi rekommenderar att du behåller förpackningen åtminstone under hela garantitiden. Garantin gäller inte utan originalförpackningen.

HÅLL PÅ AVSTÅND FRÅN BARN

Barn ska övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Strømindikator
2. Tidsur
3. Valgbryter for varme og varmluft
4. Termostatbryter
5. Dørhåndtak
6. Glassdør
7. Stekerist
8. Håndtak til langpanne
9. Langpanne
10. Smulebrett

Les denne bruksanvisningen grundig før du bruker apparatet, og ta vare på den til senere bruk.

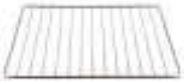
VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

Når du bruker elektriske apparater, skal alltid grunnleggende sikkerhetsregler følges, inkludert følgende:

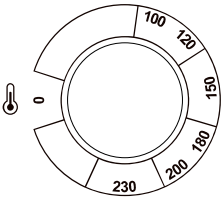
1. Les alle instruksjonene før bruk eller rengjøring.
2. Nøye tilsyn er nødvendig hvis apparatet brukes i nærheten av barn.
3. Ikke senk ledningen, støpslet eller andre deler av apparatet i vann eller annen væske.
4. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller komme i kontakt med en varm flate.
5. Ikke bruk apparatet med skadet ledning eller støpsel, etter hvis apparatet er defekt eller skadet på annen måte. Hvis apparatet, strømledningen eller støpslet er ødelagt eller skadet, må du ikke foreta reparasjoner eller skifte deler på egen hånd. Send inn apparatet til et godkjent servicesenter for reparasjon eller service.
6. Ved bruk av ovnen må det være minst 10 cm klaring på alle sider av ovnen for å sikre tilstrekkelig luftsirkulasjon.
7. For å koble ovnen fra strømforsyningen vrir du først bryteren til AV, og deretter trekker du støpslet ut av stikkontakten.
8. Trekk støpslet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring. Hold alltid i støpslet, ikke dra i ledningen.
9. La apparatet avkjøles før du setter på plass eller tar ut deler, og før rengjøring.
10. Vær ekstremt forsiktig når du flytter et apparat med varm olje eller mat.

11. Ikke dekk ovnen med metall eller tekstiler, det kan forårsake overoppheting av ovnen.
12. Ikke sett gjenstander oppå ovnen og ikke dekk til ovnen.
13. Vær ekstremt forsiktig når du tar ut former eller kaster varmt fett eller andre varme væsker.
14. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
15. Ikke sett for omfangsrik mat eller kjøkkenutstyr av metall i apparatet, for dette kan føre til brann eller elektrisk støt.
16. Vær ekstremt forsiktig når du bruker beholdere av andre materialer enn godkjente metaller og godkjent keramikk.
17. Ikke sett noe av følgende inn i ovnen: plast, papir eller lignende materialer.
18. Ikke bruk annet tilbehør i ovnen enn det som er anbefalt av produsenten.
19. Bruk alltid grytekluter eller grillhansker når du setter inn og tar ut ting fra den varme ovnen.
20. Ikke bruk apparatet til andre formål enn det er beregnet for.
21. Apparatet er beregnet på bruk i private kjøkken og lignende steder, for eksempel:
- personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsplasser
- gårdskjøkken
- av gjester på hoteller, moteller og andre overnattingssteder
- kjøkken på B&B-hoteller og lignende
22.Glassdøren er tung, hold i håndtaket mens du åpner den. Ikke la døren åpnes av seg selv.
23.Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de holdes under oppsyn eller er blitt instruert i trygg bruk av apparatet og forstå farene som er involvert.
Barn skal ikke leke med apparatet.
Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn under 8 år, og av barn over 8 år bare under tilsyn.
Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde til barn under 8 år.
Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en servicetekniker eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå all fare.
24.Temperaturen på overflaten av dette apparatet er høy, både under bruk og rett etter bruk. Ikke berør overflaten.
25.Apparatet er ikke beregnet på å bli styrt av et eksternt tidsur eller et eget fjernkontrollsystem. Følg anvisningene i neste avsnitt når det gjelder rengjøring. Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse G.

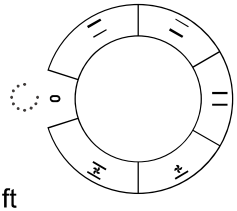
26. Forsiktig! Varm overflate. Overflaten kan bli varm under bruk.

	**Langpanne:** Til steking og grilling av kjøtt, fjærkre, fisk og andre retter og for å samle opp matrester ved bruk som dryppanne. Brukes i midtre og nedre rille i ovnen.
	**Stekerist:** Til steking, grilling og generell tilberedning med andre beholdere av metall eller ovnsfast glass.
	**Håndtak til langpanne:** Bruk dette håndtaket til å ta langpannen ut av ovnen.
	**Smulebrett:** Dette brettet plasseres vanligvis helt nederst i ovnen for å samle opp eventuelle smuler eller matbiter som kan falle ned under stekingen.

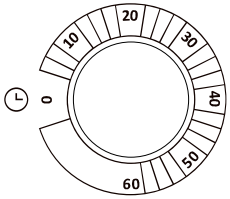
TERMOSTATBRYTER
Drei termostatbryteren med urviseren til riktig posisjon, 100 ℃ -230 ℃.
Juster steketemperaturen underveis.



PROGRAMBRYTER
7. Av
8. Overvarme
9. Undervarme
10. Over- og undervarme
11. Undervarme og varmluft
12. Over- og undervarme og varmluft



TIDSUR
Når tidsuret er slått på, er lampen i ovnsrommet PÅ.
Når tidsuret er slått av, er lampen i ovnsrommet AV.



FØR BRUK

- Kontroller at det er tilstrekkelig ventilasjon rundt ovnen.
- Kontroller at ovnen er helt tørr før du bruker den.
- Ovnen må ikke settes på underlag av ubehandlet tre. Sett ovnen på et varmebestandig underlag.
- Ovnens føtter kan etterlate merker på benken. Hvis dette skjer, kan merkene fjernes med en fuktig klut.

BRUKE OVNEN

- Drei termostatbryteren til ønsket temperatur.
- Drei valgbryteren for varme og varmluft til ønsket posisjon.
- Drei valgbryteren for varme til ønsket posisjon.
- Drei tidsuret med urviseren til ønsket tilberedningstid.
- Strømindikatoren tennes når tidsuret slås på, og slukner når tidsuret settes på AV.
- Når tilberedningstiden er ute, slår tidsuret automatisk av ovnen og et lydsignal høres.
- Hvis maten er ferdig før den innstilte tilberedningstiden, dreier du tidsuret bakover til AV for å slå av ovnen.
- Når ovnen brukes for første gang, kan det komme litt røyk fra ovnen, dette er normalt. Røyken vil forsvinne etter 5-10 minutter.
- For å få bedre ytelse anbefales det å forvarme ovnen i 10-15 minutter.

GRILLING

- La døren være åpen.
- Drei valgbryteren til grilling (overvarme), det anbefales også å slå på varmluften.
- Sett termostatbryteren på 230 ℃.
- Drei tidsuret til ønsket grilltid.
- Når grillingen er ferdig, dreier du tidsuret tilbake til OFF for å slå av ovnen.

ETTER BRUK

- Drei tidsuret tilbake til AV.
- Drei valgbryteren for varme og varmluft til AV.
- Trekk støpslet ut av stikkontakten.
- Vent til ovnen er helt avkjølt før rengjøring eller vedlikehold.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk støpslet ut av stikkontakten og la ovnen avkjøles før rengjøring.
- Ikke legg apparatet i vann. Alle overflater kan rengjøres med en fuktig klut.
- Hvis det fremdeles er flekker igjen, anbefales bruk av såpe.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander til å rengjøre apparatet.
- Rengjør ovnsrommet med en ren og fuktig klut. På grunn av kontinuerlig utvikling av produktets funksjoner og design forbeholder vi oss retten til å gjøre endringer på produktet uten forhåndsvarsel.

SPESIFIKASJONER

Kapasitet: 30 l

Spenning: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Effekt: 1600 W

KASSERING AV BRUKTE APPARATER



I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) skal apparatet ikke kastes i det vanlige restavfallet. Gamle apparater må samles inn separat for å optimere gjenvinning og resirkulering av innholdsmaterialene og redusere effekten på menneskers helse og miljøet. Symbolet med den overkryssede søppeldunken brukes på alle produktene for å minne deg om at apparatet skal kasseres som spesialavfall. Forbrukeren kan kontakt lokale myndigheter eller forhandleren for informasjon om riktig avhending av apparatet. Hvis du selv skroter gammelt utstyr, må du gjøre farlige deler ubrukelige. Kutt strømkabelen helt inntil apparatet.

Fare: Ikke bruk apparatet hvis du oppdager tegn til skade, eller hvis strømledningen eller støpslet er ødelagt. Hvis strømledningen er defekt, må den skiftes ut av en servicetekniker for å unngå all fare. Bare kvalifiserte og autoriserte fagpersoner har lov til å utføre reparasjoner på apparatet ditt. Alle reparasjoner som ikke er utført i henhold til gjeldende standarder, kan øke risikoen for brukeren! Feil som skyldes ikke-forskriftsmessig håndtering, degradering eller forsøk på reparasjoner utført av tredjeparter gjør garantien for produktet ugyldig. Dette gjelder også ved normal slitasje og tilbehør fra apparatet.

Viktig! Vi anbefaler at du tar vare på emballasjen til apparatet i hvert fall gjennom hele garantitiden. Garantien gjelder ikke uten originalemballasjen.

OPPBEVARES UTENFOR BARNS REKKEVIDDE

Pass på at barn ikke leker med apparatet



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Wskaźnik piekarnika
2. Pokrętło timera
3. Pokrętło konwekcji i podgrzewania
4. Pokrętło temperatury
5. Uchwyt drzwiczek
6. Szyba drzwi
7. Kratka druciana
8. Uchwyt tacy
9. Taca do pieczenia
10. Taca na okruchy

Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

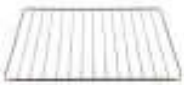
WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym następujących:

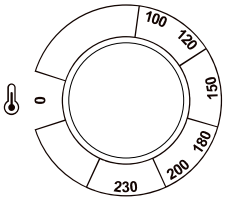
1. Przed użyciem lub czyszczeniem należy przeczytać instrukcję!
2. Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
3. Nie zanurzaj żadnej części urządzenia lub przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych płynach.
4. Nie należy dopuścić, aby przewód zwisał nad krawędzią stołu lub blatu.
5. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, lub gdy urządzenie działa nieprawidłowo lub zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub zepsute, nie naprawiaj go samodzielnie, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub zepsute, nie naprawiaj ani nie wymieniaj ich samodzielnie, wyślij urządzenie do wykwalifikowanego centrum serwisowego w celu naprawy lub serwisu.
6. Podczas korzystania z piekarnika należy zachować co najmniej cztery cale (dziesięć centymetrów) przestrzeni ze wszystkich stron piekarnika, aby umożliwić odpowiednią cyrkulację powietrza.
7. Aby odłączyć urządzenie, przed wyjęciem wtyczki należy ustawić przycisk w pozycji OFF.
8. Gdy urządzenie nie jest używane i przed przystąpieniem do czyszczenia, powinno być odłączone od gniazdka zasilającego.

Zawsze chwytać za wtyczkę, ale nigdy nie ciągnąć za przewód.
9. Przed założeniem lub zdjęciem części oraz przed przystąpieniem do czyszczenia należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
10. Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub żywność.
11. Nie przykrywaj żadnej części piekarnika metalem lub tkaniną, ponieważ może to spowodować przegrzanie piekarnika.
12. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na piekarniku ani nie przykrywaj piekarnika.
13. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania tac lub usuwania gorącego tłuszczu lub innych gorących płynów.
14. Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.
15. Do urządzenia nie wolno wkładać dużych produktów spożywczych ani metalowych przyborów kuchennych, ponieważ mogą one spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
16. Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania pojemników wykonanych z materiałów innych niż metal lub ceramika.
17. W piekarniku nie wolno umieszczać żadnych z następujących materiałów: plastiku, papieru ani innych podobnych materiałów.
18. W piekarniku nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
19. Podczas wkładania lub wyjmowania przedmiotów z gorącego piekarnika należy zawsze nosić izolowane rękawice ochronne.
20. Nie używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
21. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych środowiskach, takich jak:
- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
- w obiektach oferujących noclegi ze śniadaniem.
22.Szklane drzwi są ciężkie, prosimy o przytrzymanie klamki do momentu całkowitego otwarcia drzwi, nie pozwól, aby drzwi same opadły.
23.Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, jak również nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem lub po szkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i uświadomieniu o potencjalnych zagrożeniach.
Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem.

Dzieci nie powinny dokonywać czyszczenia i konserwacji, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.
Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
Aby uniknąć zagrożenia, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
24.Temperatura na powierzchni tego urządzenia jest wysoka w trakcie lub po zakończeniu pracy, nie należy jej dotykać.
25.Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania. Szczegółowe informacje dotyczące czyszczenia znajdują się w poniższym punkcie. Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.
26. Ostrożnie: Gorąca powierzchnia. Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.

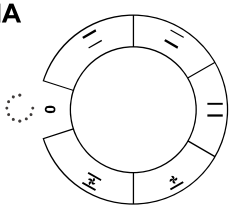
	**Taca do pieczenia:** Do smażenia i pieczenia mięsa, drobiu, ryb i różnych innych potraw, a także do zbierania resztek potraw, gdy jest używana jako taca ociekowa. Używaj na środkowej i dolnej szynie piekarnika urządzenia.
	**Kratka druciana:** Do smażenia, pieczenia, opiekania i ogólnego gotowania w innych pojemnikach wykonanych z metalu lub szkła żaroodpornego.
	**Uchwyt tacy:** Użyj tego uchwytu, aby wyjąć blachę do pieczenia z piekarnika.
	**Taca na okruchy:** Ta taca jest zwykle umieszczana na samym dole piekarnika, aby zbierać okruchy lub kawałki, które mogą spaść podczas pieczenia lub grillowania.

POKRĘTŁO TEMPERATURY
Obróć pokrętło w prawo
do odpowiedniej pozycji,
pomiędzy 100℃ -230℃,
aby ustawić temperaturę pieczenia.



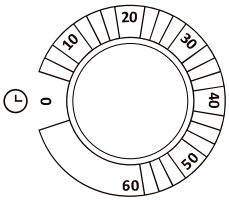
POKRĘTŁO KONWEKCJI I PODGRZEWANIA

1.Wyłącz
2.Górne ogrzewanie
3.Ogrzewanie dolne
4.Ogrzewanie górne i dolne
5.Ogrzewanie dolne i konwekcja
6.Ogrzewanie górne i dolne oraz konwekcja



POKRĘTŁO TIMERA

Gdy timer jest włączony,
lampka wewnętrzna jest włączona.
Gdy timer jest wyłączony,
lampka wewnętrzna jest wyłączona.



PRZED UŻYCIEM

- Należy zapewnić wystarczającą wentylację wokół piekarnika.
- Przed użyciem należy upewnić się, że piekarnik jest całkowicie suchy.
- Piekarnika nie należy umieszczać na nieobrobionej powierzchni drewnianej. Piekarnik należy umieścić na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.
- Nóżki piekarnika mogą pozostawić ślady na stole, jeśli tak się stanie, usuń je wilgotną szmatką.

UŻYTKOWANIE PIEKARNIKA

- Obróć pokrętło termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do żądanej temperatury.
- Obróć pokrętło wyboru grzania/konwekcji do żądanej pozycji.
- Obróć pokrętło wyboru grzania do żądanej pozycji.
- Przekręć pokrętło timera zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas gotowania.
- Kontrolka zasilania zaświeci się po włączeniu timera i zgaśnie po jego wyłączeniu.
- Gdy czas gotowania dobiegnie końca, minutnik wyłączy się automatycznie i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Jeśli pieczenie zakończy się wcześniej niż ustawiony czas pieczenia, należy cofnąć timer do pozycji OFF, aby wyłączyć piekarnik.
- Podczas pierwszego użycia z piekarnika może wydobywać się lekki dym, co jest normalnym zjawiskiem. Po 5-10 minutach dym zniknie.
- Aby uzyskać lepszą wydajność gotowania, zaleca się wstępne rozgrzanie piekarnika przez około 10-15 minut.

UŻYWANIE GRILLA

- Pozostawić drzwiczki w pozycji otwartej.
- Ustaw przełącznik w pozycji GRILL (grzanie górne); zalecane jest użycie funkcji konwekcji.
- Ustaw pokrętło temperatury na 230℃.

- Ustaw timer na żądany czas grillowania.
- Po zakończeniu grillowania ustaw timer w pozycji OFF, aby wyłączyć piekarnik.

PO UŻYCIU

- Ustaw timer w pozycji OFF.
- Ustaw pokrętło ogrzewania i konwekcji w pozycji OFF.
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji poczekaj, aż piekarnik całkowicie ostygnie.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Wszystkie powierzchnie można czyścić czystą, wilgotną ściereczką.
- Jeśli plamy nadal się pojawiają, zaleca się użycie mydła.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ściernych środków czyszczących ani ostrych narzędzi.
- Komorę wewnętrzną należy czyścić czystą, wilgotną ściereczką. Ze względu na ciągły rozwój funkcji i konstrukcji produktu, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.

SPECYFIKACJA

Pojemność: 30L

Napięcie: 220-240V~50/-60Hz

Zasilanie: 1600 W

CE

USUNIĘCIE ZUŻYTEGO URZĄDZENIA



Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby zużyte urządzenia nie były usuwane przy użyciu zwykłych odpadów komunalnych. Stare urządzenia muszą być zbierane oddzielnie w celu optymalizacji odzysku i recyklingu zawartych w nich materiałów oraz zmniejszenia wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Symbol kosza na śmieci jest umieszczony na wszystkich produktach w celu przypomnienia o obowiązku selektywnej zbiórki odpadów. Konsumenci powinni skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w sprawie kroków, jakie należy podjąć w celu usunięcia starego urządzenia. Jeśli przystąpisz do złomowania starego sprzętu, pamiętaj, aby uczynić bezużytecznym to, co może być niebezpieczne: odłącz kabel zasilający równo z urządzeniem.

Niebezpieczeństwo: Nigdy nie próbuj używać urządzenia, jeśli wykazuje ono oznaki

uszkodzenia lub przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę serwisowi posprzedażnemu, aby wyeliminować wszelkie zagrożenia. Tylko wykwalifikowane i upoważnione osoby mogą dokonywać napraw urządzenia. Wszelkie naprawy niezgodne z normami mogą znacznie zwiększyć ryzyko dla użytkownika! Uszkodzenia wynikające z niewłaściwej obsługi, degradacji lub prób naprawy przez osoby trzecie unieważniają gwarancję na produkt. Dotyczy to również normalnego zużycia i akcesoriów urządzenia.

Ważne! Zalecamy zachowanie opakowania urządzenia przynajmniej przez okres obowiązywania gwarancji. Gwarancja nie obowiązuje bez oryginalnego opakowania.

PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI

Dzieci podczas użytkowania urządzenia powinny znajdować się pod opieką i nie należy im pozwolić, aby się bawiły urządzeniem.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Indicador do forno
2. Botão do temporizador
3. Botão de convecção e aquecimento
4. Botão da temperatura
5. Pega da porta
6. Vidro da porta
7. Grelha metálica
8. Pega da bandeja
9. Bandeja de cozedura
10. Bandeja de migalhas

Leia atentamente este manual antes de usar e guardar para consulta futura.

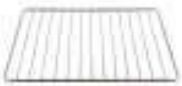
PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Ao utilizar um aparelho elétrico, deve seguir sempre as precauções básicas, que incluem as seguintes:

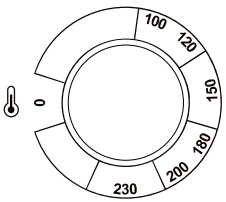
1. Leia todas as instruções antes da utilização ou limpeza.
2. É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho é utilizado perto de crianças.
3. Não mergulhe o cabo, a ficha ou qualquer parte do aparelho em água ou outros líquidos.
4. Não deixe o cabo pendurado no rebordo da mesa ou bancada, nem permita que toque em superfícies quentes.
5. Não utilize o aparelho com o cabo ou a ficha danificados, ou após o aparelho se avariar ou ficar danificado de alguma forma. Se o aparelho estiver danificado ou partido, não o repare pelos seus próprios meios e se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem partidos ou danificados, não os repare ou troque pelos seus próprios meios — envie o aparelho para um centro de assistência qualificado para reparação ou manutenção.
6. Ao utilizar o forno, mantenha, pelo menos, 10 cm de espaço em todos os lados do forno para permitir uma circulação de ar adequada.
7. Para desconectar, rode o botão para a posição OFF, antes de remover a ficha.
8. Desligue o aparelho da tomada elétrica quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Segure sempre na ficha, mas nunca puxe o cabo.
9. Deixe o aparelho arrefecer antes de colocar ou retirar peças e

antes de limpar.
10. Deve ter-se extremo cuidado ao mover um aparelho que contenha óleo ou alimentos quentes.
11. Não cubra nenhuma parte do forno com metal ou pano, pois isso pode causar sobreaquecimento do forno.
12. Não coloque nenhum artigo sobre o forno ou cubra o forno.
13. Tenha extremo cuidado ao retirar bandejas ou ao eliminar gordura quente ou outros líquidos quentes.
14. Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
15. Não podem ser colocados no aparelho alimentos de tamanho grande ou utensílios de cozinha de metal, pois podem criar um incêndio ou risco de choque elétrico.
16. Deve ter-se extremo cuidado ao usar recipientes construídos com qualquer elemento que não seja metal qualificado ou cerâmica qualificada.
17. Não coloque nenhum dos seguintes materiais no forno: plástico, papel ou qualquer coisa semelhante.
18. Não usar acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante neste forno.
19. Use sempre luvas de proteção isoladas ao inserir ou retirar itens do forno quente.
20. Não utilize este aparelho para qualquer utilização diferente da pretendida.
21. Este aparelho deve ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:
– áreas de cozinhas do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
– quintas;
– por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
– ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço.
22.A porta de vidro é pesada; segure a pega até que a porta esteja completamente aberta, não deixe a porta cair sozinha.
23.Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento caso tenham recebido supervisão ou instruções sobre como utilizar o eletrodoméstico de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
As crianças não devem brincar com o aparelho.
A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e com a supervisão de um adulto.

Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
Para evitar situações de perigo, fios elétricos que estejam danificados devem ser substituídos pelo fabricante, um agente de serviços técnicos ou pessoas com qualificações semelhantes.
24.A temperatura na superfície deste aparelho é alta durante ou após o funcionamento; não toque.
25.O aparelho não se destina a ser utilizado através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado. Consulte o parágrafo abaixo para obter detalhes sobre a limpeza. Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética G.
26. ⚠ Aviso: superfície quente. É provável que as superfícies aqueçam durante a utilização.

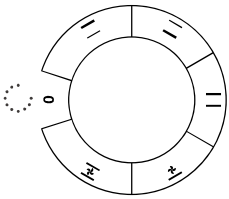
	**Bandeja de cozedura:** Para grelhar e assar carne, aves, peixe e vários outros alimentos, bem como recolher resíduos de alimentos quando usada como bandeja de gotejamento. Utilize nas calhas do meio e inferior do aparelho.
	**Grelha metálica:** Para grelhar, assar, tostar e cozinhar em geral com outros recipientes feitos de metal ou vidro apto para o forno.
	**Pega da bandeja:** Utilize esta pega para remover a bandeja de cozedura do forno.
	**Bandeja de migalhas:** Esta bandeja é geralmente colocada no fundo do forno para recolher quaisquer migalhas ou pedaços que possam cair durante um processo de cozedura ou grelha.

BOTÃO DA TEMPERATURA
Rode o seletor no sentido dos ponteiros do relógio para a posição correta,
entre 100 ℃ - 230 ℃,
para ajustar a temperatura de cozedura.



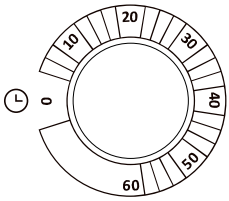
BOTÃO DE COVECÇÃO E AQUECIMENTO

1.Desligado
2.Aquecimento superior
3.Aquecimento inferior
4.Aquecimento superior e inferior
5.Aquecimento inferior e convecção
6.Aquecimento superior e inferior e convecção



BOTÃO DO TEMPORIZADOR

Quando o temporizador está ligado,
a lâmpada interna está ACESA.
Quando o temporizador está desligado,
a lâmpada interna está APAGADA.



ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que há ventilação suficiente à volta do forno.
- Certifique-se de que o forno está completamente seco antes de o usar.
- O forno não deve ser colocado sobre uma superfície de madeira não tratada. Coloque o forno sobre uma superfície resistente ao calor.
- Os pés do forno podem deixar algumas marcas na mesa; se isso acontecer, remova as marcas com um pano húmido.

USO DO FORNO

- Gire o botão do termóstato no sentido horário para a temperatura desejada.
- Gire o botão seletor de Aquecimento/convecção para a posição desejada.
- Gire o botão seletor de Aquecimento para a posição desejada.
- Gire o botão do temporizador no sentido horário para o tempo de cozedura desejado.
- A luz de energia acenderá após ligar o temporizador e apagar-se-á quando girar o temporizador para OFF (DESLIGADO).
- Quando o tempo de cozedura terminar, o temporizador será desligado automaticamente e a campainha soará.
- Se a cozedura terminar antes do tempo de cozedura definido, gire o temporizador para OFF (DESLIGAR) para desligar o forno.
- Na primeira utilização deste forno, pode sair um pouco de fumo do mesmo, o que é normal. Após 5-10 minutos, o fumo irá desaparecer.
- Para obter um melhor desempenho de cozedura, recomenda-se pré-aquecer o forno cerca de 10-15 minutos.

COZEDURA COM GRELHADOR

- Deixe a porta no ponto aberto.
- Gire o seletor para a configuração de GRILL (GRELHA) (aquecimento superior) e

recomenda-se a Convecção.
- Gire o botão de temperatura para 230 ℃.
- Gire o temporizador para o tempo de grelha desejado.
- Quando terminar de grelhar, gire o temporizador para OFF (DESLIGAR) para desligar o forno.

APÓS A UTILIZAÇÃO

- Volte a girar o Temporizador para OFF (DESLIGAR).
- Gire o botão de Aquecimento e Convecção para OFF (DESLIGAR).
- Desligue o aparelho da tomada elétrica.
- Aguarde até que o forno esteja completamente frio antes de qualquer limpeza ou manutenção.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
- Não mergulhe o aparelho em água. Pode limpar todas as superfícies com um pano limpo e húmido.
- Caso ainda haja manchas, recomenda-se o uso de sabão.
- Não use detergentes abrasivos ou utensílios afiados para limpar o aparelho.
- Limpe a câmara interior com um pano limpo e húmido. Devido ao constante desenvolvimento de funções e designs de produtos, reservamo-nos o direito de fazer alterações no produto sem aviso prévio.

ESPECIFICAÇÕES

Capacidade: 30 l

Tensão: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Potência: 1600 W

CE

ELIMINAÇÃO DO APARELHO USADO



A Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) exige que os aparelhos usados não sejam eliminados utilizando os resíduos urbanos normais. Os aparelhos antigos devem ser recolhidos separadamente, para otimizar a recuperação e reciclagem dos materiais que contêm e reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente. O símbolo do caixote do lixo é usado em todos os produtos para lembrar as obrigações de recolha em separado. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou o revendedor sobre os passos a seguir para a eliminação do seu aparelho antigo. Se eliminar equipamentos antigos, certifique-se de tornar inútil o que poderia ser perigoso: desconecte o cabo de alimentação nivelado com o dispositivo.

Perigo: Nunca tente usar o seu aparelho se apresentar sinais de danos ou se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Um cabo elétrico defeituoso deve ser substituído

pelo serviço pós-venda para eliminar qualquer perigo. Apenas pessoas qualificadas e autorizadas estão autorizadas a realizar reparações no seu aparelho. Quaisquer reparações que não estejam de acordo com as normas podem aumentar significativamente o nível de risco para o utilizador! Os defeitos resultantes de manuseamento inadequado, degradação ou tentativas de reparação por terceiros anulam a garantia do produto. Isto também se aplica em caso de desgaste normal e aos acessórios do aparelho.

Importante! Recomendamos que guarde a embalagem do seu dispositivo, pelo menos, durante o período de garantia. A garantia não se aplica sem a embalagem original.

MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS

As crianças devem ser supervisionadas de modo a assegurar que não brincam com o eletrodoméstico.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Indicatorul Cuptorului
2. Butonul pentru temporizator
3. Butonul pentru încălzire și convecție
4. Butonul pentru temperatură
5. Mânerul ușii
6. Ușă de sticlă
7. Raft din sârmă
8. Mâner tavă
9. Tavă pentru copt
10. Tava pentru firimituri

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultări viitoare

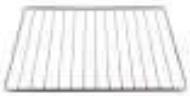
INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Atunci când utilizați aparate electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de precauție de bază , inclusiv cele de mai jos:

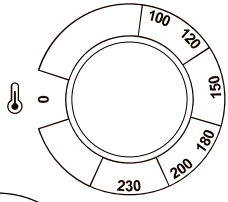
1. Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare sau curățare.
2. Este necesară supravegherea atentă atunci când aparatele sunt utilizate în apropierea copiilor.
3. Nu scufundați cablul, ștecherul sau alte părți ale aparatului în apă sau vreun alt lichid.
4. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau blatului sau să atingă suprafețe fierbinți.
5. Nu utilizați aparate care au cablul sau ștecherul deteriorat, sau dacă au funcționat defectuos sau au fost deteriorate în orice mod. Dacă aparatul este deteriorat sau defect, nu îl reparați singur, în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul sunt defecte sau deteriorate, nu le reparați și nu le înlocuiți singur, vă rugăm să trimiteți aparatul la centrul de service autorizat, pentru reparații sau service.
6. Când folosiți cuptorul, păstrați cel puțin zece centimetri spațiu pe toate părțile aparatului pentru a permite o circulație adecvată a aerului.
7. Pentru oprire, rotiți butonul în poziția OFF, înainte de a îl scoate din priză.
8. Deconectați aparatul de la priză atunci când nu îl folosiți sau înainte de curățare. Țineți întotdeauna de ștecher, nu trageți niciodată de cablu.
9. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a monta sau demonta componentele și înainte de curățare.

10. Trebuie procedat cu maximă atenție la mutarea unui aparat sau recipient care conține ulei fierbinte sau alte lichide fierbinți.
11. Nu acoperiți nici o parte a cuptorului cu metal sau cârpe, deoarece acest lucru poate cauza supraîncălzirea cuptorului.
12. Nu așezați niciun obiect pe cuptor și nu acoperiți cuptorul.
13. Acționați cu foarte mare atenție atunci când îndepărtați tăvile sau când aruncați grăsimea fierbinte sau alte lichide fierbinți.
14. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune.
15. Alimentele de mari dimensiuni sau ustensilele de bucătărie din metal nu trebuie introduse în aparat, deoarece pot provoca un incendiu sau risc de electrocutare.
16. Trebuie să acționați cu foarte mare atenție atunci când utilizați recipiente fabricate din orice alt material, în afară de metalul certificat sau ceramica certificată.
17. Nu introduceți nici unul dintre următoarele materiale în cuptor: plastic, hârtie sau orice alt material similar.
18. Nu utilizați în acest cuptor alte accesorii în afara celor recomandate de producător.
19. Atunci când introduceți sau scoateți obiecte din cuptorul fierbinte, purtați întotdeauna mănuși termoizolante de protecție pentru cuptor.
20. Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care este conceput.
21. Acest aparat este destinat utilizării în locuințe și în alte spații similare, cum ar fi:
– zone de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
– ferme;
– de către clienți în hoteluri, moteluri și alte unități de tip rezidențial;
– unități de cazare care oferă mic dejun.
22.Ușa din sticlă este grea, vă rugăm să țineți de mâner până când ușa este complet deschisă, nu lăsați ușa să se deschidă singură.
23.Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mari și de persoane cu abilităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experienţa sau cunoștinţele necesare, dacă sunt supravegheaţi sau au fost instruiţi în ceea ce privește folosirea aparatului în mod sigur și înţeleg pericolele implicate.
Copiii nu se pot juca cu aparatul.
Copiii nu au voie să curețe și să întrețină dispozitivul decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați.
Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

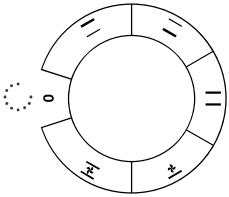
În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de agentul de service sau alte persoane calificate, pentru a evita un pericol.
24.Temperatura de pe suprafața acestui aparat este ridicată în timpul funcționării sau după utilizare, vă rugăm să nu atingeți aparatul.
25.Aparatul nu este conceput să fie controlat cu cronometre externe sau sisteme de control la distanță. Vă rugăm să consultați paragraful de mai jos pentru informați despre curățare. Acest produs conține o sursă de lumină de clasă energetică G.
26. ⚠ Atenție: Suprafață Fierbinte. Suprafețele se pot încălzi în timpul utilizării.

	**Tavă pentru copt:** Pentru frigerea și prăjirea cărnii, păsărilor, peștelui și a altor alimente, și pentru colectarea resturilor alimentare, dacă este folosită ca tavă pentru scurgere. Utilizați pe șina din mijloc și pe cea de jos ale cuptorului.
	**Raft din sârmă:** Pentru frigere, coacere, prăjire și pentru gătirea în alte recipiente fabricate din metal sau sticlă termorezistentă.
	**Mâner tavă:** Utilizați acest mâner pentru a scoate tava pentru copt din cuptor.
	**Tava pentru firimituri:** Această tavă este de obicei poziționată în partea cea mai de jos a cuptorului, pentru a colecta orice firimituri sau resturi care ar putea să cadă în timpul procesului de coacere sau prăjire.

BUTONUL PENTRU TEMPERATURĂ
Rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic în poziția corespunzătoare, între 100℃ -230℃,
reglați temperatura de coacere.



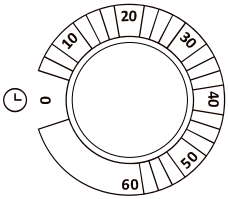
BUTONUL PENTRU CONVECȚIE ȘI ÎNCĂLZIRE
1.Oprit
2.Încălzitor superior



3.Încălzitor inferior
4.Încălzitor superior & inferior
5.Încălzitor inferior & convecție
6.Încălzitor superior & inferior & convecție

BUTONUL PENTRU TEMPORIZATOR

Atunci când temporizatorul este pornit, becul din interior este APRINS. Atunci când temporizatorul este oprit, becul din interior este STINS.



ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că există suficientă ventilație în jurul cuptorului.
- Cuptorul trebuie să fie complet uscat înainte de utilizare.
- Cuptorul nu trebuie poziționat pe suprafețe din lemn netratat. Poziționați cuptorul pe o suprafață rezistentă la căldură.
- Picioarele cuptorului pot lăsa urme pe masă, în cazul în care se întâmplă acest lucru, îndepărtați urmele cu o cârpă umedă.

UTILIZAREA CUPTORULUI

- Rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic, până la temperatura dorită.
- Rotiți selectorul pentru Încălzire/convecție până la poziția dorită.
- Rotiți selectorul pentru Încălzire până la poziția dorită.
- Rotiți butonul temporizatorului în sensul acelor de ceasornic, până la timpul de gătire dorit.
- Lumina de alimentare se va aprinde după pornirea temporizatorului și se va stinge după rotirea temporizatorului în poziția OFF.
- După finalizarea timpului de gătire, temporizatorul se va opri automat și se va auzi un semnal sonor.
- Dacă timpul de gătire s-a finalizat mai devreme de timpul setat inițial, vă rugăm să rotiți butonul temporizatorului înapoi în poziția OFF, pentru a opri cuptorul.
- La prima utilizarea acestui cuptor, este posibil ca din cuptor să iasă puțin fum, acest lucru este normal. După 5-10 minute, fumul va dispărea.
- Pentru o performanță ridicată a procesului de gătire, vă recomandăm să preîncălziți cuptorul timp de aproximativ 10-15 minute.

GĂTIRE CU FUNCȚIA GRĂTAR

- Lăsați ușa deschisă
- Rotiți selectorul în poziția GRILL (încălzitor superior), vă recomandăm să folosiți funcția de Convecție.

- Rotiți butonul de temperatură la 230℃.
- Porniți temporizatorul și selectați timpul dorit de gătire la grătar.
- După finalizarea timpului de gătire la grătar, rotiți temporizatorul înapoi în poziția OFF, pentru a opri cuptorul.

DUPĂ UTILIZARE

- Rotiți temporizatorul înapoi în poziția OFF.
- Rotiți butonul pentru Încălzire& Convecție înapoi în poziția OFF.
- Deconectați aparatul de la priză.
- Așteptați până când cuptorul s-a răcit complet, înainte de spălarea sau curățarea acestuia.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la priză și așteptați să se răcească înainte de a îl curăța.
- Nu scufundați aparatul în apă. Întreaga suprafață poate fi curățată cu o cârpă curată umedă.
- În cazul petelor persistente, vă recomandăm să folosiți un detergent pe bază de săpun.
- Nu folosiți soluții de curățare abrazive sau ustensile ascuțite pentru a curăța aparatul.
- Curățați interiorul cuptorului cu o cârpă umedă. Ca urmare a dezvoltării continue a funcțiilor și designului produselor, ne rezervăm dreptul de a aduce modificări produsului, fără notificare prealabilă.

SPECIFICAȚII

Capacitate: 30L

Tensiune electrică: 220-240V~50-60Hz

Alimentare electrică: 1600W

CE

ELIMINAREA APARATULUI



Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) impune ca aparatele utilizate să nu fie eliminate prin intermediul deșeurilor municipale obișnuite. Aparatele vechi trebuie colectate separat, pentru a optimiza recuperarea și reciclarea materialelor din care aceste sunt fabricate și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător. Simbolul în formă de coș de gunoi este prezent pe toate produsele, pentru a vă reaminti obligația de a le colecta separat. Consumatorii sunt rugați să contacteze autoritățile locale sau distribuitorul local, pentru informații cu privire la eliminarea aparatelor vechi. Dacă începeți casarea echipamentelor vechi, asigurați-vă că scoateți din uz ceea ce ar putea fi periculos: deconectați cablul de alimentare odată cu aparatul.

Pericol: Nu încercați niciodată să utilizați aparatul dacă acesta prezintă semne de deteriorare, sau în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este defect, este important ca acesta să fie înlocuit de către serviciul post-vânzare, pentru a evita orice pericol. Reparațiile aparatului dumneavoastră trebuie efectuate numai de către personal calificat și autorizat. Orice reparație care nu este conformă cu standardele poate să crească semnificativ riscul pentru utilizator! Defectele rezultate din manevrarea necorespunzătoare, degradare sau încercări de reparații efectuate de către terți anulează garanția produsului. Acest lucru este valabil și în cazul uzurii normale și al accesoriilor aparatului.
Important! Vă recomandăm să păstrați ambalajul aparatului dumneavoastră cel puțin pe perioada garanției. Garanția nu este valabilă fără ambalajul original.

NU LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.

Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Indikátor rúry
2. Otočný ovládač časovača
3. Ovládač ohrievania a konvekcie
4. Teplotný číselník
5. Rúčka dvierok
6. Sklo dvierok
7. Drôtený regál
8. Rukoväť na plech
9. Plech na pečenie
10. Zásobník na omrvinky

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na budúce použitie.

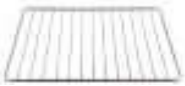
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní elektrických spotrebičov treba vždy dodržiavať základné opatrenia, ktoré zahŕňajú nasledujúce:

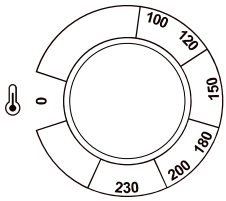
1. Pred použitím alebo čistením si prečítajte všetky pokyny.
2. Keď sa akýkoľvek spotrebič používa v blízkosti detí, je nutný dôkladný dohľad.
3. Neponárajte kábel, zástrčku ani žiadnu časť zariadenia do vody alebo iných kvapalín.
4. Nenechajte kábel visieť cez okraj stola alebo pultu.
5. Spotrebič neprevádzkujte s poškodeným káblom alebo zástrčkou alebo po tom, čo spotrebič nefunguje správne alebo bol akýmkoľvek spôsobom poškodený. Ak je spotrebič poškodený alebo rozbitý, neopravujte ho sami. Ak je napájací kábel alebo zástrčka rozbitá alebo poškodená, nevymieňajte ich ani neopravujte spotrebič, ale zašlite ho, prosím, do kvalifikovaného servisného strediska na opravu alebo servis.
6. Pri prevádzke rúry ponechajte na všetkých stranách rúry aspoň desať centimetrov, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.
7. Na odpojenie otočte tlačidlo do polohy OFF pred tým, ako vytiahnete zástrčku.
8. Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej zásuvky. Takisto pred čistením. Vždy ťahajte za zástrčku, nikdy za kábel.
9. Pred nasadením alebo sňatím dielov a pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.

10. Pri premiestňovaní spotrebiča obsahujúceho horúci olej alebo potraviny treba dbať na mimoriadnu opatrnosť.
11. Nezakrývajte žiadnu časť rúry kovom alebo látkou, mohlo by dôjsť k prehriatiu rúry.
12. Na rúru neklaďte žiadne predmety ani rúru nezakrývajte.
13. Pri vyberaní tácok alebo likvidácii horúceho tuku alebo iných horúcich tekutín buďte mimoriadne opatrní.
14. Nikdy nenechávajte spotrebič v prevádzke bez dozoru.
15. Do spotrebiča nie je možné vkladať príliš veľké potraviny alebo kovové kuchynské náčinie, pretože by mohli spôsobiť požiar alebo zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
16. Pri použití nádob vyrobených z iného než zodpovedajúceho kovu alebo adekvátnej keramiky treba dbať na mimoriadnu opatrnosť.
17. Do rúry nevkladajte žiadny z nasledujúcich materiálov: plast, papier ani nič podobné.
18. V tejto rúre nepoužívajte žiadne iné príslušenstvo než príslušenstvo odporúčané výrobcom.
19. Pri vkladaní alebo vyberaní predmetov z horúcej rúry vždy používajte ochranné, izolované rukavice.
20. Nepoužívajte spotrebič na žiadny iný ako na určený účel.
21. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako napr.:
– v kuchynkách pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
– vo farmárskych domoch;
– v hoteloch pre hostí, moteloch a iných miestach bytového typu;
– v zariadeniach, ktoré ponúkajú nocľah s raňajkami;
22.Sklenené dvierka sú ťažké – držte rúčku, pokým sa dvierka úplne neotvoria, nenechajte dvierka samy spadnúť.
23.Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom zodpovedných osôb alebo boli poučené o správnom používaní spotrebiča a nebezpečenstvách spojených s jeho používaním.
Deti by sa nemali hrať so spotrebičom.
Čistenie a používateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru.
Nenechávajte spotrebič a jeho prívodný kábel v dosahu detí mladších ako 8 rokov.
Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis výrobcu alebo kvalifikovaný technik, aby sa

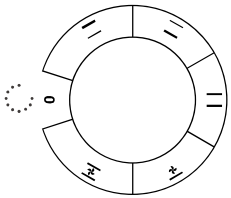
zabránilo nebezpečenstvu.
24.Teplota na povrchu tohto spotrebiča je počas alebo po práci vysoká – nedotýkajte sa.
25.Spotrebič nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania. Podrobnosti o čistení nájdete v nasledujúcom odseku. Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti G.
26. ⚠ Upozornenie: Horúci povrch. Povrchy sa môžu počas používania zahriať.

	**Plech na pečenie:** Na grilovanie a pečenie mäsa, hydiny, rýb a rôznych ďalších potravín, rovnako ako zber zvyškov jedla, keď sa používa ako odkvapkávacia miska. Použite na stredné a spodné koľajnice rúry.
	**Drôtený regál:** Na grilovanie, pečenie, opekanie a bežné varenie s inými nádobami vyrobenými z kovu alebo žiaruvzdorného skla.
	**Rukoväť na plech:** Pomocou tejto rukoväti vyberte plech na pečenie z rúry.
	**Zásobník na omrvinky:** Tento plech je obvykle umiestnený na úplnom dne rúry, aby sa zhromaždili všetky omrvinky alebo kúsky, ktoré môžu počas pečenia alebo grilovania odpadnúť.

OVLÁDAČ TEPLOTY
Otočte voličom v smere hodinových ručičiek do správnej polohy, medzi 100 °C – 230 °C, a nastavte teplotu pečenia.

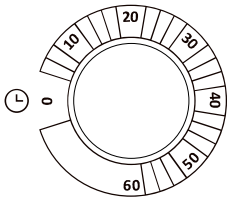


KONVENCIA A OHRIEVANIE
1.Vypnuté
2.Horný ohrev
3.Spodný ohrev
4.Horný a spodný ohrev
5.Spodný ohrev a konvekcia
6.Horný a spodný ohrev a konvekcia



OTOČNÝ OVLÁDAČ ČASOVAČA

Keď je časovač zapnutý, vnútorné osvetlenie svieti.
Keď je časovač vypnutý, vnútorné osvetlenie zhasne.



PRED POUŽITÍM

– Uistite sa, že je okolo rúry dostatočné odvetrávanie.
– Pred použitím sa uistite, že je rúra úplne suchá.
– Rúru by ste nemali umiestňovať na neošetrený drevený povrch. Umiestnite rúru na tepelne odolný povrch.
– Nohy rúry môžu na stole zanechať stopy. Ak k tomu dôjde, odstráňte ich vlhkou handričkou.

POUŽÍVANIE RÚRY

– Otočte gombíkom termostatu v smere hodinových ručičiek na požadovanú teplotu.
– Otočte voličom ohrevu/konvekcie do požadovanej polohy.
– Otočte voličom ohrevu do požadované polohy.
– Otočte gombíkom časovača v smere hodinových ručičiek na požadovaný čas varenia.
– Kontrolka napájania sa rozsvieti po zapnutí časovača a zhasne, keď časovač prepnete do polohy OFF.
– Po uplynutí času varenia sa časovač automaticky vypne a zazvoní zvonček.
– Ak varenie skončí skôr, než je nastavený čas varenia, vypnite, prosím, časovač späť na VYPNUTÉ.
– Pri prvom použití tejto rúry môže z rúry vychádzať jemný dym, čo je normálne. Po 5 – 10 minútach dym zmizne.
– Ak chcete dosiahnuť lepší výkon pri varení, odporúčame rúru predhriať počas asi 10 – 15 minút.

VARENIE NA GRILE

– Ponechajte dvierka otvorené.
– Otočte volič do polohy GRILL (horný ohrev) a odporúča sa konvekcia.
– Nastavte ovládač teploty na 230 °C.
– Otočte časovač na požadovaný čas grilovania.
– Keď je grilovanie hotové, otočte časovač späť do polohy OFF, aby ste rúru vypli.

PO POUŽITÍ

– Vráťte časovač späť do polohy OFF.
– Otočte ovládač ohrevu a konvekcie do polohy OFF.
– Odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky.
– Pred čistením alebo údržbou počkajte, pokým rúra úplne nevychladne.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

– Pred čistením spotrebič odpojte a nechajte ho vychladnúť.
– Neponárajte prístroj do vody. Všetky povrchy je možné čistiť čistou vlhkou handričkou.
– Ak sa škvrny stále objavujú, odporúča sa použiť mydlo.
– Na čistenie spotrebiča nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo ostré náčinie.
– Vyčistite vnútornú komoru čistou vlhkou handričkou. Vzhľadom na neustály vývoj funkcií a dizajnu produktu si vyhradzujeme právo na zmeny produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

ŠPECIFIKÁCIE

Objem: 30 l

Napätie: 220 – 240 V~ 50 – 60 Hz

Výkon: 1600 W

CE

ODSTRÁNENIE POUŽITÉHO SPOTREBIČA



Smernica 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ) vyžaduje, aby sa zariadenia, ktoré sa používajú, nelikvidovali ako bežný komunálny odpad. Staré spotrebiče je nutné zbierať oddelene, aby sa optimalizovala regenerácia a recyklácia materiálov, ktoré obsahujú, a znížil sa dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol smetníka je použitý na všetkých výrobkoch, aby pripomenul povinnosť triedeného zberu. Spotrebitelia by sa mali obrátiť na miestne úrady alebo predajcu ohľadne krokov, ktoré treba dodržať pri odstránení ich starého zariadenia. Ak budete pokračovať s likvidáciou starého zariadenia, uistite sa, že znehodnotíte, čo by mohlo byť nebezpečné: odpojte napájací kábel od zariadenia.

Nebezpečenstvo: Nikdy sa nepokúšajte používať svoj spotrebič, ak vykazuje známky poškodenia alebo je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Ak je napájací kábel chybný, je dôležité nechať ho vymeniť v popredajnom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Opravy vášho spotrebiča sú oprávnené vykonávať iba kvalifikované a oprávnené osoby. Akékoľvek opravy, ktoré nie sú v súlade s normami, môžu výrazne zvýšiť úroveň rizika pre používateľa! Porucha spôsobená nesprávnym zaobchádzaním, degradáciou alebo pokusmi o opravu tretími stranami rušia záruku na produkt. To platí aj v prípade bežného opotrebovania spotrebiča a príslušenstva.

Dôležité! Odporúčame uschovať obal vášho zariadenia aspoň počas záruky. Bez originálneho obalu nie je možné uplatniť záruku.

UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ

Deti musia byť pod dozorom a musí byť zabezpečené, že sa nebudú so zariadením hrať.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Indikator delovanja pečice
2. Časovni gumb
3. Gumb za konvekcijo in segrevanje
4. Gumb za nadzor temperature
5. Ročaj vrat
6. Steklo vrat
7. Mrežna rešetk
8. Ročaj pladnja
9. Pladenj za peko
10. Pladenj za drobtine

Pred uporabo in shranjevanjem pazljivo preberite ta priročnik in ga shranite za prihodnjo uporabo.

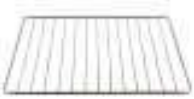
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi električnih naprav vedno upoštevajte osnovna varnostna navodila, ki vključujejo tudi:

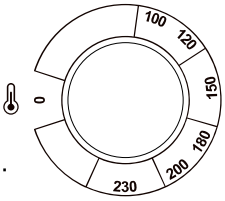
1. Pred uporabo ali čiščenjem v celoti preberite navodila.
2. Če napravo uporabljate v bližini otrok, je potreben strog nadzor.
3. Kabla, vtiča ali katerega koli dela naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
4. Ne dovolite, da bi kabel visel čez rob mize ali delovne površine ali se dotikal vročih površin.
5. Ne uporabljajte naprave, če ima poškodovan kabel ali vtič, če ne deluje pravilno ali če je bila kakorkoli poškodovana. Če je naprava poškodovana ali pokvarjena, je ne popravljajte sami. Če je napajalni kabel ali vtič pokvarjen ali poškodovan, ju ne popravljajte ali spreminjajte sami, temveč pošljite napravo v kvalificiran servisni center na popravilo.
6. Ko uporabljate pečico, poskrbite, da bo na vsaki strani pečice na voljo vsaj 10 centimetrov prostora, da omogočite ustrezno kroženje zraka.
7. Če želite izključiti napravo, obrnite gumb v položaj za izklop, preden odstranite vtič.
8. Napravo izključite iz vtičnice, ko je ne uporabljate in pred čiščenjem. Vedno držite vtič, vendar nikoli ne vlecite za kabel.
9. Pred nameščanjem ali odstranjevanjem delov ter pred čiščenjem pustite, da se naprava ohladi.
10. Posebej previdni bodite pri premikanju naprave, ko vsebuje vroče

olje ali hrano.
11. Nobenega dela pečice ne prekrivajte s kovino ali krpo, saj lahko pride do pregrevanja pečice.
12. Na pečico ne postavljajte nobenega predmeta in je ne pokrivajte.
13. Bodite zelo previdni med odstranjevanjem pladnjev ali odlivanjem vroče maščobe ali drugih vročih tekočin.
14. Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
15. V napravo ne postavljajte prevelikih kosov hrane ali kovinskega kuhinjskega pribora, saj lahko pride do požara ali nevarnosti električnega udara.
16. Izjemno previdni bodite pri uporabi posod, izdelanih iz česar koli drugega kot iz ustrezne kovine ali keramike.
17. V pečico ne vstavljajte nobenega od naslednjih materialov: plastike, papirja ali česa podobnega.
18. V tej pečici ne uporabljajte pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
19. Ko v vročo pečico dajete jedi ali jih jemljete iz nje, vedno nosite izolirane zaščitne rokavice.
20. Naprave ne uporabljajte za druge namene kot za predvideno uporabo.
21. Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:
– kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
– kmečke hiše;
– uporaba s strani strank v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih;
– objekti, ki nudijo prenočišče z zajtrkom.
22.Steklena vrata so težka, držite ročaj, dokler vrata niso popolnoma odprta, in pazite, da ne padejo.
23.To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmožnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja, če so pravilno nadzorovani ali če so prejeli navodila o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti.
Otroci naj se ne igrajo z napravo.
Otroci naj ne izvajajo vzdrževalnih in čistilnih del, razen če so starejši od 8 let in ustrezno nadzorovani.
Napravo in njen napajalni kabel držite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
Poškodovan napajalni kabel sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščeni serviser oz. druga strokovno usposobljena oseba, saj je sicer lahko takšno opravilo nevarno.
24.Površina te naprave se med delovanjem segreje in ostane vroča še

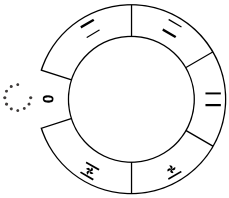
nekaj časa po koncu delovanja, zato se je ne dotikajte.
25.Naprava ni namenjena upravljanju z zunanjimi programskimi urami ali ločenim nadzornim sistemom. Za podrobnosti o čiščenju glejte spodnji odstavek. Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti G.
26. ⚠ Pozor: vroča površina. Površine se lahko med uporabo segrejejo.

	**Pladenj za peko:** Za peko mesa, perutnine, rib in različnih drugih živil ter za zbiranje sokov hrane, kadar se uporablja kot posoda za prestrezanje tekočine. Uporabljajte ga na srednjem in spodnjem vodilu pečice.
	**Mrežna rešetka:** Za pečenje in splošno kuhanje z drugimi posodami iz kovine ali stekla, primernega za uporabo v pečici.
	**Ročaj pladnja:** S tem ročajem odstranite pladenj za peko iz pečice.
	**Pladenj za drobtine:** Ta pladenj je običajno nameščen na samem dnu pečice, da zbere morebitne drobtine ali koščke, ki lahko odpadejo med peko.

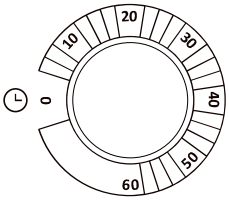
GUMB ZA NADZOR TEMPERATURE
Obrnite gumb v smeri urinega kazalca v pravilen položaj med 100 ℃ in 230 ℃. V tem območju lahko prilagodite temperaturo pečenja.



GUMB ZA KONVEKCIJO IN SEGREVANJE
1.Izklop
2.Segrevanje od zgoraj
3.Segrevanje od spodaj
4.Segrevanje od zgoraj in od spodaj
5.Segrevanje od spodaj in konvekcija
6.Segrevanje od zgoraj in od spodaj in konvekcija



ČASOVNI GUMB
Ko je časovnik vklopljen,
je notranja lučka vklopljena.
Ko je časovnik izklopljen,
je notranja lučka izklopljena.



PRED UPORABO

- Poskrbite, da je okoli pečice dovolj prostora.
- Pred uporabo se prepričajte, da je pečica popolnoma suha.
- Pečice ne smete postaviti na neobdelano leseno površino. Pečico postavite na toplotno odporno površino.
- Noge pečice lahko pustijo nekaj sledi na delovni površini, če se to zgodi, jih odstranite z vlažno krpo.

UPORABA PEČICE

- Obrnite gumb za nadzor temperature v smeri urinega kazalca na želeno temperaturo.
- Obrnite gumb za izbiro segrevanja/konvekcije v želeni položaj.
- Obrnite gumb za izbiro segrevanja v želeni položaj.
- Obrnite gumb za nadzor časa v smeri urinega kazalca na želeni čas delovanja.
- Lučka za vklop zasveti, ko je časovnik vklopljen, in ugasne, ko se časovnik izklopi.
- Ko se čas kuhanja konča, se časovnik samodejno izklopi in zazvoni zvonec.
- Če je kuhanje končano pred nastavljenim časom kuhanja, obrnite časovnik v položaj za izklop, da izklopite pečico.
- Pri prvi uporabi te pečice bo morda iz pečice ušlo nekaj dima, kar je normalno. Po 5-10 minutah bo dim izginil.
- Za boljšo učinkovitost kuhanja priporočamo, da pečico predhodno segrevate približno 10-15 minut.

PEKA NA ŽARU

- Pustite vrata na odprti točki.
- Obrnite gumb na nastavitev ŽAR (segrevanje od zgoraj). Priporočamo hkratno uporabo konvekcije.
- Obrnite gumb za nadzor temperature na 230 ℃.
- Obrnite gumb za nadzor časa na želeni čas pečenja na žaru.
- Ko je pečenje na žaru končano, obrnite gumb za nadzor časa v položaj za izklop, da izklopite pečico.

PO UPORABI

- Obrnite gumb za nadzor časa v položaj za izklop.
- Obrnite gumb za segrevanje in konvekcijo v položaj za izklop.
- Napravo izključite iz vtičnice.

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem počakajte, da se pečica popolnoma ohladi.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem izklopite napravo in počakajte, da se ohladi.
- Naprave ne potapljajte v vodo. Vse površine lahko očistite s čisto vlažno krpo.
- Če madeži še vedno ostanejo, priporočamo uporabo detergenta.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte abrazivnih čistil ali ostrih pripomočkov.
- Notranjost pečice očistite s čisto vlažno krpo. Zaradi stalnega razvoja funkcij in oblik izdelka si pridržujemo pravico do sprememb izdelka brez predhodne najave.

SPECIFIKACIJE

Kapaciteta: 30 L

Napetost: 220-240 V~ 50-60 Hz

Moč: 1600 W

CE

ODSTRANJEVANJE NAPRAVE



Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da se naprave ne odstranjujejo z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Stare naprave je treba zbrati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Na vseh izdelkih se uporablja simbol smetnjaka, ki opozarja na obveznost ločenega zbiranja. Potrošniki se morajo obrniti na lokalne organe ali prodajalca v zvezi s koraki, ki jih je treba upoštevati pri odstranjevanju stare naprave. Ko odstranjujete staro opremo, se prepričajte, da so vsi deli naprave, ki bi lahko bili nevarni, nedelujoči: odklopite napajalni kabel iz naprave

Nevarnost: Naprave nikoli ne uporabljajte, če kaže znake poškodb ali če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Če je napajalni kabel okvarjen, ga je treba zamenjati, tako da se obrnete na poprodajni servis, da se odpravi kakršna koli nevarnost. Samo usposobljene in pooblaščene osebe so pooblaščene za izvajanje popravil vaše naprave. Vsa popravila, ki niso skladna s standardi, lahko znatno povečajo stopnjo tveganja za uporabnika! Okvara, ki je posledica nepravilnega ravnanja, degradacije ali poskusov popravil s strani tretjih oseb, razveljavi garancijo izdelka. To velja tudi v primeru običajne obrabe naprave.

Pomembno! Priporočamo, da embalažo naprave hranite vsaj toliko časa, kolikor traja garancija. Garancija ni veljavna brez originalne embalaže.

HRANITE ZUNAJ DOSEGA OTROK

Otroke nadzorujte pri uporabi naprave in ne dovolite, da bi se z njo igrali.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Indikator rerne
2. Regulator tajmera
3. Dugme za konvekciju i zagrevanje
4. Regulator temperature
5. Ručka vrata
6. Staklo vrata
7. Žičana rešetka
8. Ručka za posudu
9. Posuda za pečenje
10. Posuda za mrvice

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

VAŽNE BEZBEDNOSNE NAPOMENE

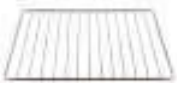
Pre početka upotrebe bilo kog električnog uređaja treba da se pridržavate određenih bezbednosnih mera, uključujući sledeće:

1. Pročitajte sva uputstva pre upotrebe ili čišćenja.
2. Neophodna je stroga kontrola kada uređaj koriste deca ili kada se koristi u njihovoj blizini.
3. Ne potapajte nijedan deo uređaja u vodu ili druge tečnosti.
4. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili pulta ili da dodiruje vruće površine.
5. Nemojte da koristite uređaj sa oštećenim kablom ili utikačem, ili nakon što se uređaj pokvari, ispadne ili ošteti na bilo koji način. Ako je uređaj oštećen ili slomljen, nemojte ga sami popravljati, ako je kabl za napajanje ili utikač slomljen ili oštećen, nemojte ga sami popravljati ili menjati, pošaljite uređaj kvalifikovanom servisnom centru na popravku ili servis.
6. Prilikom rada rerne ostavite najmanje 10 cm prostora sa svih strana rerne kako biste omogućili adekvatnu cirkulaciju vazduha.
7. Da biste isključili uređaj, okrenite dugme u položaj ISKLJUČENO, pre nego što uklonite utikač.
8. Isključite uređaj iz električne utičnice kada se ne koristi i pre čišćenja. Uvek držite utikač, ali nikada ne povlačite kabl.
9. Ostavite uređaj da se ohladi pre stavljanja ili skidanja delova i pre čišćenja.
10. Potreban je izuzetan oprez prilikom pomeranja uređaja u kojem je vruće ulje ili hrana.

11. Nemojte prekrivati nijedan deo rerne metalom ili krpom, jer to može da izazove pregrevanje rerne.
12. Ne stavljajte nikakav predmet na rernu niti pokrivajte rernu.
13. Budite izuzetno oprezni prilikom uklanjanja posuda ili odlaganja vruće masti ili drugih vrućih tečnosti.
14. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada radi.
15. Preveliki komadi hrane ili metalni kuhinjski pribor se ne smeju stavljati u uređaj, jer mogu da izazovu požar ili rizik od strujnog udara.
16. Potreban je izuzetan oprez kada se koriste posude izrađene od bilo čega drugog osim kvalifikovanog metala ili kvalifikovane keramike.
17. Nemojte stavljati nijedan od sledećih materijala u rernu: plastiku, papir ili bilo šta slično.
18. Nemojte koristiti nikakvu drugu dodatnu opremu za rernu osim one koju preporučuje proizvođač.
19. Uvek nosite zaštitne, izolovane rukavice za rernu kada stavljate ili vadite predmete iz vruće rerne.
20. Nemojte koristiti ovaj uređaj za bilo koju drugu upotrebu osim za predviđenu.
21. Ovaj uređaj je namenjen korišćenju u domaćinstvima i sličnim sredinama kao što su:
– kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i u drugim radnim sredinama;
– bungalovi;
– od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama stambenih prostora;
– objekti koji nude usluge prenoćišta sa doručkom.
22.Staklena vrata su teška, držite ručku dok se vrata potpuno ne otvore, pazite da vrata sama ne padnu.
23.Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako im je obezbeđen nadzor, odnosno ako imaju uputstva u vezi sa bezbednom upotrebom uređaja i razumeju opasnosti koje su povezane sa upotrebom uređaja.
Deca se ne smeju igrati uređajem.
Čišćenje i održavanje ne smeju da vrše deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
Ukoliko je priključni kabl oštećen, sme ga zameniti isključivo proizvođač ili njegov ovlašćeni serviser, jer ćete jedino time sprečiti eventualne opasnosti odnosno povrede.
24.Temperatura na površini ovog uređaja je visoka tokom ili nakon rada, ne dodirujte uređaj.

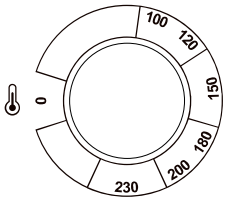
25.Uređaj nije namenjen upravljanju putem eksternih tajmera ili namenskih upravljačkih sistema. Detalje o čišćenju potražite u odeljku u nastavku. Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti energetske efikasnosti klase G.

26. ⚠ Oprez: Vrela površina. Površine mogu postati vruće tokom upotrebe.

	**Posuda za pečenje:** Za prženje i pečenje mesa, živine, ribe i raznih drugih namirnica, kao i za sakupljanje ostataka hrane kada se koristi kao posuda za skupljanje tečnosti. Koristite na srednjoj i donjoj vođici uređaja.
	**Žičana rešetka:** Za prženje, pečenje, tostiranje i opšte kuvanje sa drugim posudama izrađenim od stakla ili stakla otpornog na visoke temperature.
	**Ručka za posudu:** Koristite ovu ručku da biste izvadili posudu za pečenje iz rerne.
	**Posuda za mrvice:** Ova posuda se obično stavlja na samo dno rerne kako bi se prikupile mrvice ili komadići koji mogu otpasti tokom pečenja ili pečenja na roštilju.

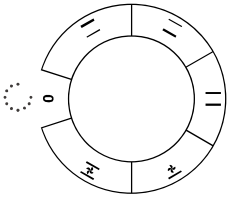
REGULATOR TEMPERATURE

Okrenite regulator u smeru kazaljki na satu u odgovarajući položaj,
na 100℃ -230℃,
podesite temperaturu pečenja.



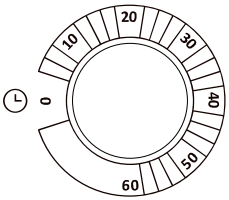
DUGME ZA KONVEKCIJU I ZAGREVANJE

1.Isključeno
2.Gornji grejač
3.Donji grejač
4.Gornji i donji grejač
5.Donji grejač i konvekcija
6.Gornji i donji grejač i konvekcija



REGULATOR TAJMERA

Kada je tajmer uključen,
unutrašnje svetlo je UKLJUČENO.



Kada je tajmer isključen,
unutrašnje svetlo je ISKLJUČENO.

PRE UPOTREBE

- Uverite se da ima dovoljno ventilacije oko rerne.
- Proverite da li je rerna potpuno suva pre upotrebe.
- Rernu ne treba postavljati na neobrađenu drvenu površinu. Postavite rernu na površinu otpornu na toplotu.
- Noge rerne mogu ostaviti neke tragove na stolu, ako se to dogodi, uklonite tragove vlažnom krpom.

UPOTREBA RERNE

- Okrenite dugme termostata u smeru kazaljke na satu na željenu temperaturu.
- Okrenite dugme zagrevanja/konvekcije u željeni položaj.
- Okrenite dugme zagrevanja u željeni položaj.
- Okrenite dugme tajmera u smeru kazaljke na satu na željeno vreme pečenja.
- Svetlo za napajanje će se upaliti nakon uključivanja tajmera i ugasiće se kada je tajmer ISKLJUČEN.
- Kada se vreme pečenja završi, tajmer će se automatski isključiti i oglasiće se zvono.
- Ako je pečenje završeno pre podešenog vremena pečenja, vratite tajmer na ISKLJUČENO da biste isključili rernu.
- Prilikom prve upotrebe ove rerne, možda će izaći malo dima iz rerne, to je normalno. Posle 5-10 minuta dim će nestati.
- Da bi se postigle bolje performanse pečenja, preporučuje se prethodno zagrevanje rerne oko 10-15 minuta.

PEČENJE NA ROŠTILJU

- Ostavite vrata u otvorenom položaju.
- Okrenite regulator na podešavanje ROŠTILJA (gornji grejač) i preporučuje se konvekcija.
- Okrenite regulator temperature na 230℃.
- Okrenite tajmer na željeno vreme pečenja na roštilju.
- Kada se pečenje na roštilju završi, vratite tajmer na ISKLJUČENO da biste isključili rernu.

NAKON UPOTREBE

- Vratite tajmer na ISKLJUČENO.
- Okrenite regulator zagrevanja i konvekcije u položaj ISKLJUČENO.
- Isključite uređaj iz električne utičnice.
- Sačekajte da se rerna potpuno ohladi pre bilo kakvog čišćenja ili održavanja.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Isključite uređaj i ostavite da se ohladi pre čišćenja.
- Ne potapajte uređaj u vodu. Sve površine se mogu čistiti čistom vlažnom krpom.

- Ako se mrlje i dalje pojavljuju, preporučuje se upotreba sapuna.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete.
- Očistite unutrašnju komoru čistom vlažnom krpom. Zbog stalnog razvoja funkcija i dizajna proizvoda, zadržavamo pravo na bilo kakve izmene na proizvodu bez prethodne najave.

SPECIFIKACIJE

Kapacitet: 30 L

Napon:220-240 V~50-60 Hz

Snaga: 1600 W

CE

ODLAGANJE KORIŠĆENOG UREĐAJA



Direktiva 2012/19/EU o otpadu električne i elektronske opreme (WEEE) zahteva da se uređaj koji se koristi ne odlaže sa uobičajenim komunalnim otpadom. Stari uređaji moraju se prikupljati odvojeno kako bi se optimizovao oporavak i reciklaža materijala koje sadrže i smanjio uticaj na zdravlje ljudi i životnu sredinu. Simbol kante za otpatke se koristi na svim proizvodima kako bi podsetio na obaveze za odvojeno sakupljanje. Potrošači treba da se obrate lokalnim vlastima ili prodavcu u vezi sa koracima koje treba da prate za odlaganje svog starog uređaja. Ako nastavite sa odlaganjem stare opreme, obavezno učinite beskorisnim ono što bi moglo biti opasno: odspojite kabl za napajanje iz uređaja.

Opasnost: Nikada ne pokušavajte da koristite uređaj ako pokazuje znake oštećenja ili je kabl za napajanje ili utikač oštećen. Ukoliko je kabl za napajanje neispravan, važno je da ga postprodajna služba zameni kako bi se otklonila svaka opasnost. Samo kvalifikovana i ovlašćena lica su ovlašćena da vrše popravke na vašem uređaju. Svaka popravka koja nije u skladu sa standardima može značajno povećati nivo rizika za korisnika! Kvar koji je posledica nepravilnog rukovanja, degradacije ili pokušaja popravki od strane trećih lica poništava garanciju na proizvod. Ovo važi i u slučaju normalnog habanja i dodatne opreme uređaja.

Važno! Preporučujemo da čuvate ambalažu uređaja najmanje za vreme trajanja garancije. Garancija ne važi bez originalnog pakovanja.

ČUVATI VAN DOMAŠAJA DECE

Decu uvek nadgledajte i nemojte im dozvoliti da se igraju uređajem



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Індикатор печі
2. Регулятор таймера
3. Регулятор конвекції та нагрівання
4. Регулятор температури
5. Ручка дверцят
6. Скло дверцят
7. Решітка
8. Ручка дека
9. Деко для випікання
10. Деко для крихт

Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для подальшого використання.

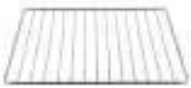
ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Під час використання еклектичних приладів слід вживати основних запобіжних заходів, зокрема наступних:

1. Перед використанням або очищенням прочитайте усю інструкцію.
2. Якщо під час використання будь-якого приладу поруч із ним перебувають діти, за ними потрібен ретельний нагляд.
3. Не занурюйте шнур, штепсельну вилку або інші частини приладу у воду або у рідину.
4. Слідкуйте, щоб шнур не звисав через край столу і не торкався гарячих поверхонь.
5. Не використовуйте прилад, якщо пошкоджено шнур або штепсельну вилку, а також якщо прилад вийшов з ладу чи пошкодився іншим чином. Якщо прилад пошкоджений або зламаний, не ремонтуйте його самостійно, якщо зламався або пошкоджений шнур живлення або штепсельна вилка, не ремонтуйте і не міняйте їх самостійно, краще передайте прилад до компетентного сервісного центру для проведення ремонту або технічного обслуговування.
6. Під час експлуатації печі залиште принаймні чотири дюйми (десять сантиметрів) вільного простору з усіх її боків, щоб забезпечити достатню циркуляцію повітря.
7. Щоб від'єднати прилад, поверніть перемикач у положення OFF (ВИМК.), після чого витягніть штепсельну вилку з розетки.

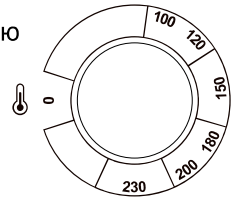
8. Від'єднуйте прилад від електричної розетки, коли не користуєтеся ним, а також перед очищенням. Завжди тримайтеся за штепсельну вилку, ніколи не тягніть за шнур.
9. Перш ніж вставляти або виймати частини приладу, а також перед його очищенням, дайте приладу охолонути.
10. Будьте особливо обережні, коли переміщуєте прилад, якщо в ньому знаходиться гаряча олія або страва.
11. Не накривайте жодну частину печі металевими предметами або тканиною, оскільки це може призвести до перегрівання печі.
12. Не ставте на піч жодних предметів і не накривайте її.
13. Будьте особливо обережні, коли виймаєте деко або виливаєте гарячий жир чи інші гарячі рідини.
14. Коли прилад працює, в жодному разі не залишайте його без нагляду.
15. Не кладіть у прилад великогабаритні продукти або металеве кухонне приладдя, оскільки це може спричинити пожежу або загрожує ураженням електричним струмом.
16. Якщо використовуєте посуд, виготовлений з металу або кераміки невідомої якості, будьте особливо обережні.
17. Не кладіть у піч жодного з перелічених матеріалів: пластик, папір або подібні матеріали.
18. Не ставте в піч жодного приладдя, окрім рекомендованого виробником.
19. Коли ставите або виймаєте предмети з гарячої печі, завжди одягайте захисні теплоізольовані рукавички.
20. Не використовуйте цей прилад для інших цілей, окрім тих, для яких він призначений.
21. Цей прилад призначений для використання в побуті та інших подібних умовах, зокрема:
– в кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
– у заміських будинках;
– клієнтами у готелях, мотелях та інших закладах для проживання;
– у міні-готелях типу «ночівля та сніданок».
22.Скляні дверцята важкі, тому тримайте їх за ручку, поки вони повністю не відчиняться, не давайте їм опуститися самовільно.
23.Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язану з цим небезпеку.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
Діти можуть проводити очищення та догляд за приладом, якщо вони досягли 8-річного віку та перебувають під наглядом дорослих.
Зберігайте прилад та його шнур у місцях, недоступних для дітей віком до 8 років.
Якщо шнур живлення пошкоджений, задля уникнення небезпеки його заміну повинен виконати виробник, його представник з сервісного обслуговування або особа, яка має відповідну кваліфікацію.
24.Не торкайтеся поверхні цього приладу, оскільки вона сильно нагрівається під час роботи і залишається гарячою після її завершення.
25.В приладі не передбачений режим зовнішнього таймера або окрема система дистанційного керування. Подробиці щодо очищення наведені в наступному абзаці. Цей виріб містить джерело світла з класом енергоефективності G.
26. ⚠ Застереження: Гаряча поверхня. Під час використання поверхні можуть нагріватися.

	**Деко для випікання:** Для запікання та смаження м'яса, птиці, риби та інших страв, а також для збирання крапель, коли використовується як піддон для конденсату. Ставте його на середні та нижні напрямні печі приладу.
	**Решітка:** Для смаження, випікання, підсмажування та звичайного приготування страв в інших ємностях з металу або жароміцного скла.
	**Ручка дека:** Використовуйте цю ручку, щоб виймати деко з духовки.
	**Деко для крихт:** Це деко зазвичай ставлять на саме дно печі, щоб збирати крихти або шматочки, які можуть відпасти під час випікання або приготування на грилі.

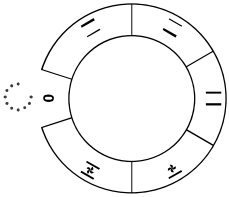
РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРИ

Поверніть регулятор за годинниковою стрілкою у відповідне положення,
в діапазоні від 100℃ до 230℃,
відрегулюйте температуру випікання.



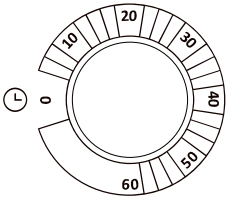
РЕГУЛЯТОР КОНВЕКЦІЇ ТА НАГРІВАННЯ

1.Вимкнено
2.Верхній нагрівач
3.Нижній нагрівач
4.Верхній та нижній нагрівачі
5.Нижній нагрівач + конвекція
6.Верхній та нижній нагрівачі + конвекція



РЕГУЛЯТОР ТАЙМЕРА

Коли таймер увімкнено,
засвічується внутрішня лампа.
Коли таймер вимкнено,
внутрішня лампа гасне.



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Переконайтеся, що навколо печі достатньо місця для вентиляції.
- Перед використанням переконайтеся, що піч повністю суха.
- Забороняється розміщувати піч на необробленій дерев'яній поверхні. Встановіть піч на термостійку поверхню.
- Ніжки печі можуть залишати сліди на столі; якщо це сталося, витріть сліди вологою ганчіркою.

КОРИСТУВАННЯ ПІЧЧЮ

- Поверніть регулятор термостата за годинниковою стрілкою на потрібну температуру.
- Поверніть регулятор нагрівання/конвекції в потрібне положення.
- Поверніть регулятор нагрівання в потрібне положення.
- Поверніть регулятор таймера за годинниковою стрілкою на потрібний час приготування.
- Коли таймер увімкнеться, індикатор живлення загориться, коли таймер вимкнеться, індикатор згасне.
- Після закінчення часу приготування таймер автоматично вимкнеться, а також пролунає звуковий сигнал.
- Якщо приготування закінчилося раніше встановленого часу, будь ласка, поверніть таймер у положення OFF, щоб вимкнути піч.
- Під час першого використання печі з неї може виходити легкий дим - це нормально. Через 5-10 хвилин дим зникне.

- Щоб домогтися кращої якості приготування, рекомендуємо попередньо розігріти піч упродовж 10-15 хвилин.

ПРИГОТУВАННЯ НА ГРИЛІ

- Залиште дверцята відчиненими.
- Встановіть регулятор у положення ГРИЛЬ (верхній нагрівач), крім цього рекомендовано увімкнути конвекцію.
- Встановіть регулятор температури на 230℃.
- Встановіть таймер на потрібний час приготування на грилі.
- Після завершення приготування на грилі поверніть таймер у положення OFF, щоб вимкнути піч.

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Поверніть таймер у положення OFF.
- Поверніть регулятор нагрівання та конвекції в положення OFF.
- Від'єднайте прилад від електричної розетки.
- Перш ніж розпочати очищення або технічне обслуговування, зачекайте, доки піч повністю не охолоне.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

- Перед очищенням відключіть прилад від електромережі і дайте йому охолонути.
- Не занурюйте прилад у воду. Усі поверхні можна чистити за допомогою чистої вологої ганчірки.
- Якщо плями все ж таки з'явилися, рекомендуємо використовувати мило.
- Не використовуйте для чищення приладу абразивні чистильні засоби або гострі предмети.
- Протирайте внутрішню камеру чистою вологою ганчіркою. Зважаючи на постійне вдосконалення функцій та дизайну виробу, ми залишаємо за собою право вносити зміни в конструкцію виробу без попереднього повідомлення.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Об'єм: 30 л

Напруга: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Потужність: 1600 Вт

УТИЛІЗАЦІЯ ВИКОРИСТАНОГО ПРИЛАДУ



Директива 2012/19/EU про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE) забороняє утилізувати використані прилади разом зі звичайними побутовими відходами. Старі прилади необхідно збирати окремо, щоб оптимізувати відновлення та перероблення матеріалів, які вони містять, і зменшити вплив на здоров'я людей та навколишнє середовище. Символ сміттєвого бака присутній на всіх виробах, щоб нагадати про необхідність сортування відходів. Щоб дізнатися, як утилізувати старий прилад, споживачам слід звернутися до місцевих органів влади або до дилера. Якщо ви вирішили утилізувати старе обладнання, обов'язково позбавтеся від того, що може становити небезпеку: відріжте кабель живлення врівень з корпусом приладу.

Небезпека: Ніколи не намагайтеся користуватися приладом, якщо він має ознаки пошкодження, а також якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку. Якщо шнур живлення несправний, щоб усунути можливу небезпеку, його необхідно замінити в сервісній службі післяпродажного обслуговування. Ремонтувати ваш прилад мають право лише кваліфіковані та уповноважені особи. Ремонт, який не відповідає стандартам, може істотно підвищити рівень ризику для користувача! Дефекти, що виникли внаслідок неналежного поводження, зносу або спроб ремонту третіми особами, означають анулювання гарантії на виріб. Це також стосується нормального зносу приладу та його комплектуючих.

Важливо! Рекомендуємо зберігати упаковку від приладу принаймні до закінчення строку гарантійного обслуговування. Без оригінальної упаковки гарантія не діє.

ЗБЕРІГАТИ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ

Стежте, щоб діти не гралися з приладом.



EN - 3 -	BG - 8 -	CZ - 14 -	DE - 19 -	DA - 25 -	EL - 30 -	RU - 36 -
ET - 42 -	LT - 48 -	LV - 53 -	ES - 58 -	FI - 63 -	FR - 68 -	HR - 74 -
HU - 79 -	IT - 84 -	KA - 89 -	KZ - 95 -	MK -101-	SV -107-	NO -112-
PL -117-	PT -123-	RO -129-	SK -135-	SL -140-	SR -145-	UK -150-
SQ -156-						

---

1. Treguesi i furrës
2. Çelësi i kohëmatësit
3. Çelësi i konveksionit dhe nxehjes
4. Çelësi i temperaturës
5. Doreza e derës
6. Xhami i derës
7. Rafti i telit
8. Doreza e tepsisë
9. Tepsia e pjekjes
10. Tepsia e thërrimeve

Lexoni me kujdes këtë manual para përdorimit dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

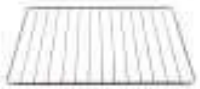
MASA TË RËNDËSISHME MBROJTËSE

Kur përdorni pajisje elektrike, gjithmonë duhet të ndiqni masat paraprake themelore, të cilat përfshijnë sa vijon:

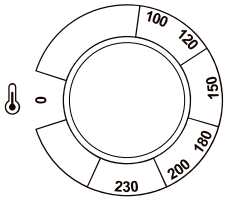
1. Përpara përdorimit ose pastrimit, lexoni të gjitha udhëzimet.
2. Nevojitet mbikëqyrje e afërt kur pajisjet përdoren në afërsi të fëmijëve.
3. Mos e zhytni kabllon, spinën apo ndonjë pjesë të pajisjes në ujë ose lëngje të tjera.
4. Mos lejoni që kablloja të varet në skaj të tryezës ose banakut apo të prekë sipërfaqe të nxehta.
5. Mos e përdorni pajisjen nëse ka kabllo ose spinë të dëmtuar, ose nëse pajisja nuk funksionon siç duhet ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë. Nëse pajisja është e dëmtuar ose e prishur, mos e riparoni vetë, nëse kablloja e rrymës ose spina është e prishur ose e dëmtuar, mos e riparoni ose ndryshoni vetë, dërgoni pajisjen në qendrën e kualifikuar të shërbimit për riparim ose shërbim.
6. Kur përdorni furrën, mbani të paktën dhjetë cm hapësirë në të gjitha anët e furrës për të lejuar qarkullimin e duhur të ajrit.
7. Për ta shkëputur, ktheni butonin në OFF, përpara se të hiqni spinën.
8. Shkëputeni pajisjen nga priza elektrike kur nuk është në përdorim dhe para pastrimit. Mbajeni gjithmonë spinën, por mos e tërhiqni kurrë kabllon.
9. Lëreni pajisjen të ftohet para se të vendosni ose të hiqni pjesë dhe para se ta pastroni.
10. Duhet treguar shumë kujdes kur lëvizni një pajisje që përmban vaj

ose ushqim të nxehtë.
11. Mos mbuloni asnjë pjesë të furrës me metal ose leckë, sepse mund të shkaktojë nxehje të tepërt të furrës.
12. Mos vendosni asnjë send mbi furrë dhe mos e mbuloni furrën.
13. Kini shumë kujdes kur hiqni tabakatë ose kur hidhni yndyra të nxehta apo lëngje të tjera të nxehta.
14. Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë punës.
15. Ushqimet e mëdha ose enët metalike të kuzhinës nuk mund të futen në pajisje, pasi ato mund të krijojnë zjarr apo rrezik të goditjes elektrike.
16. Duhet të tregohet shumë kujdes kur përdorni enë që nuk janë të përbëra nga metale të kualifikuara apo qeramika të kualifikuara.
17. Mos vendosni asnjë nga materialet në vijim në furrë: plastikë, letër apo diçka të ngjashme.
18. Mos përdorni në këtë furrë asnjë aksesor tjetër, përveç aksesorëve të rekomanduar nga prodhuesi.
19. Mbani gjithmonë dorashka mbrojtëse me izolim kur fusni ose hiqni gatimet nga furra e nxehtë.
20. Mos e përdorni këtë pajisje për asgjë tjetër përveç qëllimit të paraparë.
21. Kjo pajisje është për përdorim shtëpiak ose për raste të ngjashme, siç janë:
– zona kuzhine për personelin në dyqane, zyra dhe mjedise të tjera pune;
– shtëpi në ferma;
– nga klientët e hoteleve, moteleve dhe mjediseve të tjera të banimit;
– mjedise të tilla si akomodimet me mëngjes ("bed and breakfast").
22.Dera e xhamit është e rëndë, prandaj mbani dorezën derisa dera të hapet plotësisht dhe mos lejoni që dera të bjerë vetë.
23.Kjo pajisje elektroshtëpiake mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore, apo me mungesë përvoje dhe njohurish, në rast se ata mbikëqyren ose udhëzohen dhe kuptojnë rreziqet e përfshira në lidhje me përdorimin e pajisjes elektroshtëpiake në mënyrë të sigurt.
Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen elektroshtëpiake.
Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët nëse nuk janë mbi 8 vjeç dhe nuk mbikëqyren.
Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj larg fëmijëve të moshës nën 8 vjeç.
Në qoftë se kablloja e rrymës është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose nga persona me të njëjtin kualifikim, në mënyrë që të shmanget rreziku.
24.Temperatura në sipërfaqen e kësaj pajisjeje është e lartë në ose

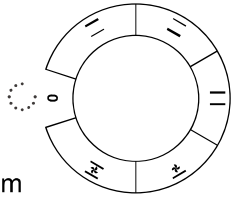
pas punës, prandaj mos e prekni.
25.Pajisja nuk është paraparë të kontrollohet me kohëmatës të jashtëm ose sisteme të veçanta kontrolli. Për sa i përket pastrimit, referojuni paragrafit të mëposhtëm. Ky produkt përmban një burim drite të klasës së efikasitetit të energjisë G.
26. Kujdes: sipërfaqe e nxehtë. Sipërfaqet mund të nxehen gjatëpërdorimit.

	**Tepsia e pjekjes:** Për skuqje dhe pjekje të mishit, shpendëve, peshkut dhe ushqimeve të ndryshme të tjera, si dhe mbledhjen e mbetjeve të ushqimit kur përdoret si tepsi pikimi. Përdoreni në shinat e mesme dhe të poshtme të furrës së pajisjes.
	**Rafti i telit:** Për zierje, pjekje, thekje dhe gatim të përgjithshëm me enë të tjera prej metali ose qelqi rezistent ndaj furrës.
	**Doreza e tepsisë:** Përdoreni këtë dorezë për të hequr tepsinë e pjekjes nga furra.
	**Tepsia e thërrimeve:** Kjo tepsi vendoset zakonisht në pjesën e poshtme të furrës për të mbledhur çdo thërrime ose copëza që mund të bien gjatë procesit të pjekjes ose pjekjes në skarë.

ÇELËSII TEMPERATURËS
Ktheni përzgjedhësin në drejtim të akrepave të orës në pozicionin e duhur,
në 100℃ -230℃ midis,
rregulloni temperaturën e pjekjes.

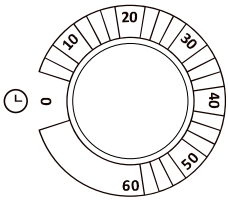


ÇELËSI I KONVEKSIONIT DHE NXEHJES
1.Off
2.Nxehja e sipërme
3.Nxehja e poshtme
4.Nxehja e sipërme dhe e poshtme
5.Nxehja dhe konveksioni i poshtëm
6.Nxehja dhe konveksioni i sipërm dhe i poshtëm



ÇELËSI I KOHËMATËSIT

Kur kohëmatësi ndizet,
llamba e brendshme është e ndezur.
Kur kohëmatësi fiket,
llamba e brendshme është e fikur.



PËRPARA PËRDORIMIT

- Sigurohuni që të ketë ajrim të mjaftueshëm rreth furrës.
- Sigurohuni që furra të jetë plotësisht e thatë përpara përdorimit.
- Furra nuk duhet të vendoset në sipërfaqe druri të patrajtuar. Vendoseni furrën në një sipërfaqe rezistente ndaj nxehtësisë.
- Këmbët e furrës mund të lënë disa shenja në tryezë. Nëse kjo ndodh, hiqni shenjat me një leckë të lagur.

PËRDORIMI I FURRËS

- Ktheni çelësin e termostatit në drejtim të akrepave të orës në temperaturën e dëshiruar.
- Ktheni çelësin e përzgjedhjes së nxehjes/konveksionit në pozicionin e dëshiruar.
- Ktheni çelësin e përzgjedhjes së nxehjes në pozicionin e dëshiruar.
- Ktheni çelësin e kohëmatësit në drejtim të akrepave të orës në kohën e dëshiruar të gatimit.
- Drita e energjisë do të ndizet pasi kohëmatësi të ndizet dhe do të fiket kur kohëmatësi të fiket
- Kur të mbarojë koha e gatimit, kohëmatësi do të fiket automatikisht dhe zilja do të bjerë.
- Nëse gatimi ka përfunduar më herët se koha e caktuar e gatimit, ktheni kohëmatësin përsëri në OFF për të fikur furrën.
- Në përdorimin e parë të kësaj furre, mund të dalë tym i lehtë nga furra, kjo është normale. Pas 5-10 minutash tymi do të shuhet.
- Për performancë më të mirë gatimi, rekomandohet ta nxeheni paraprakisht furrën rreth 10-15 minuta

GATIMI NË SKARË

- Lëreni derën në pikën e hapjes.
- Ktheni përzgjedhësin në cilësimin GRILL (nxehja e sipërme) dhe rekomandohet konveksioni.
- Ktheni temperaturën në 230 ℃.
- Ktheni kohëmatësin në kohën e dëshiruar të skarës.
- Kur gatimi në skarë të ketë mbaruar, ktheni përsëri kohëmatësin në OFF për të fikur furrën.

PAS PËRDORIMIT

- Ktheni kohëmatësin përsëri në OFF.
- Ktheni çelësin e nxehjes dhe konveksionit në OFF.
- Shkëputni pajisjen nga priza elektrike.
- Përpara çdo pastrimi ose mirëmbajtjeje, prisni derisa furra të ftohet plotësisht.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Shkëputni pajisjen dhe lëreni të ftohet para se ta pastroni.
- Mos e zhytni pajisjen në ujë. Të gjitha sipërfaqet mund të pastrohen me një leckë të lagur të pastër.
- Nëse ende ka njolla, rekomandohet të përdorni sapun.
- Mos përdorni pastrues gërryes ose enë të mprehta për të pastruar pajisjen.
- Pastroni dhomën e brendshme me një leckë të lagur të pastër. Për shkak të zhvillimit të vazhdueshëm të funksioneve dhe dizajneve të produktit, ne rezervojmë të drejtën për të bërë ndryshime në produkt pa njoftim paraprak

SPECIFIKIMET

Kapaciteti: 30 L

Tensioni:220-240V~50-60Hz

Fuqia: 1600 W

CE

HEQJA E PAJISJES SË PËRDORUR



Direktiva 2012/19/BE për "Mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike" (WEEE) kërkon që pajisjet të mos asgjësohen me mbetjet normale komunale. Pajisjet e vjetra duhet të mblidhen veçmas për të optimizuar rikuperimin dhe riciklimin e materialeve që ato përmbajnë dhe për të zvogëluar ndikimin në shëndetin e njeriut dhe mjedisin. Simboli i koshit të pluhurit përdoret në të gjitha produktet për të kujtuar detyrimet për grumbullim të veçantë. Konsumatorët duhet të kontaktojnë autoritetet lokale ose shitësin në lidhje me hapat që duhet të ndjekin për heqjen e pajisjes së tyre të vjetër. Nëse vendosni të ripërpunoni pajisjet e vjetra, sigurohuni që t'i bëni të padobishme pjesët që mund të jenë të rrezikshme: shkëputni kabllon e rrymës me pajisjen.

Rrezik: Mos u përpiqni kurrë ta përdorni pajisjen tuaj, nëse ajo tregon shenja dëmtimi ose nëse kablloja ose spina e rrymës është dëmtuar. Nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, është e rëndësishme që të zëvendësohet me shërbimin pas shitjes për të eliminuar çdo rrezik. Vetëm personat e kualifikuar dhe të autorizuar mund të kryejnë riparime në pajisjen tuaj. Çdo riparim që nuk është në përputhje me standardet, mund të rrisë ndjeshëm nivelin e rrezikut për përdoruesin! Defekti që rezulton nga trajtimi jo i rregullt, degradimi ose përpjekja për riparime nga palët e treta, anulon garancinë mbi produktin. Kjo vlen edhe në rast të konsumimit normal dhe aksesorëve nga pajisja.

E rëndësishme! Ne ju rekomandojmë që të mbani paketimin e pajisjes të paktën për aq sa zgjat garancia. Garancia nuk zbatohet pa paketimin origjinal.

MBAJENI NË NJË VEND TË PAARRITSHËM NGA FËMIJËT

Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen elektroshtëpiake.